FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

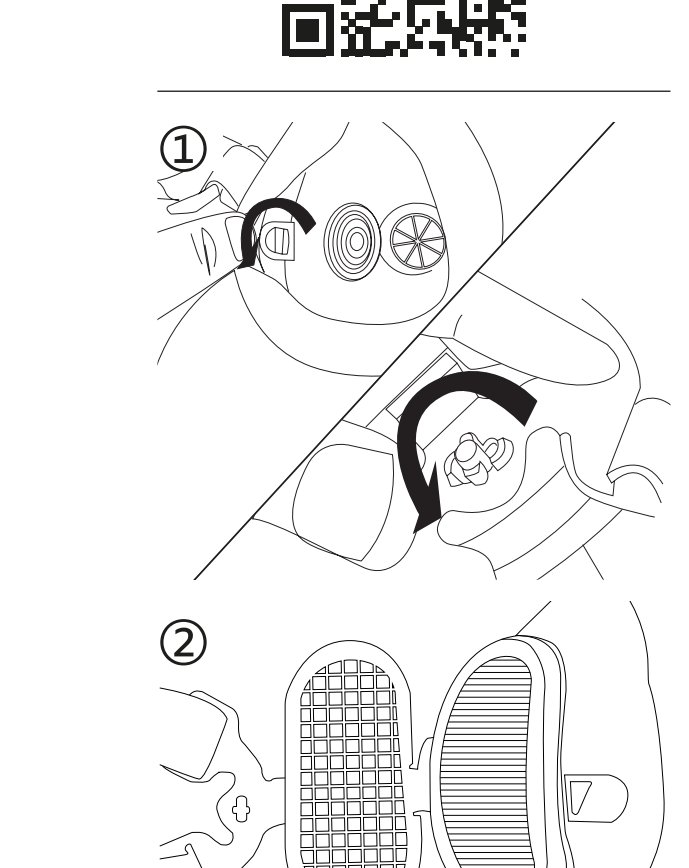
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

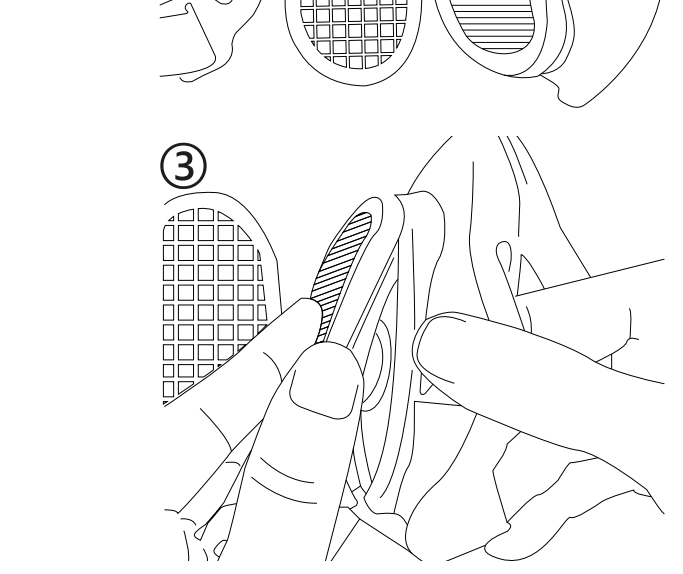
APPROVALS

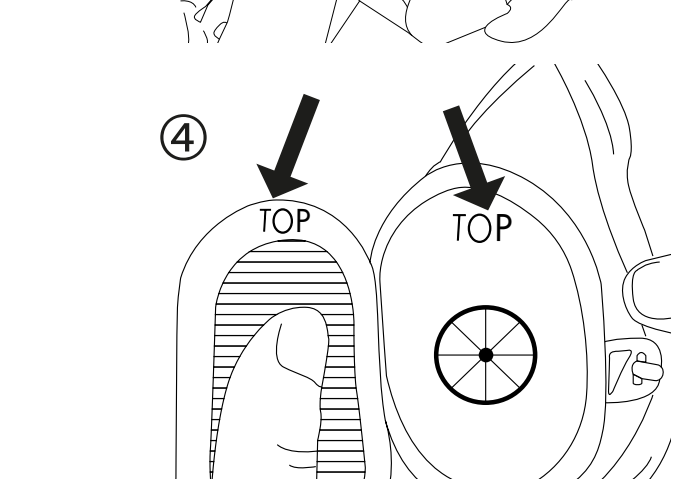
Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

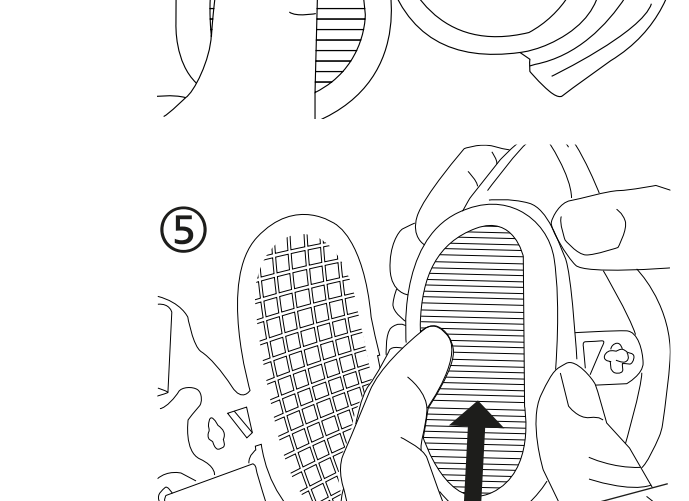
UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

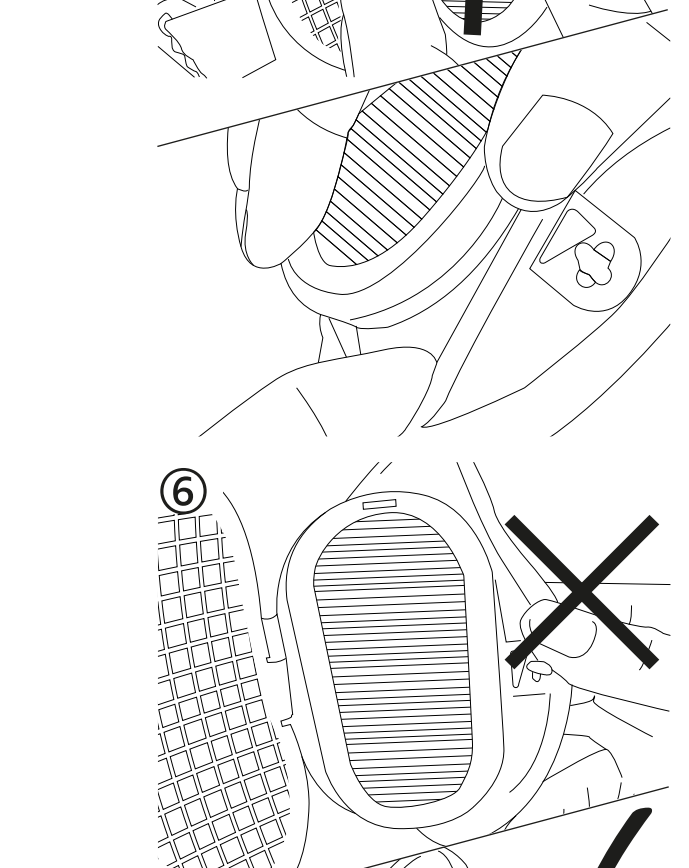
LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH

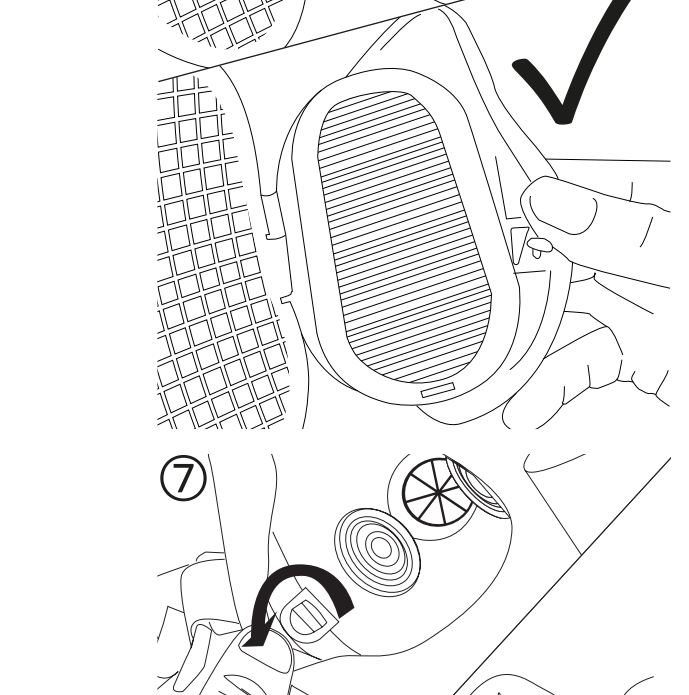
① 

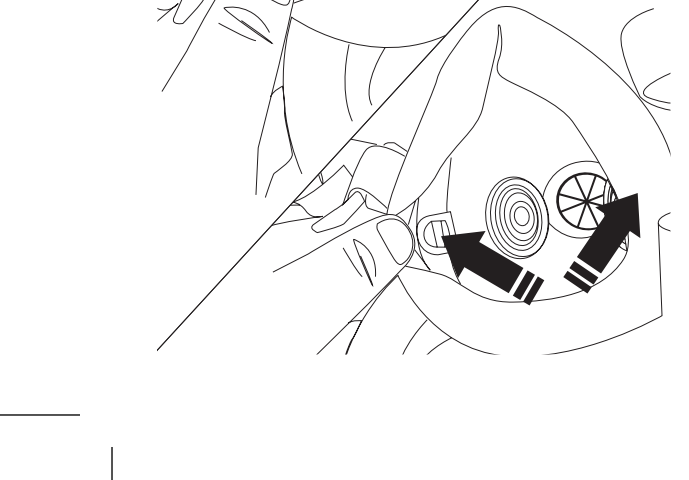
② 

③ 

④ 

⑤ 

⑥ 

⑦ 

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH

HESPA AIR FILTERS FOR GVS ELIPSE PARTICULATE SAFETY RESPIRATOR

» Read this User Instruction leaflet prior to using the respirator.
» The GVS Elipse HESPA air filter is approved as a particle filter in accordance with European Standard EN 143:2000+A1:2006, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. These filters are designed to fit the GVS Elipse particulate safety respirator only, which is approved as a half-mask in accordance with European Standard EN 140:1998, Regulation (EU) 2016/425 and TP TC 019/2011. The device is approved for occupational applications only when the above items are used together.

APPLICATIONS

» The GVS Elipse half-mask together with HESPA particulate air filters give protection against both solid and liquid hazardous and toxic dust particles, metal fumes, mist and micro-organisms (e.g. bacteria and viruses).
» The P3 classification provides minimum efficiency of 99.95% and is symbolised by white colour code. The protection provided by classification P3 also covers the protection provided by lower class P2 and P1 filters.
» Filters marked "R" are re-usable and intended to be used for more than one shift.
» Filters marked "D" are resistant to dust clogging.
» Filters marked "NR", shall not be used for more than one shift.

SELECTION OF RESPIRATORY PROTECTION

» Respiratory protection must be selected by a competent person familiar with workplace hazards and their concentration.
» Guidelines for the selection and use may vary between countries. Always check prior to use to ensure that your selection for the intended application meets national requirements.

CLEANING & MAINTENANCE

» DO NOT CLEAN OR DISINFECT FILTERS.

CHANGING FILTERS

» ALWAYS CHECK the expiry date is not exceeded before unpacking the replacement filters.
① Looking inside the mask, undo the turnbuckle fixing located behind the face-seal (1/4 turn). ② Fold the strap support grill back to expose the filters. ③ Flex the mask to remove both used filters. ④ Slide a new filter into position with the text facing inwards towards the mask, and the NARROW end of the filter marked "TOP" opposite the text "TOP" on the mask. ⑤ Carefully fit the rest of the filter into the mask using the channel on the filter. Make sure that the mask seal is fully located into the channel on the outside of the filter to ensure a good seal is made. ⑥ Check the orientation is correct. ⑦ Fold the strap support grill back into position and re-fit the turnbuckle (1/4 turn). ENSURE that the mask face-seal is clear of the turnbuckle head on the inside of the mask. ⑧ Repeat step 4 to 7 for the other filter.
» ALWAYS replace both filters at the same time, and keep a record of their expiry date.

STORAGE, TRANSPORTATION & DISPOSAL

» Replacement filters should be stored and transported out of direct sunlight, away from sources of high temperature, in a cool dry atmosphere at temperature between -10°C and 40°C, in an uncontaminated environment and in the un-opened original packaging.
» Products must be discarded when they reach their shelf life date. Storage or transportation under conditions other than those specified may affect shelf life. Dispose of masks and filters according to the filtered substance in accordance with current waste treatment regulations.

WARNINGS & LIMITATIONS

» The GVS Elipse respirator, consisting of a half-mask together with filters: ⚠ DOES NOT provide protection against hazardous or poisonous gases or vapours. ⚠ DOES NOT supply oxygen. ⚠ DOES NOT provide protection against hazards of oxygen and oxygen enriched air. ⚠ DO NOT USE in atmospheres containing less than 19.5% oxygen by volume. ⚠ DO NOT USE when the contaminant/concentration is unknown or exceeds 10xTLV. ⚠ DO NOT USE in atmospheres that may become immediately dangerous to health and life. ⚠ DO NOT USE for protection against substances lacking adequate warning signals such as odour or taste. ⚠ DO NOT USE for escape purposes. ⚠ DO NOT USE with beards or facial hair that prevents direct contact between the face and the edge of the respirator. ⚠ DO NOT USE filters or masks that have exceeded their shelf life expiry date (see packaging). ⚠ DO NOT USE damaged filters. ⚠ DO NOT modify the respirator in any way. ⚠ DO NOT attempt to replace valves. ⚠ DO NOT clean or disinfect the air filters. ⚠ ALWAYS conduct a pressure face fit check prior to each use. If the check fails the mask may be faulty or require replacement depending on age, frequency of use and replacement of filters.
» The use of this respirator presupposes exact knowledge of the instructions for use, applicable health and safety standards, guidelines for selection and use, and appropriate training in matters of personal respiratory protection.
⚠ Leave the contaminated area immediately if:
» Dizziness or distress is experienced
» You taste or smell contaminants or irritation occurs
» Breathing becomes difficult
» A defect is discovered in the respirator

SERVICE LIFE

» Filters must be changed once a month or more frequently if you find a resistance to breathing as the filter becomes clogged or if they reach the end of their expiry date. The nearest item of packaging is individually marked with the month and year of shelf life expiry. Shelf life is 5 years for P3 / P3 Nuisance Odour filters and mask. A maintenance record should be kept of these filter changes and expiry dates.
» The manufacturer guarantees the saving of basic consumer properties during service life of the half-mask and filters.
» The UKCA and EU declaration of conformity can be downloaded at www.gvs.com/page/maskcertifications

See information supplied by manufacturer — Humidity range of storage conditions (<95%)
Expiry Date — Dual filter mark
Temperature range of storage conditions (-10°c / +40°c) — Warning

GEBRAUCHSANWEISUNG / GERMAN

HESPA LUFTFILTER FÜR GVS ELIPSE ATEMSCHUTZGERÄT GEGEN PARTIKEL

» Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung vor der Verwendung des Atemschutzgeräts.
» Der GVS Elipse HESPA Luftfilter ist gemäß europäischer Norm EN 143:2000+A1:2006, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Partikelfilter zugelassen. Diese Filter wurden so konzipiert, dass sie nur in das GVS Elipse Atemschutzgerät gegen Partikel passen. Dieses Atemschutzgerät ist gemäß europäischer Norm EN 140:1998, Verordnung (EU) 2016/425 und TP TC 019/2011 als Halbmaske zugelassen. Das Gerät ist nur für berufliche Anwendungen zugelassen, wenn die vorstehenden Gegenstände zusammen verwendet werden.

ANWENDUNGEN

» Die GVS Elipse Halbmaske mit HESPA-Partikelfiltern bietet Schutz gegen feste und flüssige gefährliche und toxische Staubpartikel, Metalldämpfe, Dunst und Mikroorganismen (z. B. Bakterien und Viren).
» Die Filterklasse P3 bietet eine Mindesteffizienz von 99,95 % und wird mit der Kennfarbe Weiß gekennzeichnet. Der durch die Filterklasse P3 gebotene Schutz umfasst auch den durch Filter der niedrigeren Klassen P2 und P1 gewährten Schutz.
» Filter mit der Kennzeichnung „R" sind wiederverwendbar und für mehr als eine Arbeitsschicht vorgesehen.
» Filter mit der Kennzeichnung „D" sind beständig gegen die Einspeicherung von Staub.
» Filter mit der Kennzeichnung „NR" dürfen nur für eine Arbeitsschicht verwendet werden.

AUSWAHL DES ATEMSCHUTZES

» Der Atemschutz muss von einer fachkundigen Person ausgewählt werden, die mit Gefahren am Arbeitsplatz sowie deren Konzentration vertraut ist.
» Leitlinien für die Auswahl und Anwendung des Atemschutzes können von Land zu Land variieren. Überprüfen Sie das Atemschutzgerät immer vor der Anwendung, um sicherzustellen, dass Ihre Auswahl für die vorgesehene Anwendung nationale Anforderungen erfüllt.

REINIGUNG & WARTUNG

» FILTER DÜRFEN NICHT GEREINIGT ODER DESINFIZIERT WERDEN.

AUSWECHSELN DER FILTER

» Prüfen Sie vor dem Auspacken der Ersatzfilter IMMER das Ablaufdatum.
① Lösen Sie die sich hinter der Gesichtsabdichtung befindende Befestigung der Spannvorrichtung (1/4-Drehung) im Innern der Maske. ② Klappen Sie das Bandhalterungsgitter auf, um die Filter freizulegen. ③ Biegen Sie die Maske, um die benutzten Filter zu entfernen. ④ Schieben Sie den neuen Filter so in die korrekte Position, dass der Text nach innen zur Maske zeigt und das SCHMALE, mit „TOP" gekennzeichnete Ende des Filters mit dem auf der Maske angegebenen Text „TOP" übereinstimmt. ⑤ Bauen Sie den Rest des Filters vorsichtig mit der Rinne auf dem Filter in die Maske ein. Stellen Sie sicher, dass sich die Abdichtung der Maske vollständig in der Rinne auf der Außenseite des Filters befindet, um eine gute Abdichtung sicherzustellen. ⑥ Überprüfen Sie die korrekte Ausrichtung. ⑦ Klappen Sie das Bandhalterungsgitter zurück in Position und bringen Sie die Spannvorrichtung wieder an (1/4-Drehung).STELLEN SIE SICHER, dass die Gesichtsabdichtung der Maske frei vom Kopf der Spannvorrichtung im Innern der Maske ist. ⑧ Wiederholen Sie die Schritte 4 bis 7 für den anderen Filter.
» Wechseln Sie beide Filter IMMER gleichzeitig aus und führen Sie Buch über das Ablaufdatum der Filter.

LAGERUNG, TRANSPORT & ENTSORGUNG

» Lagern und transportieren Sie die Ersatzfilter vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt, nicht in der Nähe von Quellen hoher Temperaturen, in einer kühlen und trockenen Umgebung bei Temperaturen zwischen -10 °C und +40 °C, in einem sauberen Umfeld und in der ungeöffneten Originalverpackung.
» Produkte, die das Haltbarkeitsdatum überschritten haben, müssen weggeworfen werden. Eine Lagerung oder ein Transport unter anderen als den angegebenen Bedingungen können die Haltbarkeit beeinträchtigen. Entsorgen Sie Masken und Filter gemäß der gefilterten Substanz in Übereinstimmung mit den geltenden Abfallvorschriften.

WARNUNGEN & EINSCHRÄNKUNGEN

» Das GVS Elipse Atemschutzgerät, bestehend aus einer Halbmaske mit Filtern: ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen gefährliche oder giftige Gase oder Dämpfe. ⚠ Liefert KEINEN Sauerstoff. ⚠ Bietet KEINEN Schutz gegen die Gefahren von Sauerstoff und mit Sauerstoff angereicherter Luft. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen mit weniger als 19,5 Vol.-% Sauerstoff. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT, wenn der Schadstoff oder die Konzentration unbekannt ist oder 10xTLV übersteigt. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT in Umgebungen, die sofort gefährlich für Leben und Gesundheit werden können. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Schutz gegen Substanzen ohne entsprechende Warnsignale wie Geruch oder Geschmack. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT zu Fluchtzwecken. ⚠ Verwenden Sie das Gerät NICHT bei Bärten oder Gesichtsbehaarung, durch die ein direkter Kontakt zwischen dem Gesicht und der Kante des Atemschutzgeräts verhindert wird. ⚠ Verwenden Sie die Filter oder Masken NICHT, wenn diese das Haltbarkeitsdatum überschritten haben (siehe Verpackung). ⚠ Verwenden Sie KEINE beschädigten Filter. ⚠ Modifizieren Sie das Atemschutzgerät in KEINER Weise. ⚠ Versuchen Sie NICHT, die Ventile auszutauschen. ⚠ Die Luftfilter dürfen NICHT gereinigt oder desinfiziert werden. ⚠ Führen Sie vor jeder Anwendung IMMER eine Dichtsitzprüfung durch. Wenn die Prüfung fehlschlägt, ist die Maske ggf. defekt oder muss je nach Alter, Nutzungshäufigkeit und Austausch der Filter ausgewechselt werden.
» Die Anwendung des Atemschutzgeräts setzt genaue Kenntnis über die Gebrauchsanweisung, geltende Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften, Leitlinien für die Auswahl und Nutzung sowie eine entsprechende Schulung für die persönliche Atemschutzausrüstung voraus.
⚠ Verlassen Sie unverzüglich den kontaminierten Bereich, wenn:
» Ihnen schwindlig ist oder Sie Schmerzen haben,
» Sie Verunreinigungen schmecken oder riechen oder Reizungen auftreten,
» Ihnen das Atmen schwerfällt,
» Das Atemschutzgerät defekt ist.

LEBENSDAUER

» Filter müssen einmal im Monat oder häufiger ausgetauscht werden, wenn aufgrund einer Verstopfung des Filters ein Atemwiderstand auftritt oder wenn sie das Ende ihrer Lebensdauer erreicht haben. Die nächste Verpackung ist mit dem Ablaufdatum (Monat und Jahr) gekennzeichnet. Die Lebensdauer für P3 / P3 Filter und Masken zum Schutz gegen schwache Gerüche beträgt 5 Jahre.
» Es sollte ein Wartungsprotokoll über den Filterwechsel und die Ablaufdaten geführt werden.
» Der Hersteller gewährleistet die Speicherung grundlegender Kundeneigenschaften über die Lebensdauer der Halbmaske und Filter.
» Die EU-Konformitätserklärung kann heruntergeladen werden unter: www.gvs.com/page/maskcertifications

Beachten Sie die Hinweise des Herstellers — Luftfeuchtigkeit der Lagerbedingungen (<95%)
Ablaufdatum — Doppelfilter-Kennzeichnung
Temperaturbereich der Lagerbedingungen — Warnung

MODE D'EMPLOI / FRENCH

FILTRES À AIR HESPA POUR RESPIRATEUR DE SÉCURITÉ À PARTICULES GVS ELIPSE

» Lisez ce mode d'emploi avant d'utiliser le respirateur.
» Le filtre à air GVS Elipse HESPA est homologué comme filtre à particules conformément à la norme européenne EN 143:2000+A1:2006, au règlement (UE) 2016/425 et à la TP TC 019/2011. Ces filtres sont conçus pour s'adapter uniquement au respirateur de sécurité à particules GVS Elipse, qui est homologué en tant que demi-masque conformément à la norme européenne EN 140 :1998, au Règlement (UE) 2016/425 et au TP TC 019/2011. L'appareil n'est homologué pour des applications professionnelles que lorsque les éléments ci-dessus sont utilisés ensemble.

APPLICATIONS

» Le demi-masque GVS Elipse ainsi que les filtres à air à particules HESPA offrent une protection contre les particules de poussière solides et liquides dangereuses et toxiques, les fumées métalliques, le brouillard et les micro-organismes (par exemple les bactéries et les virus).
» La classification P3 fournit une efficacité minimale de 99,95% et est symbolisée par un code couleur blanc. La protection assurée par la classification P3 couvre également la protection assurée par les filtres des classes inférieures P2 et P1.
» Les filtres marqués « R » sont réutilisables et destinés à être utilisés plus d'une fois.
» Les filtres marqués « D » résistent à l'encrassement par la poussière.
» Les filtres marqués « NR » ne doivent pas être utilisés plus d'un poste.

SÉLECTION DE LA PROTECTION RESPIRATOIRE

» La protection respiratoire doit être choisie par une personne compétente connaissant bien les dangers sur le lieu de travail et leur concentration.
» Les lignes directrices applicables à la sélection et à l'utilisation peuvent varier d'un pays à l'autre. Vérifiez toujours avant l'utilisation pour vous assurer que votre sélection pour l'application prévue répond aux exigences nationales.

NETTOYAGE & ENTRETIEN

» NE PAS NETTOYER NI DÉSINFECTER LES FILTRES.

CHANGEMENT DE FILTRES

» VÉRIFIEZ TOUJOURS que la date de péremption n'est pas dépassée avant de déballer les filtres de remplacement.
① En regardant à l'intérieur du masque, défaites la fixation du tendeur située derrière le joint facial (1/4 de tour). ② Repliez la grille de support de sangle pour exposer les filtres. ③ Fléchissez le masque pour retirer les deux filtres utilisés. ④ Faites glisser un nouveau filtre en position, le texte étant orienté vers l'intérieur vers le masque, et l'extrémité ÉTROITE du filtre portant la mention « HAUT » en face du texte « HAUT » sur le masque. ⑤ Placez soigneusement le reste du filtre dans le masque à l'aide du canal sur le filtre. Assurez-vous que le joint du masque est entièrement situé dans le canal à l'extérieur du filtre pour assurer une bonne étanchéité. ⑥ Vérifiez que l'orientation est correcte. ⑦ Repliez la grille de support de sangle en position et remettez le tendeur en place (1/4 de tour). Assurez-vous que le joint facial du masque est dégagé de la tête du tendeur à l'intérieur du masque. ⑧ Répétez les étapes 4 à 7 pour l'autre filtre.
» Remplacez TOUJOURS les deux filtres en même temps et tenez un registre de leur date d'expiration.

ENTREPOSAGE, TRANSPORT ET ÉLIMINATION

» Les filtres de rechange doivent être entreposés et transportés à l'abri de la lumière directe du soleil, loin des sources de haute température, dans une atmosphère fraîche et sèche à une température comprise entre -10 °C et 40 °C, dans un environnement non contaminé et dans l'emballage d'origine non ouvert.
» Les produits doivent être jetés lorsqu'ils atteignent leur date de péremption. L'entreposage ou le transport dans des conditions autres que celles spécifiées peut affecter la durée de conservation. Jetez les masques et les filtres en fonction de la substance filtrée conformément aux réglementations en vigueur en matière de traitement des déchets.

AVERTISSEMENTS & LIMITATIONS

» Le respirateur GVS Elipse, composé d'un demi-masque et de filtres : ⚠ NE fournit PAS de protection contre les gaz ou vapeurs dangereux ou toxiques. ⚠ NE fournit PAS d'oxygène. ⚠ NE fournit PAS de protection contre les dangers de l'oxygène et de l'air enrichi en oxygène. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères contenant moins de 19,5% d'oxygène en volume. ⚠ NE PAS UTILISER lorsque le contaminant/la concentration est inconnu(e) ou dépasse 10xTLV. ⚠ NE PAS UTILISER dans des atmosphères qui peuvent devenir immédiatement dangereuses pour la santé et la vie. ⚠ NE PAS UTILISER pour la protection contre des substances ne disposant pas de signaux d'avertissement adéquats tels que l'odeur ou le goût. ⚠ NE PAS UTILISER à des fins d'évasion. ⚠ NE PAS UTILISER avec la barbe ou les cheveux du visage qui empêchent le contact direct entre le visage et le bord du respirateur. ⚠ NE PAS UTILISER de filtres ou de masques ayant dépassé leur date de péremption (voir emballage). ⚠ NE PAS UTILISER de filtres endommagés. ⚠ NE PAS modifier le respirateur de quelque manière que ce soit. ⚠ NE PAS essayer de remplacer les valves. ⚠ NE PAS nettoyer ou désinfecter les filtres à air. ⚠ Effectuez TOUJOURS une vérification de l'ajustement de la pression du visage avant chaque utilisation. Si la vérification échoue, cela peut indiquer que le masque peut être défectueux ou nécessiter un remplacement en fonction de l'âge, de la fréquence d'utilisation et du changement des filtres.
» L'utilisation de ce respirateur suppose une connaissance exacte des instructions d'utilisation, des normes de santé et de sécurité applicables, des lignes directrices pour la sélection et l'utilisation, et une formation appropriée en matière de protection respiratoire personnelle.
⚠ Quittez immédiatement la zone contaminée si :
» Des étourdissements ou de la détresse sont ressentis,
» Vous goûtez ou sentez des contaminants ou une irritation se produit,
» La respiration devient difficile,
» Un défaut est découvert dans le respirateur.

DURÉE DE VIE EN SERVICE

» Les filtres doivent être changés une fois par mois ou plus fréquemment si vous constatez une résistance à la respiration lorsque le filtre est bouché ou s'ils atteignent leur date de péremption. L'article d'emballage le plus proche est marqué individuellement du mois et de l'année de péremption. La durée de conservation est de 5 ans pour les filtres d'Odeur Nuisance P3 / P3 et le masque.
» Un registre d'entretien de ces changements de filtres et de dates d'expiration doit être ouvert.
» Le fabricant garantit la sauvegarde des propriétés de consommation de base pendant la durée de vie du demi-masque et des filtres.
» La déclaration de conformité de l'UE peut être téléchargée sur www.gvs.com/page/maskcertifications

Voir les informations fournies par le fabricant — Échelle d'humidité des conditions de stockage (<95%)
Date d'Expiration — Marque de double filtre
Échelle de températures des conditions de stockage — Avertissement

INSTRUCCIONES DE USO / SPANISH

FILTROS DE AIRE HESPA PARA RESPIRADOR DE SEGURIDAD ANTIPARTÍCULAS ELIPSE DE GVS

» Lea este folleto de instrucciones antes de utilizar el respirador.
» El filtro de aire HESPA Elipse de GVS está aprobado como filtro antipartículas conforme a la norma europea EN 143:2000+A1:2006, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. Estos filtros están diseñados para adaptarse únicamente al respirador de seguridad antipartículas Elipse de GVS, que está aprobado como media máscara conforme a la norma europea EN 140:1998, el reglamento (UE) 2016/425 y TP TC 019/2011. El dispositivo está aprobado para aplicaciones laborales únicamente cuando los elementos anteriores se usen de forma conjunta.

APLICACIONES

» La media máscara Elipse de GVS junto con los filtros de aire antipartículas HESPA ofrecen protección frente a partículas de polvo tóxicas y peligrosas tanto sólidas como líquidas, humos metálicos, nebulizaciones y microorganismos (p. ej., bacterias y virus).
» La clasificación P3 ofrece una eficacia mínima del 99,95 % y está simbolizada por un código de color blanco.
La protección proporcionada por la clasificación P3 también cubre la protección proporcionada por los filtros de clase inferior P2 y P1.
» Los filtros marcados con una "R" son reutilizables y están pensados para usarse durante más de un turno.
» Los filtros marcados con una "D" son resistentes a las obstrucciones de polvo.
» Los filtros marcados con "NR" no deben usarse durante más de un turno.

SELECCIÓN DE LA PROTECCIÓN RESPIRATORIA

» La protección respiratoria debe seleccionarla una persona competente familiarizada con los peligros del lugar de trabajo y su concentración.
» Las directrices de selección y uso pueden variar de un país a otro. Compruébelas siempre antes del uso para asegurarse de que su selección para la aplicación prevista cumpla las normativas nacionales.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

» NO LIMPIE NI DESINFECTE LOS FILTROS.

CAMBIO DE FILTROS

» COMPRUEBE SIEMPRE la fecha de caducidad antes de desembalar los filtros de repuesto.
① Desenganche la fijación del tensor ubicada detrás del cierre para el rostro (1/4 de vuelta) en el interior de la máscara. ② Doble la rejilla de soporte de la correa hacia atrás de forma que los filtros queden expuestos. ③ Doble la máscara y retire los dos filtros usados. ④ Deslice un nuevo filtro en su sitio con el texto impreso hacia dentro, orientado hacia la máscara, y el extremo ESTRECHO del filtro con la marca "TOP" orientado hacia la marca "TOP" de la máscara. ⑤ Ajuste cuidadosamente el resto del filtro en la máscara utilizado el canal del filtro. Asegúrese de que el sello de la máscara esté completamente colocado en el canal de la parte exterior del filtro para garantizar un correcto sellado. ⑥ Compruebe que la orientación sea correcta. ⑦ Vuelva a doblar la rejilla de soporte de la correa para colocarla en su sitio y reajuste el tensor (1/4 de vuelta). ASEGÚRESE de que el cierre para el rostro quede separado del tensor del interior de la máscara. ⑧ Repita los pasos 4 a 7 para el otro filtro.
» Sustituya SIEMPRE ambos filtros al mismo tiempo y lleve un registro de su fecha de caducidad.

ALMACENAMIENTO, TRANSPORTE Y ELIMINACIÓN

» Los filtros de repuesto deben almacenarse y transportarse protegidos de la luz solar directa, alejados de fuentes de altas temperaturas, en una atmósfera fresca y seca que esté a una temperatura de entre -10 °C y 40 °C, en un entorno no contaminado y en el embalaje original sin abrir.
» Los productos deben descartarse cuando alcancen su fecha de caducidad. Un almacenamiento o transporte en condiciones diferentes a las especificadas pueden afectar la vida útil de los productos. Deseche las máscaras y los filtros según la sustancia filtrada conforme a la normativa vigente de tratamiento de residuos.

ADVERTENCIAS Y LIMITACIONES

» El respirador Elipse de GVS, compuesto por media máscara y filtros: ⚠ NO ofrece protección frente a vapores o gases peligrosos o venenosos. ⚠ NO suministra oxígeno. ⚠ NO ofrece protección frente a riesgos relativos al oxígeno ni frente al aire enriquecido con oxígeno. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que contengan menos de un 19,5 % de oxígeno por volumen. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que se desconozca la sustancia contaminante/concentración o si excede de TLV x 10. ⚠ NO UTILIZAR en atmósferas que puedan volverse inmediatamente peligrosas para la salud y la vida. ⚠ NO UTILIZAR como protección frente a sustancias que carezcan de señales de advertencia adecuadas, como el olor o el sabor. ⚠ NO UTILIZAR para escapes. ⚠ NO UTILIZAR en caso de que la barba o el vello facial eviten el contacto directo entre el rostro y el borde del respirador. ⚠ NO UTILIZAR filtros ni máscaras que hayan sobrepasado su fecha de caducidad (consultar el embalaje). ⚠ NO UTILIZAR filtros con desperfectos. ⚠ NO modificar el respirador de ninguna manera. ⚠ NO INTENTAR sustituir las válvulas. ⚠ NO limpiar ni desinfectar los filtros de aire. ⚠ Antes de cada uso, lleve SIEMPRE a cabo una comprobación del ajuste facial. Si la comprobación falla, puede que la máscara esté defectuosa o requiera una sustitución en función del tiempo que tenga, la frecuencia de uso y la necesidad de cambio de los filtros.
» El uso del respirador conlleva el conocimiento exacto de las instrucciones de uso, de las normas de salud y seguridad aplicables y de las pautas de selección y uso, así como la formación apropiada en materia de protección respiratoria personal.
⚠ Abandone de inmediato la zona contaminada si:
» Experimenta mareo o malestar
» Nota el sabor o el olor de los contaminantes o aparece irritación
» Le cuesta respirar
» Descubre que el respirador está defectuoso

VIDA ÚTIL

» Los filtros deben cambiarse una vez al mes o con mayor frecuencia si nota resistencia respiratoria a medida que el filtro se obstruye o si sobrepasan su fecha de caducidad. Cada artículo de embalaje está marcado individualmente con el mes y el año de caducidad. La vida útil de las máscaras y filtros P3 / antiolor P3 es de 5 años.
» Debe llevarse a cabo un registro de mantenimiento de los cambios de filtros y de las fechas de caducidad.
» El fabricante garantiza el cumplimiento de las propiedades básicas de consumo durante la vida útil de las medias máscaras y los filtros.
» Puede descargar la declaración de conformidad de la UE en www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte la información proporcionada por el fabricante — Rango de humedad de las condiciones de almacenamiento (<95%)
Fecha de caducidad — Marca de filtro dual
Rango de temperatura de las condiciones de almacenamiento — Advertencia

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIAN

FILTRI ARIA HESPA PER RESPIRATORE DI PROTEZIONE ANTIPARTICOLATO GVS ELIPSE

» Leggere questo foglio di istruzioni per l'uso prima di utilizzare il respiratore.
» Il filtro per l'aria HESPA GVS Elipse è approvato come filtro antiparticolato in conformità con la norma europea EN 143:2000+A1:2006, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Questi filtri sono progettati per adattarsi solo al respiratore di protezione antiparticolato GVS Elipse approvato come semimaschera secondo la norma europea EN 140:1998, il Regolamento (UE) 2016/425 e TP TC 019/2011. Il dispositivo è approvato per le applicazioni professionali solo quando gli elementi di cui sopra vengono utilizzati insieme.

APPLICAZIONI

» La semimaschera GVS Elipse insieme ai filtri per l'aria antiparticolato HESPA offre protezione contro particelle di polvere pericolose e tossiche, sia solide che liquide, fumi metallici, nebbie e microrganismi (ad es. batteri e virus).
» La classificazione P3 fornisce un'efficienza minima del 99,95% ed è simboleggiata da un codice colore bianco. La protezione fornita dalla classificazione P3 copre anche la protezione fornita dai filtri P2 e P1 di classe inferiore.
» I filtri contrassegnati con "R" sono riutilizzabili e destinati a essere utilizzati per più di un turno di lavoro.
» I filtri contrassegnati con "D" sono resistenti all'intasamento da polvere.
» I filtri contrassegnati con "NR" non devono essere utilizzati per più di un turno di lavoro.

SELEZIONE DELLA PROTEZIONE RESPIRATORIA

» La protezione respiratoria deve essere selezionata da una persona competente che abbia familiarità con i rischi sul luogo di lavoro e la loro concentrazione.
» Le linee guida per la selezione e l'utilizzo possono variare da paese a paese. Verificare sempre prima dell'utilizzo per assicurarsi che il dispositivo selezionato per l'applicazione prevista soddisfi i requisiti nazionali.

PULIZIA E MANUTENZIONE

» NON PULIRE O DISINFETTARE I FILTRI.

SOSTITUZIONE DEI FILTRI

» CONTROLLARE SEMPRE che la data di scadenza non sia stata superata prima di disimballare i filtri di ricambio.
① Osservando la maschera dall'interno, sganciare il fissaggio del tenditore situato dietro il bordo di tenuta (1/4 di giro). ② Piegare all'indietro la griglia di supporto della cinghia per esporre i filtri. ③ Flettere la maschera per rimuovere entrambi i filtri usati. ④ Posizionare il filtro nuovo con le scritte rivolte verso la parte interna della maschera e la parte STRETTA del filtro contrassegnata con la scritta "TOP" sulla scritta "TOP" opposta sulla maschera. ⑤ Inserire con cura la parte rimanente del filtro nella maschera utilizzando il canale sul filtro. Accertarsi che la guarnizione della maschera sia totalmente inserita nel canale esterno del filtro per garantire una buona tenuta. ⑥ Verificare che l'orientamento sia corretto. ⑦ Ripiegare la griglia di supporto della cinghia nella posizione iniziale e serrare il tenditore (1/4 di giro). ASSICURARSI che la testa del tenditore nella parte interna della maschera non interferisca con la guarnizione della maschera. ⑧ Ripetere la procedura dal punto 4 al punto 7 per l'altro filtro.
» Sostituire SEMPRE entrambi i filtri contemporaneamente e verbalizzare la data di scadenza.

CONSERVAZIONE, TRASPORTO E SMALTIMENTO

» I filtri di ricambio devono essere conservati e trasportati al riparo dalla luce solare diretta, lontano da fonti di calore, in un'atmosfera fresca e asciutta a una temperatura compresa tra -10 °C e 40 °C, in un ambiente incontaminato e nella confezione originale non aperta.
» I prodotti devono essere gettati al raggiungimento della data di scadenza. La conservazione o il trasporto in condizioni diverse da quelle specificate possono influire sulla durata del periodo di validità.Smaltire maschere e filtri in base alla sostanza filtrata in conformità con le norme vigenti sul trattamento dei rifiuti.

AVVERTENZE E LIMITAZIONI

» Il respiratore GVS Elipse, costituito da una semimaschera con filtri: ⚠ NON offre protezione contro gas o vapori pericolosi o velenosi. ⚠ NON fornisce ossigeno. ⚠ NON fornisce alcuna protezione contro i rischi derivanti dall'ossigeno e dall'aria arricchita di ossigeno. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere contenenti un volume di ossigeno inferiore al 19,5%. ⚠ NON UTILIZZARE se il contaminante/la concentrazione è sconosciuto/a o eccede 10xTLV. ⚠ NON UTILIZZARE in atmosfere che possono diventare immediatamente pericolose per la salute e la vita. ⚠ NON UTILIZZARE per la protezione contro sostanze mancanti delle adeguate avvertenze su proprietà quali odore e sapore. ⚠ NON UTILIZZARE per scopi di fuga. ⚠ NON UTILIZZARE con barba o peli del viso che impediscono il contatto diretto tra il viso e il bordo del respiratore. ⚠ NON UTILIZZARE filtri o maschere che hanno superato la data di scadenza (indicata sulla confezione). ⚠ NON UTILIZZARE filtri danneggiati. ⚠ NON alterare il respiratore in alcun modo. ⚠ NON tentare di sostituire le valvole. ⚠ NON pulire o disinfettare i filtri dell'aria. ⚠ Eseguire SEMPRE un controllo della pressione di tenuta sul viso prima di ogni utilizzo. Se il controllo fallisce, la maschera potrebbe essere difettosa o richiedere la sostituzione in base alla durata, alla frequenza di utilizzo e di sostituzione dei filtri.
» L'utilizzo di questo respiratore presuppone la conoscenza esatta delle istruzioni per l'uso, delle norme applicabili sulla salute e la sicurezza, delle linee guida per la selezione e l'uso e una formazione adeguata in materia di protezione personale delle vie respiratorie.
⚠ Lasciare immediatamente l'area contaminata se:
» Si avvertono capogiri o spossatezza,
» Si avverte un gusto o un odore di contaminanti o si verifica un'irritazione,
» Si riscontrano difficoltà respiratorie,
» Si rileva un difetto nel respiratore.

DURATA DI SERVIZIO

» I filtri devono essere sostituiti una volta al mese o più frequentemente se si riscontra una resistenza alla respirazione quando il filtro si intasa o se raggiungono la fine del periodo di validità. Ciascun singolo imballaggio è singolarmente contrassegnato con il mese e l'anno di scadenza. La durata è di 5 anni per i filtri e la maschera P3/P3 antiodore.
» È necessario tenere un registro di manutenzione per tenere traccia della sostituzione dei filtri e delle date di scadenza.
» Il produttore garantisce il mantenimento delle proprietà di base per il consumatore per tutta la durata utile della semimaschera e dei filtri.
» La dichiarazione di conformità UE può essere scaricata all'indirizzo www.gvs.com/page/maskcertifications

Vedi informazioni del produttore — Intervallo umidità condizioni di stoccaggio (<95%)
Data di scadenza — Marcatura doppio filtro
Intervallo temperatura condizioni di stoccaggio — Avvertenze

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO / PORTUGUESE

FILTROS DE AR HESPA PARA APARELHO DE PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA DE SEGURANÇA PARA PARTÍCULAS, GVS ELIPSE

» Leia este folheto de Instruções do Utilizador antes de utilizar o aparelho de proteção respiratória.
» O filtro de ar GVS Elipse HESPA está aprovado como filtro para partículas, em conformidade com a Norma Europeia EN 143:2000+A1:2006, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. Estes filtros foram concebidos apenas para o aparelho de proteção respiratória de segurança GVS Elipse para partículas, que está aprovado como meia máscara em conformidade com a Norma Europeia EN 140:1998, o Regulamento (UE) 2016/425 e os Regulamentos Técnicos TP TC 019/2011 da CIS. O dispositivo está aprovado apenas para aplicações ocupacionais quando os itens acima forem utilizados conjuntamente.

APLICAÇÕES

» A meia máscara GVS Elipse juntamente com os filtros de ar HESPA para partículas oferecem proteção contra substâncias perigosas sólidas e líquidas e partículas de poeiras tóxicas, fumos de metais, névoa e microrganismos (por ex.: bactérias e vírus).
» A classificação P3 proporciona uma eficiência mínima de 99,95% e é simbolizada pela cor branca. A proteção proporcionada pela classificação P3 também abrange a proteção fornecida por filtros de classificação inferior P2 e P1.
» Os filtros marcados com "R" são reutilizáveis e destinam-se a ser utilizados durante mais de um turno.
» Os filtros marcados com "D" são resistentes à saturação por poeiras.
» Os filtros marcados com "NR" não devem ser utilizados durante mais de um turno.

SELEÇÃO DA PROTEÇÃO RESPIRATÓRIA

» A proteção respiratória deve ser selecionada por pessoa competente e familiarizada com os perigos e as concentrações do local de trabalho.
» As diretrizes de seleção e utilização podem variar de país para país. Antes de utilizar, verifique sempre que a sua seleção para a aplicação desejada satisfaz os requisitos nacionais.

LILMPEZA E MANUTENÇÃO

» NÃO LIMPE NEM DESINFETE OS FILTROS.

SUBSTITUIÇÃO DOS FILTROS

» VERIFIQUE SEMPRE que o prazo de validade não foi excedido, antes de desempacotar os filtros de substituição.
① Olhando para o interior da máscara, desaperte o dispositivo de fixação do tensor, localizado por trás do vedante facial (1/4 de volta). ② Dobre para trás a rede de suporte da tira, para expor os filtros. ③ Dobre a máscara para retirar os dois filtros usados. ④ Deslize um novo filtro para a sua posição com o texto virado para o interior da máscara e a extremidade ESTREITA do filtro marcada "TOP" diretamente oposta ao texto "TOP" da máscara. ⑤ Cuidadosamente, coloque o resto do filtro no interior da máscara, utilizando o canal do filtro. Certifique-se de que o vedante da máscara está corretamente posicionado no canal do exterior do filtro, para garantir uma boa vedação. ⑥ Verifique que a orientação está correta. ⑦ Dobre para trás e coloque em posição a rede de suporte da tira e ajuste novamente o tensor (1/4 de volta). CERITIFIQUE-SE DE QUE o vedante da máscara facial está afastado da cabeça do tensor, no interior da máscara. ⑧ Repita as etapas 4 a 7 para o outro filtro.
» SUBSTITUA sempre os dois filtros ao mesmo tempo e guarde um registo do seu prazo de validade.

ARMAZENAMENTO, TRANSPORTE E ELIMINAÇÃO

» Os filtros de substituição devem ser guardados e transportados fora da ação direta da luz solar, afastados de fontes de alta temperatura e em atmosfera seca e fresca, a uma temperatura entre -10°C e 40°C, em ambiente não contaminado e na sua embalagem original não aberta.
» Os produtos devem ser descartados quando atingirem o seu prazo de validade. O armazenamento ou transporte em condições que não sejam as especificadas podem afetar o prazo de validade.Descarte-se das máscaras e filtros de acordo com a substância filtrada e em conformidade com os regulamentos atuais de tratamento de resíduos.

AVISOS E LIMITAÇÕES

» O aparelho de proteção respiratória GVS Elipse, que consiste em meia máscara e filtros: ⚠ NÃO OFERECE proteção contra gases ou vapores perigosos ou venenosos. ⚠ NÃO fornece oxigénio. ⚠ NÃO oferece proteção contra os perigos do oxigénio e de atmosferas enriquecidas em oxigénio. ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas com menos de oxigénio de 19,5% de oxigénio em volume. ⚠ NÃO UTILIZAR quando o contaminante/a sua concentração for desconhecida ou exceder 10xLMA (valor-limite máximo admissível). ⚠ NÃO UTILIZAR em atmosferas que possam implicar um perigo imediato para a saúde e a vida. ⚠ NÃO UTILIZAR como proteção para substâncias que não possuam sinais de aviso adequados, tais como para o odor ou o sabor. ⚠ NÃO UTILIZAR para fins de evacuação. ⚠ NÃO UTILIZAR se usar barba ou se os pelos do rosto impedirem o contacto direto entre o rosto e a borda do aparelho de proteção respiratória. ⚠ NÃO UTILIZAR filtros ou máscaras que tenham excedido o seu prazo de validade (ver a embalagem). ⚠ NÃO UTILIZAR filtros danificados. ⚠ NÃO MODIFICAR o aparelho de proteção respiratória de nenhum modo. ⚠ NÃO tentar substituir as válvulas. ⚠ NÃO limpar nem desinfetar os filtros de ar. ⚠ Antes de cada utilização, EFETUE sempre uma verificação da pressão exercida sobre o rosto. Se esta verificação falhar, a máscara pode estar defeituosa ou precisar de ser substituída, dependendo da sua idade, frequência de utilização e da substituição dos filtros.
» O uso deste aparelho de proteção respiratória pressupõe o conhecimento exato das instruções de utilização, das normas de saúde e segurança aplicáveis, diretrizes para seleção e utilização e de formação apropriada em questões de proteção respiratória individual.
⚠ Abandone imediatamente a área contaminada se:
» Sentir tonturas ou desconforto
» Sentir o sabor ou cheiro de contaminantes ou se ocorrer irritação
» A respiração se fizer com dificuldade
» Descobrir um defeito no aparelho de proteção respiratória

PRAZOS DE MANUTENÇÃO

» Os filtros devem ser substituídos uma vez por mês, ou mais frequentemente se sentir uma resistência à respiração à medida que os filtros ficarem bloqueados ou se atingirem o fim do seu prazo de validade. A embalagem individual está marcada com o mês e o ano do prazo de validade. O prazo de validade é de 5 anos para filtros e máscara de odores incómodos P3 / P3.
» Deve guardar um registo de manutenção destas substituições dos filtros e dos seus prazos de validade.
» O fabricante garante ao consumidor as propriedades dos consumíveis básicos da meia máscara e dos filtros, durante a sua vida útil.
» A declaração de conformidade pode ser descarregada do site www.gvs.com/page/maskcertifications

Consulte a informação fornecida pelo fabricante — Gama de humidade das condições de armazenamento (<95%)
Prazo de Validade — Marcação de filtro duplo
Gama de temperaturas das condições de armazenamento — Aviso

INSTRUKCJA UŻYCIA / POLISH

FILTRY POWIETRZA HESPA DO OCHRONNEJ MASKI ODDECHOWEJ CHRONIĄCEJ PRZED CZĄSTKAMI STAŁYMI GVS ELIPSE

» Przed użyciem maski oddechowej należy przeczytać niniejszą ulotkę z instrukcją dla użytkownika.
» Filtr powietrza HESPA do GVS Elipse jest zatwierdzony jako filtr chroniący przed cząstkami zgodnie z normą europejską EN 143:2000+A1:2006, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Filtry te są przeznaczone do stosowania wyłącznie z ochronną maską oddechową chroniącą przed cząstkami GVS Elipse, która jest zatwierdzona jako półmaska zgodnie z normą europejską EN 140:1998, Rozporządzeniem (UE) 2016/425 oraz dokumentacją TP TC 019/2011. Urządzenie jest zatwierdzone do stosowania w miejscu pracy tylko pod warunkiem, że powyższe elementy są używane łącznie.

ZASTOSOWANIA

» Półmaska GVS Elipse łącznie z filtrami powietrza chroniącymi przed cząstkami stałymi HESPA zapewnia ochronę przed niebezpiecznymi i toksycznymi cząstkami pyłu, stałymi i ciekłymi, oparami metali, mgłą i drobnoustrojami (np. bakteriami i wirusami).
» Klasyfikacja P3 zapewnia minimalną skuteczność 99,95% i jest oznaczona białym kolorem. Ochrona zapewniana przez produkt z klasyfikacją P3 obejmuje również ochronę zapewnianą przez filtry niższych klas, P2 i P1.
» Filtry z oznaczeniem „R" nadają się do ponownego użycia i są przeznaczone do stosowania przez czas dłuższy niż jedna zmiana.
» Filtry z oznaczeniem „D" są odporne na zatykanie pyłem.
» Filtry z oznaczeniem „NR" nie powinny być stosowane przez czas dłuższy niż jedna zmiana.

DOBÓR OCHRONY DRÓG ODDECHOWYCH

» Sprzęt do ochrony dróg oddechowych musi być dobierany przez kompetentną osobę zaznajomioną z zagrożeniami obecnymi w miejscu pracy oraz ze stężeniami substancji niebezpiecznych.
» Wytyczne dotyczące doboru i użytkowania sprzętu mogą się różnić w zależności od kraju. Przed użyciem należy zawsze sprawdzić, czy dobór sprzętu do planowanego zastosowania spełnia krajowe wymagania.

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

» NIE CZYŚCIĆ ANI NIE DEZYNFEKOWAĆ FILTRÓW.

WYMIANA FILTRÓW

» Przed rozpakowaniem zamiennych filtrów NALEŻY ZAWSZE SPRAWDZIĆ, czy nie została przekroczona data ważności.
① Patrząc od strony wnętrza maski, odblokować przekręcane mocowanie znajdujące się za uszczelką twarzową (1/4 obrotu). ② Złożyć kratkę podtrzymującą pasek tak, aby odsłonić filtry. ③ Wygiąć maskę, aby wyjąć oba zużyte filtry. ④ Wsunąć na miejsce nowy filtr, tak aby tekst był skierowany do wnętrza maski, a WĄSKI koniec filtra, z oznaczeniem „TOP" znajdował się naprzeciwko napisu „TOP" na masce. ⑤ Starannie wpasować pozostałą część filtra do maski, korzystając z kanału na filtrze. Upewnić się, że uszczelka maski znalazła się całkowicie w kanale na zewnętrznej krawędzi filtra, co gwarantuje poprawne uszczelnienie. ⑥ Sprawdzić, czy orientacja jest prawidłowa. ⑦ Złożyć kratkę podtrzymującą pasek z powrotem na miejsce i ponownie założyć przekręcane mocowanie (1/4 obrotu). UPEWNIĆ SIĘ, że uszczelka twarzowa maski nie znalazła się pod główką przekręcanego mocowania wewnątrz maski. ⑧ Powtórzyć kroki 4 i 7 dla drugiego filtra.
» ZAWSZE należy wymieniać oba filtry jednocześnie i odnotowywać ich datę ważności.

PRZECHOWYWANIE, TRANSPORT I UTYLIZACJA

» Filtry wymienne należy przechowywać i transportować tak, aby nie były narażone na bezpośrednie promieniowanie słoneczne, z dala od źródeł ciepła, w chłodnym i suchym miejscu, w temperaturze od -10°C do 40°C, w niezanieczyszczonym otoczeniu i w oryginalnym, nieotwartym opakowaniu.
» Produkty należy wyrzucić, jeśli upłynie ich data ważności. Przechowywanie lub transport w innych warunkach niż określone może wpływać na okres eksploatacji. Maski i filtry należy utylizować w zależności od filtrowanej substancji, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji odpadów.

OSTRZEŻENIA I OGRANICZENIA

» Maska oddechowa GVS Elipse, składająca się z półmaski z filtrami: ⚠ NIE zapewnia ochrony przed niebezpiecznymi lub trującymi gazami lub parami. ⚠ NIE dostarcza tlenu. ⚠ NIE zapewnia ochrony przed zagrożeniami związanymi z tlenem i atmosferą wzbogaconą w tlen. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze zawierającej mniej niż 19,5% objętościowych tlenu. ⚠ NIE UŻYWAĆ, jeśli substancja stanowiąca zanieczyszczenie nie jest znana, jej stężenie nie jest znane lub przekracza 10xTLV. ⚠ NIE UŻYWAĆ w atmosferze, która może stwarzać bezpośrednie zagrożenie dla zdrowia i życia. ⚠ NIE UŻYWAĆ do ochrony przed substancjami, w przypadku których nie ma wystarczających sygnałów ostrzegawczych, takich jak zapach lub smak. ⚠ NIE UŻYWAĆ do celów ewakuacyjnych. ⚠ NIE UŻYWAĆ w przypadku jeśli broda lub zarost na twarzy uniemożliwia bezpośredni kontakt pomiędzy twarzą a krawędzią maski oddechowej. ⚠ NIE UŻYWAĆ filtrów ani masek, dla których upłynęła data ważności (patrz opakowanie). ⚠ NIE UŻYWAĆ uszkodzonych filtrów. ⚠ NIE dokonywać żadnych zmian w masce oddechowej. ⚠ NIE podejmować prób wymiany zaworów. ⚠ NIE czyścić ani nie dezynfekować filtrów powietrza. ⚠ ZAWSZE należy przed każdym użyciem przeprowadzić ciśnieniową kontrolę dopasowania do twarzy. Jeżeli kontrola zakończy się niepomyślnie, maska może być wadliwa lub wymagać wymiany ze względu na okres eksploatacji, częstotliwość użytkowania i wymiany filtrów.
» Użycie tej maski oddechowej zakłada dokładną znajomość instrukcji użycia, odpowiednich norm dotyczących zdrowia i bezpieczeństwa, wytycznych dotyczących doboru i użytkowania oraz przejście odpowiedniego przeszkolenia w kwestii środków indywidualnej ochrony dróg oddechowych.
⚠ Natychmiast opuścić skażony obszar w przypadku:
» wystąpienia zawrotów głowy lub złego samopoczucia,
» wyczucia smaku lub zapachu substancji zanieczyszczających lub wystąpienia podrażnienia,
» utrudnień w oddychaniu,
» stwierdzenia usterki maski oddechowej.

OKRES EKSPLOATACJI

» Filtry należy wymieniać raz w miesiącu lub częściej, jeśli zostaną stwierdzone opory przy oddychaniu w miarę zatykania się filtra lub jeśli zbliża się data ważności. Na każdym opakowaniu bezpośrednim znajduje się osobne oznaczenie miesiąca i roku, w którym upływa koniec okresu ważności. Okres eksploatacji to 5 lat dla filtrów P3 / P3 chroniących przed nieprzyjemnymi zapachami oraz maski.
» Należy prowadzić dokumentację dotyczącą wymiany filtrów oraz dat ważności.
» Producent gwarantuje zachowywanie podstawowych właściwości istotnych dla konsumenta podczas okresu eksploatacji półmaski i filtrów.
» Deklarację zgodności UE można pobrać pod adresem www.gvs.com/page/maskcertifications

Patrz informacje dostarczone przez producenta — Zakres wilgotności przy przechowywaniu (<95%)
Data ważności — Oznaczenie podwójnego filtra
Zakres temperatur przy przechowywaniu — Ostrzeżenie

GEBRUIKSAANWIJZING / DUTCH

HESPA LUCHTFILTERS VOOR GVS ELIPSE FIJNSTOF VEILIGHEIDSMASKER

» Lees deze gebruiks-aanwijzing voordat u het masker gebruikt.
» Het GVS Elipse HESPA luchtfilter is goedgekeurd als deeltjesfilter in overeenstemming met de Europese norm EN 143: 2000 + A1: 2006, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het GVS Elipse fijnstof veiligheids-masker is goedgekeurd als half-masker in overeenstemming met de Europese norm EN 140: 1998, Verordening (EU) 2016/425 en TP TC 019/2011. Het apparaat is alleen goedgekeurd voor beroepsmatige toepassingen wanneer de bovenstaande onderdelen samen worden gebruikt.

TOEPASSINGEN

» Het GVS Elipse halfmasker samen met HESPA fijnstof luchtfilters bieden bescherming tegen zowel vaste als vloeibare gevaarlijke en giftige stofdeeltjes, metaalrook, nevel en micro-organismen (bijv. Bacteriën en virussen).
» De P3-classificatie biedt een minimale efficiëntie van 99,95% en wordt gesymboliseerd door een witte kleurcode. De bescherming die wordt geboden door classificatie P3 omvat ook de bescherming die wordt geboden door P2- en P1-filters van lagere klasse.
» Filters gemarkeerd met "R" zijn herbruikbaar en bedoeld om gedurende meer dan één shift te worden gebruikt.
» Filters gemarkeerd met "D" zijn bestand tegen verstopping door stof.
» Filters met de aanduiding "NR" mogen niet voor meer dan één shift worden gebruikt.

SELECTIE VAN ADEMHALINGS-BESCHERMING

» Ademhalings-bescherming moet worden gekozen door een competente persoon die bekend is met gevaren op de werkplek en hun concentratie.
» Richtlijnen voor de selectie en het gebruik kunnen per land verschillen. Controleer altijd vóór gebruik of uw selectie voor de bedoelde toepassing voldoet aan de nationale vereisten.

REINIGING & ONDERHOUD

» REINIG OF DEINFECTEER FILTERS NIET.

FILTERS VERVANGEN

» CONTROLEER ALTIJD dat de vervaldatum niet is overschreden voordat u de vervangende filters uitpakt.
① Kijk binnen het masker en draai de spanschroef-bevestiging achter de gelaatsafdichting los (1/4 slag). ② Vouw het bandondersteuningsrooster terug om de filters bloot te leggen. ③ Buig het masker om beide gebruikte filters te verwijderen. ④ Schuif een nieuw filter op zijn plaats met de tekst naar binnen gericht in de richting van het masker, en het NAUWE uiteinde van het filter is gemarkeerd met "TOP" tegenover de tekst "TOP" in het masker. ⑤ Plaats de rest van het filter voorzichtig in het masker met behulp van het kanaal op het filter. Zorg ervoor dat de maskerafdichting volledig in het kanaal aan de buitenkant van het filter is geplaatst om te zorgen voor een goede afdichting. ⑥ Controleer of de oriëntatie correct is. ⑦ Klap het draagrooster van de band terug op zijn plaats en plaats de spanschroef weer terug (1/4 slag). ZORG ERVOOR dat de gezichts-afdichting van het masker vrij is van de spankop aan de binnenkant van het masker. ⑧ Herhaal stap 4 tot 7 voor het andere filter.
» Vervang ALTIJD beide filters tegelijkertijd en houd hun vervaldatum bij.

OPSLAG, VERVOER & VERWIJDERING

» Vervangende filters moeten worden opgeslagen en getransporteerd uit direct zonlicht, weg van bronnen van hoge temperatuur, in een koele droge atmosfeer bij een temperatuur tussen -10 ° C en 40 ° C, in een niet-verontreinigde omgeving en in de niet-geopende originele verpakking.
» Producten moeten worden afgedankt als ze hun houdbaarheidsdatum hebben bereikt. Opslag of transport onder andere omstandigheden dan gespecificeerd, kan de houdbaarheid beïnvloeden. Doe maskers en filters weg volgens de gefilterde stof in overeenstemming met de huidige voorschriften voor afvalbehandeling.

WAARSCHUWINGEN & BEPERKINGEN

» Het GVS Elipse-masker, bestaande uit een halfmasker samen met filters: ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaarlijke of giftige gassen of dampen. ⚠ GEEFT GEEN zuurstof. ⚠ Biedt GEEN bescherming tegen gevaren van zuurstof en met zuurstof verrijkte lucht. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen met een zuurstofgehalte van minder dan 19,5 volumeprocent. ⚠ NIET GEBRUIKEN wanneer de verontreiniging / concentratie onbekend is of 10xTLV overschrijdt. ⚠ NIET GEBRUIKEN in atmosferen die onmiddellijk gevaarlijk kunnen worden voor de gezondheid en het leven. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor bescherming tegen stoffen zonder voldoende waarschuwingssignalen zoals geur of smaak. ⚠ NIET GEBRUIKEN voor ontsnapping doeleinden. ⚠ NIET GEBRUIKEN met baarden of gezichtshaar dat direct contact tussen het gezicht en de rand van het masker voorkomt. ⚠ GEBRUIK GEEN filters of maskers die de houdbaarheidsdatum hebben overschreden (zie verpakking). ⚠ GEBRUIK GEEN beschadigde filters. ⚠ Wijzig het masker op geen enkele manier. ⚠ Probeer GEEN kleppen te vervangen. ⚠ REINIG OF DEINFECTEER de Filters NIET. ⚠ Voer ALTIJD voor elk gebruik een gezichtscontrole uit op de drukspanning. Als de controle mislukt, is het masker mogelijk defect of moet het worden vervangen, afhankelijk van leeftijd, gebruiksfrequentie en vervanging van filters.
» Het gebruik van dit beademingsapparaat veronderstelt exacte kennis van de gebruiksaanwijzingen, toepasselijke gezondheids- en veiligheidsnormen, richtlijnen voor selectie en gebruik, en passende training over persoonlijke ademhalingsbescherming.
⚠ Verlaat het besmette gebied onmiddellijk als:
» Duizeligheid of angst wordt ervaren
» Men proeft of ruikt verontreinigingen of er treedt irritatie op
» Ademen wordt moeilijk
» Er is een defect ontdekt in het masker

LEVENSDUUR

» Filters moeten een keer per maand of vaker worden vervangen als u weerstand tegen ademhalen ondervindt als het filter verstopt raakt of als ze het einde van hun vervaldatum bereiken. Het eerstvolgende deel van de verpakking is individueel gemarkeerd met de maand en het jaar van houdbaarheid. Houdbaarheid is 5 jaar voor P3 / P3 Overlast Geurfilters en masker.
» Van deze filter wijzigingen en vervaldatums moet een onderhoudsrapport worden bijgehouden.
» De fabrikant garandeert de besparing van elementaire consumenteneigenschappen tijdens de levensduur van het halfmasker en de filters.
» De EU-conformiteitsverklaring kan worden gedownload op www.gvs.com/page/maskcertifications

Zie de aanwijzingen van de fabrikant — Vochtigheidsbereik van opslagcondities (<95%)
Vervaldatum — Dubbele filtermarkering
Temperatuurbereik van opslagomstandigheden — Waarschuwing

BRUKSANVISNING / SWEDISH

HESPA-LUFTFILTER FÖR GVS ELIPSE PARTIKELFILTERSKYDD

» Läs bruksanvisningen noga innan du använder filterskyddet.
» GVS Elipse HESPA-luftfilter är godkänt som ett partikelfilter enligt EU-standarden EN 143:2000 och A1:2006, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011. Dessa filter är endast avsedda att användas med GVS Elipse partikelfilterskydd, vilket är godkänt som en halvmask enligt EU-standarden EN 140:1998, förordningen (EU) 2016/425 och TP TC 019/2011.Produkten är endast godkänd för professionellt bruk förutsatt att de ovanstående artiklarna används tillsammans.

ANVÄNDNING

» Tillsammans med HESPA-partikelfiltren skyddar GVS Elipse-halvmasken mot både fasta och flytande, farliga och giftiga dammpartiklar, metalångor och -dimma, och mikrorrganismer (t.ex. bakterier och virus).
» Klassificeringen P3 innebär ett minsta skydd på 99,95% och betecknas med den vita färgkoden.
Klassificeringen P3 ger även samma skydd som filter i klass P2 och P1.
» Filter märkta med "R" kan återanvändas och är avsedda att användas i mer än ett skift.
» Filter märkta med "D" är resistenta mot att täppas till med damm.
» Filter märkta med "NR" får inte användas i mer än ett skift.

VÄLJA ANDNINGSSKYDD

» Andningsskydd måste väljas av en behörig person som är bekant med farorna på arbetsplatsen och deras koncentrationer.
» Riktlinjerna för att välja andningsskydd kan skilja sig åt mellan olika länder. Kontrollera alltid i förväg att ditt val av andningsskydd uppfyller alla tillämpliga nationella krav.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

» FÖRSÖK INTE RENGÖRA ELLER STERILISERA FILTREN.

BYTA FILTER

» KONTROLLERA ALLTID utgångsdatumet innan du öppnar en förpackning med nya filter.
① Lossa vantspännet inuti masken bakom ansiktstätningen ett kvarts varv. ② Vik undan bandhållaren för att komma åt filtren. ③ Böj masken för att ta ut båda de använda filtren. ④ Skjut in ett nytt filter med texten inåt mot masken och den SMALA änden av filtret märkt "TOP" motsatt texten "TOP" på masken. ⑤ För försiktigt in resten av filtret i masken med kanalen på filtret. Se till att ansiktsmaskens tätning ligger helt i kanalen på utsidan av filtret så att den sitter tätt. ⑥ Kontrollera att filtret ligger i rätt riktning. ⑦ Fäll tillbaka bandhållaren i sitt ursprungliga läge och vrid tillbaka vantspännet ett kvarts varv. SE TILL att tätningen inte har fastnat i vantspännet på insidan av masken. ⑧ Upprepa steg 4 till 7 för det andra filtret.
» BYT ALLTID ut båda filtren på samma gång, och anteckna deras utgångsdatum.

FÖRVARING, TRANSPORT OCH BORTSKAFFNING

» Nya filter förvaras och transporteras måste det hållas borta från direkt solljus och värmekällor med höga temperaturer, och måste förvaras svalt, torrt och rent i en temperatur på -10 °C till 40 °C och måste förvaras i sin oöppnade originalförpackning.
» Produkterna måste kastas om deras utgångsdatum har passerat. Om produkterna transporteras eller förvaras i annat än de angivna förhållandena kan det påverkas deras hållbarhetstid. Kasta maskerna och filtren baserat på de filtrerade ämnena i enlighet med alla tillämpliga lagar och förordningar om avfallshantering.

VARNINGAR OCH BEGRÄNSNINGAR

» GVS Elipse-filterskyddet består av en halvmask med filter: ⚠ SKYDDAR INTE mot farliga eller giftiga gaser eller ångor. ⚠ TILLFÖR INTE syre. ⚠ SKYDDAR INTE mot syrefaror eller syreberikade atmosfärer. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer med mindre än 19,5 % syre. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med okända föroreningar eller om föroreningarnas koncentration överstiger 10xTLV. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i atmosfärer som kan utgöra en svår hälsorisk eller livsfara. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS i explosiva atmosfärer eller kraftig värme. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för att skydda mot ämnen som saknar tillräckliga varningssignaler såsom lukt eller smak. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS för utrymning. ⚠ FÅR INTE ANVÄNDAS med skägg eller ansiktshår som förhindrar direkt kontakt mellan ansiktet och kanten på filterskyddet. ⚠ ANVÄND INTE filter eller masker vars utgångsdatum har passerat (se förpackningen). ⚠ ANVÄND INTE skadade filter. ⚠ MODIFIERA INTE filterskyddet på något sätt. ⚠ FÖRSÖK INTE byta ut ventilerna. ⚠ FÖRSÖK INTE rengöra eller sterilisera luftfiltren. ⚠ KONTROLLERA ALLTID att filterskyddet sitter rätt mot ansiktet innan det används. Om kontrollen misslyckas kan masken vara felaktig eller bytas ut beroende på hur gammal den är, hur ofta den används och om filtren har bytts ut.
» Det förutsätts att användaren av filterskyddet känner till alla bruksanvisningar, tillämpliga hälso- och säkerhetsstandarder, riktlinjer för att välja och använda rätt utrustning samt all nödvändig utbildning om andningsskydd.
⚠ Lämna omedelbart det kontaminerade området om:
» Du drabbas av yrsel eller obehag,
» Du kan känna lukten eller smaken av föroreningarna eller irritation uppstår,
» Det blir svårt att andas,
» Du upptäcker att något är fel med filterskyddet.

LIVSLÄNGD

» Filtren måste bytas en gång i månaden eller oftare om det tar emot när du andas i och med att filtren täpps till eller om de har nått sitt utgångsdatum. Månaden och året för filtrets utgångsdatum finns tryckt på den intilliggande förpackningsdelen. Hållbarhetstiden är 5 år för filter och masker av typen P3/P3 Nuisance Odour.
» En underhållslogg måste föras över alla filterbyten och filtrens utgångsdatum.
» Tillverkaren garanterar att halvmaskerna och filtrens grundläggande egenskaper kommer att bevaras under deras livslängd.
» EU-försäkran om överensstämmelse kan laddas ner från www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informationen från tillverkaren — Luftfuktighet vid förvaring (<95%)
Utgångsdatum — Dubbel filtermärkning
Förvaringstemperatur — Varning

KÄYTTÖOHJEET / FINNISH

HESPA-ILMANSUODATTIMET GVS ELIPSE -HIUKKASHENGITYSSUOJAIMELLE

» Lue tämä käyttäjän ohjevihkonen ennen hengityssuojaimen käyttöä.
» GVS Elipse HESPA-ilmansuodatin on hyväksytty hiukkassuodatin eurooppalaisen standardin EN 143:2000+A1:2006, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Nämä suodattimet on suunniteltu käytettäväksi vain GVS Elipse -hiukkashengityssuojaimessa, joka on hyväksytty puolinaamariksi eurooppalaisen standardin EN 140:1998, asetuksen (EU) 2016/425 ja TP TC 019/2011 mukaisesti. Tämä laite on hyväksytty vain ammatillisiin käyttötarkoituksiin vain, kun yllä mainittuja tuotteita käytetään yhdessä.

KÄYTTÖSOVELLUKSET

» GVS Elipse -puolinaamari yhdessä HESPA-hiukkasilmansuodattimien kanssa suojaa sekä kiinteiltä että nestemäisiltä vaarallisilta ja myrkyllisiltä pölyhiukkasilta, metallihöyryiltä, sumulta ja mikro-organismeilta (esim. bakteerit ja virukset).
» P3-luokitus tarjoaa 99,95 % vähimmäistehon ja sen symbolina on valkea värikoodi. Luokan P3 tarjoama suojaus kattaa myös suojauksen, jonka tarjoaa alemman luokan P2- ja P1-suodattimet.
» Kirjaimella "R" merkityt suodattimet ovat uudelleenkäytettäviä ja niitä on tarkoitettu käytettäväksi useammassa kuin yhdessä vuorossa.
» Kirjaimella "D" merkityt suodattimet kestävät pölyn aiheuttamaa tukkeutumista.
» Kirjaimilla "NR" merkittyjä suodattimia ei saa käyttää useammassa kuin yhdessä vuorossa.

HENGITYSSUOJAIMEN VALINTA

» Pätevän henkilön, joka on perehtynyt työpaikan vaaroihin ja niiden pitoisuuteen, on valittava hengityssuojain.
» Ohjeet valintaan ja käyttöön voivat vaihdella maittain. Tarkista ja varmista aina ennen käyttöä, että valintasi tarkoitettuun käyttösovellukseen vastaa kansallisia vaatimuksia.

PUHDISTUS JA HUOLTO

» ÄLÄ PUHDISTA TAI DESINFIOI SUODATTIMIA.

SUODATINTEN VAIHTAMINEN

» TARKISTA AINA, että viimeistä käyttöpäivää ei ole ylitetty ennen vaihtosuodatinten poistamista paketista.
① Katso naamarin sisään ja avaa kiristin, joka sijaitsee kasvotiivisteen takana (1/4 kierrosta). ② Taita hihnan tukiristikko taakse saadaksesi suodattimet esille. ③ Taivuta naamaria molempien käytettyjen suodatinten irrottamiseksi. ④ Liu'uta uusi suodatin paikalleen siten, että teksti osoittaa sisäänpäin naamaria kohti, ja suodattimen KAPEA pää, johon on merkitty "TOP" on vasten naamarin tekstiä "TOP". ⑤ Asenna loput suodattimesta varovaisesti naamariin käyttämällä suodattimen kanavaa. Varmista, että naamaritiiviste sijaitsee kokonaan kanavassa suodattimen ulkosivulla hyvän tiiviyden varmistamiseksi. ⑥ Tarkista, että kohdistus on asianmukainen. ⑦ Taita hihnan tukiristikko takaisin paikalleen ja kiristä kiristin (1/4 kierrosta). VARMISTA, että naamarin kasvotiiviste ei ole kiinni kiristimen päässä naamarin sisällä. ⑧ Toista vaiheet 4–7 toiseen suodattimeen.
» Vaihda AINA molemmat suodattimet samaan aikaan, ja pidä kirjaa niiden vanhentumispäivästä.

VARASTOINTI, KULJETUS JA HÄVITTÄMINEN

» Vaihtosuodattimia on säilytettävä ja kuljetettava suojassa suoralta auringonvalosta, poissa korkean lämpötilan lähteistä, viileässä ja kuivassa ilmassa lämpötila-alueella -10 °C–40 °C puhtaassa ympäristössä ja avaamattomassa alkuperäisessä pakkauksessa.
» Tuotteet on hävitettävä, kun niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Säilytys ja kuljetus muissa kuin määritetyissä olosuhteissa voi vaikuttaa haitallisesti säilyvyyteen. Hävitä naamarit ja suodattimet suodatetun aineen mukaisesti nykyisten jätteenkäsittelymääräysten mukaisesti.

VAROITUKSET JA RAJOITUKSET

» GVS Elipse -hengityssuojain, joka koostuu puolinaamarista sekä suodattimista: ⚠ EI tarjoa suojausta vaarallisia tai myrkyllisiä kaasuja ja höyryjä vastaan. ⚠ EI tarjoa happea. ⚠ EI tarjoa suojausta hapen ja happirikastetun ilman vaaroja vastaan. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka sisältää alle 19,5 % happea tilavuudesta. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ, kun vierasainetta/pitoisuutta ei tunneta tai se ylittää 10xTLV. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ ilmassa, joka voi tulla välittömästi vaaralliseksi terveydelle ja elämälle. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ räjähdysherkässä ilmassa tai jossa on korkeita lämpötasoja. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ suojana aineilta, joilta puuttuu riittävät varoitussignaalit, kuten haju tai maku. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ pakotarkoituksiin. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisten parta- tai kasvokarvoituksen kanssa, joka estää suoran kosketuksen kasvojen ja hengityssuojaimen reunan välillä. ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ sellaisia suodattimia tai naamareita, joiden viimeinen käyttöpäivämäärä on ylitetty (katso pakkauksesta). ⚠ EI SAA KÄYTTÄÄ vahingoittuneita suodattimia. ⚠ ÄLÄ muokkaa hengityssuojainta millään tavalla. ⚠ ÄLÄ yritä vaihtaa venttiilejä. ⚠ ÄLÄ puhdista tai desinfioi ilmansuodattimia. ⚠ Suorita AINA kasvojen painetiiviystarkistus ennen jokaista käyttökertaa. Jos tarkistus epäonnistuu, naamari voi olla viallinen tai se on vaihdettava iästä, käyttötiheydestä ja suodattimien vaihdoista riippuen.
» Tämän hengityssuojaimen käytön ennakko-oletus on, että käyttöohjeet, sovellettavat terveys- ja turvallisuusstandardit, valinnan ja käytön ohjeistus tunnetaan tarkasti, ja käyttäjät ovat saaneet sopivan koulutuksen hengityssuojaimiin.
⚠ Lähde pois saastuneelta alueelta heti, jos:
» Tunnet huimausta tai huonoa oloa,
» Maistat tai haistat saasteita tai ärsytystä esiintyy,
» Hengityksestä tulee vaikeaa,
» Hengityssuojaimen vika havaitaan.

KÄYTTÖIKÄ

» Suodattimet on vaihdettava kerran kuukaudessa ja useammin, jos huomaat hengitysvastusta suodattimen tukkeutuessa tai jos niiden viimeinen käyttöpäivämäärä saavutetaan. Pakkauksen lähin kohde on yksittäismerkitty viimeisen käyttöpäivän kuukaudella ja vuodella. Säilyvyys on 5 vuotta P3 / P3 hajuhaittasuodattimille ja -naamareille.
» Huoltokirjaa on pidettävä suodatinten vaihdoista ja viimeisistä käyttöpäivämääristä.
» Valmistaja takaa peruskuluttajaominaisuuksien säilyvyyden puolinaamarin ja suodatinten käyttöiän ajan.
» EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on ladattavissa osoitteesta www.gvs.com/page/maskcertifications

Katso valmistajan toimittamat tiedot — Varastointiolosuhteiden kosteusalue (<95%)
Viimeinen käyttöpäivämäärä — Kaksoissuodatinmerkintä
Varastointiolosuhteiden lämpötila-alue — Varoitus

BRUKSANVISNINGER / NORWEGIAN

HESPA LUFTFILTER FOR GVS ELIPSE ÅNDEDRETTSVERN MOT PARTIKLER

» Les denne bruksanvisningsbrosjyren før du bruker åndedrettsvernet.
» GVS Elipse HESPA luftfilter er godkjent som partikkelfilter i samsvar med europeisk standard EN 143: 2000 + A1: 2006, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Disse filtrene er designet for kun å passe til GVS Elipse åndedrettsvern mot partikler, som er godkjent som halvmaske i samsvar med europeisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheten er kun godkjent til yrkesmessig anvendelse når elementene ovenfor brukes sammen.

BRUKSOMRÅDER

» GVS Elipse halvmaske sammen med HESPA partikkelluftfilter gir beskyttelse mot både faste og flytende, farlige og giftige støvpartikler, metallgasser, tåke og mikroorganismer (f.eks. bakterier og virus).
» P3-klassifiseringen gir en minimumseffektivitet på 99,95 % og er symbolisert med hvit fargekode. Beskyttelsen som gis av klassifisering P3 dekker også beskyttelsen gitt av filtre i de lavere klassene P2 og P1.
» Filtre merket med "R" kan brukes på nytt og er ment å kunne brukes på mer enn ett skift.
» Filtre merket "D" er motstandsdyktige mot tilstopping av støv.
» Filtre merket med "NR" kan ikke brukes på mer enn ett skift.

VALG AV ÅNDEDRETTSVERN

» Åndedrettsvernet må velges av en kompetent person som er kjent med farene på arbeidsplassen og deres konsentrasjon.
» Retningslinjene for valg og bruk kan variere i forskjellige land. Kontroller alltid at den tiltenkte bruken oppfyller nasjonale krav for bruk for å sikre at valget ditt er riktig.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

» FILTRENE MÅ IKKE RENGJØRES ELLER DESINFISERES.

UTSKIFTING AV FILTRE

» Sjekk ALLTID at utløpsdatoen ikke er utgått før du pakker ut erstatningsfiltrene.
① Når du ser gjennom masken, løsne festet for strammeskruen som sitter bak ansiktsforseglingen (1/4 omdreining). ② Brett støtten for stroppnettingen tilbake slik at filtrene blir synlige. ③ Bøy masken for å fjerne begge de brukte filtrene. ④ Skyv et nytt filter på plass med teksten vendt innover mot masken, og den SMALE enden av filteret merket "TOPP" mot teksten "TOPP" på masken. ⑤ Sett hele filteret forsiktig inn i masken ved å bruke sporet på filteret. Forsikre deg om at maskeforseglingen er helt i sporet på utsiden av filteret. ⑥ Sjekk at plasseringen er riktig. ⑦ Brett støtten for stroppnettingen tilbake i riktig posisjon og vri strammeskruen (1/4 omdreining). Forsikre deg om at ansiktsforseglingen til masken ikke berører dreiehodet på innsiden av masken. ⑧ Gjenta trinn 4 til 7 for det andre filteret.
» Bytt ALLTID begge filtre samtidig, og registrer utløpsdatoen i loggen.

LAGRING, TRANSPORTERING OG AVHENDING

» Erstatningsfiltre skal oppbevares og transporteres unna direkte sollys og varmekilder, i kjølige og tørre omgivelser ved temperaturer mellom –10 °C og 40 °C, i et uforurenset miljø og i den uåpnede originalemballasjen.
» Produkter som når holdbarhetsdatoen må kasseres. Lagring eller transport under andre forhold enn de som er spesifisert her kan påvirke holdbarheten. Avhend masker og filtre i henhold til det filtrerte stoffet, og i samsvar med gjeldende forskrifter for avfallsbehandling.

ADVARSLER OG BEGRENSNINGER

» GVS Elipse åndedrettsvern, som består av en halvmaske sammen med filtrene: ⚠ GIR INGEN beskyttelse mot farlige eller giftige gasser eller damper. ⚠ TILFØRER IKKE oksygen. ⚠ GIR IKKE beskyttelse mot farer som angår oksygen og oksygenberiket luft. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser med mindre enn 19,5 % oksygen i volum. ⚠ MÅ IKKE BRUKES dersom forurensningen/konsentrasjonen er ukjent eller overstiger 10 ganger TLV. ⚠ MÅ IKKE BRUKES i omgivelser som kan innebære en umiddelbar fare for liv og helse. ⚠ MÅ IKKE BRUKES som beskyttelse mot stoffer som ikke har tilstrekkelige advarselssignaler som lukt eller smak. ⚠ MÅ IKKE BRUKES til rømningsformål. ⚠ MÅ IKKE BRUKES med skjegg eller ansiktshår som forhindrer direkte kontakt mellom ansiktet og kanten av åndedrettsvernet. ⚠ IKKE BRUK filtre eller masker som har overskredet holdbarhetsdatoen (se emballasjen). ⚠ IKKE BRUK skadede filtre. ⚠ IKKE ENDRE åndedrettsvernet på noen måte. ⚠ IKKE prøv å skifte ut ventiler. ⚠ IKKE rengjør eller desinfiser luftfiltrene. ⚠ Gjennomfør ALLTID en trykksjekk for ansiktet før hvert bruk. Hvis sjekken mislykkes kan masken ha en feil eller krever utskifting avhengig av alder, hyppighet av bruk og utskifting av filtre.
» Bruk av åndedrettsvernet forutsetter inngående kjennskap til bruksanvisningen, gjeldende helse- og sikkerhetsstandarder, retningslinjer for valg og bruk, samt passende opplæring i spørsmål om personlig åndedrettsvern.
⚠ Forlat det forurensede området umiddelbart hvis:
» Du føler deg svimmel eller slapp
» Du kjenner smaken av eller lukter forurensninger eller irritasjon oppstår
» Det blir vanskelig å puste
» Det oppdages en feil ved åndedrettsvernet

SERVICETID

» Filtrene må skiftes en gang i måneden eller oftere hvis du opplever det blir tyngre å puste etterhvert som filteret tilstoppes, eller dersom de nærmer seg utløpsdatoen. Emballasjen er individuelt merket med måned og år for utløp av holdbarhetstid. Holdbarhetstid er 5 år for P3 / P3 luktfiltre og maske.
» Det skal føres vedlikeholdslogg av disse filterbyttene samt for utløpsdatoer.
» Produsenten garanterer at grunnleggende forbrukeregenskaper er ivaretatt i løpet av halvmaskens og filtrenes levetid.
» EU-samsvarserklæringen kan lastes ned på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se informasjon fra produsenten — Fuktighetsområde under lagring (<95%)
Utløpsdato — Dobbelt filtermerke
Temperaturområde under lagring — Advarsel

BRUGERVEJLEDNING / DANISH

HESPA LUFTFILTRE TIL GVS ELIPSE PARTIKULÆRT ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Læs denne brugervejledning, inden du bruger åndedrætsværnet.
» GVS Elipse HESPA luftfilter er godkendt som et partikelfilter i overensstemmelse med europæisk standard EN 143:2000 + A1:2006, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Disse filtre er kun designet til at passe til GVS Elipse partikulære åndedrætsværn, der er godkendt som en halvmaske i henhold til europæisk standard EN 140:1998, forordning (EU) 2016/425 og TP TC 019/2011. Enheden er kun godkendt til erhvervsmæssige anvendelser, når de ovennævnte emner bruges sammen.

ANVENDELSER

» GVS Elipse halvmaske sammen med HESPA partikulære luftfiltre giver beskyttelse mod både faste og flydende farlige og giftige støvpartikler, metalgasser, tåge og mikroorganismer (f.eks. bakterier og vira).
» P3-klassificeringen giver en minimumseffektivitet på 99,95 % og symboliseres med hvid farvekode. Beskyttelsen, der leveres ved klassificering P3, dækker også beskyttelsen, der leveres af lavere klasse P2- og P1-filtre.
» Filtre mærket "R" kan genbruges og er beregnet til at blive brugt til mere end en vagt.
» Filtre mærket "D" er modstandsdygtige over for tilstopning af støv.
» Filtre mærket "NR" må ikke bruges til mere end en vagt.

VALG AF ÅNDEDRÆTSVÆRN

» Åndedrætsværn skal vælges af en kompetent person, der er bekendt med farerne på arbejdspladsen og deres koncentration.
» Retningslinjer for valg og brug kan variere mellem lande. Kontroller altid inden brug for at sikre, at dit valg til den tilsigtede applikation opfylder de nationale krav.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

» FILTERE MÅ IKKE RENGØRES ELLER DESINFEKTERES.

UDSKIFTNING AF FILTRE

» Kontroller ALTID udløbsdatoen ikke er overskredet, før udskiftningsfiltrene pakkes ud.
① Når du kigger inde i masken, skal du løsne fastgørelsen af drejespændet, der er placeret bag ansigtstætningen (1/4 omdrejning). ② Fold det stropunderstøttende gitter tilbage for at eksponere filtrene. ③ Bøj masken for at fjerne begge brugte filtre. ④ Skub et nyt filter på plads med teksten vendt indad mod masken, og den SMALLE ende af filteret markeret "TOP" overfor teksten "TOP" på masken. ⑤ Monter resten af filteret forsigtigt i masken ved hjælp af kanalen på filteret. Sørg for, at masketætningen er rigtigt placeret i kanalen på ydersiden af filteret for at sikre en god tætning. ⑥ Kontroller, at retningen er korrekt. ⑦ Fold det stropunderstøttende gitter tilbage på plads, og sæt drejespændet på igen (1/4 omdrejning). SØRG for, at maskens ansigtstætning er fri fra drejespændet på indersiden af masken. ⑧ Gentag trin 4 til 7 for det andet filter.
» Udskift ALTID begge filtre på samme tid og hold øje med deres udløbsdato.

OPBEVARING, TRANSPORT OG BORTSKAFFELSE

» Udskiftningsfiltre skal opbevares og transporteres væk fra direkte sollys, væk fra kilder til høj temperatur, i en kølig, tør atmosfære ved temperatur mellem -10°C og 40°C, i et uforurenet miljø og i den uåbnede originale emballage.
» Produkter skal kasseres, når de når deres udløbsdato. Opbevaring eller transport under andre forhold end dem, der er specificeret, kan påvirke holdbarheden. Bortskaf masker og filtre i henhold til det filtrerede stof i overensstemmelse med de gældende regler for affaldsbehandling.

ADVARSLER & BEGRÆNSNINGER

» GVS Elipse-åndedrætsværn, der består af en halvmaske sammen med filtre: ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farlige eller giftige gasser eller dampe. ⚠ Tilfører IKKE ilt. ⚠ Yder IKKE beskyttelse mod farer med ilt og iltberiget luft. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der indeholder mindre end 19,5 volumenprocent ilt. ⚠
Brug IKKE, når forureningen/koncentrationen er ukendt eller overstiger 10xTLV. ⚠ Brug IKKE i atmosfærer, der øjeblikkeligt kan blive farlige for helbred og liv. ⚠ Brug IKKE til beskyttelse mod stoffer, der mangler passende advarselssignaler, såsom lugt eller smag. ⚠ Brug IKKE til flugtformål. ⚠ Brug IKKE med skæg eller ansigtshår, der forhindrer direkte kontakt mellem ansigtet og åndedrætsværnets kant. ⚠ Brug IKKE filtre eller masker, der har overskredet deres udløbsdato (se emballage). ⚠ Brug IKKE beskadigede filtre. ⚠ Ændr IKKE åndedrætsværnet på nogen måde. ⚠ Forsøg IKKE at udskifte ventiler. ⚠ Rengør eller desinficér IKKE luftfiltrene. ⚠ Foretag ALTID en tilpasning af ansigtstryk inden hver brug. Hvis kontrollen mislykkes, kan masken være defekt eller kræve udskiftning afhængigt af alder, hyppighed af brug og udskiftning af filtre.
» Brug af dette åndedrætsværn forudsætter en nøjagtig viden om brugsanvisningen, gældende sundheds- og sikkerhedsstandarder, retningslinjer for valg og brug og passende træning i spørgsmål om personlig åndedrætsbeskyttelse.
⚠ Forlad det forurenede område straks, hvis:
» Der opleves svimmelhed eller anden lidelse,
» Du smager eller lugter forurenende stoffer, eller der opstår irritation,
» Vejrtrækning bliver vanskeligt,
» Der opdages en defekt i åndedrætsværnet.

SERVICELIV

» Filtre skal skiftes en gang om måneden eller oftere, hvis du opdager en modstand mod vejrtrækning, når filteret bliver tilstoppet, eller hvis de når slutningen af deres udløbsdato. Den nærmeste emballage er individuelt markeret med den måned og det år, hvor holdbarheden udløber. Holdbarhed er 5 år for P3/P3 lugtfiltre og maske mod ubehag.
» Der skal føres en vedligeholdelsesregistrering af disse filterudskiftninger og udløbsdatoer.
» Producenten garanterer, basale forbrugsegenskaber i halvmasken og filtre.
» EU-overensstemmelseserklæringen kan downloades på www.gvs.com/page/maskcertifications

Se information leveret af producenten — Fugtighedsinterval for opbevaringsbetingelser (<95%)
Udløbsdato — Dobbelt filtermærke
Temperaturinterval for opbevaringsbetingelser — Advarsel

KULLANIM TALİMATLARI / TURKİSH

GVS ELIPSE PARÇACIK EMNİYET SOLUNUM AYGITI İÇİN HESPA HAVA FİLTRELERİ

» Solunum aygıtını kullanmadan önce bu Kullanıcı Talimatları kitapçığını okuyun.
» GVS Elipse HESPA hava filtresi, Avrupa Standardı EN 143:2000+A1:2006, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca parçacık filtresi olarak onaylıdır. Bu filtreler, Avrupa Standardı EN 140:1998, 2016/425 ve TP TC 019/2011 Yönetmeliği (AB) uyarınca yarım maske olarak onaylı olan GVS Elipse parçacık emniyet solunum aygıtına uyacak şekilde tasarlanmıştır. Cihaz, sadece yukarıdaki ürünler birlikte kullanıldığında mesleki uygulamalar için onaylıdır.

UYGULAMALAR

» HESPA parçacık hava filtreleriyle birlikte GVS Elipse yarım maske, hem katı hem sıvı tehlikeli ve toksik toz parçacıklarına, metal dumanlarına, buğulanmaya ve mikroorganizmalara (Bakteri ve virüsler gibi) karşı koruma sağlar.
» P3 sınıflandırması %99,95 minimum verimlilik sağlar ve beyaz renk koduyla sembolize edilir. P3 sınıflandırmasının sağladığı koruma aynı zamanda daha düşük sınıftaki P2 ve P1 filtreleriyle sağlanan korumayı da kapsar.
» "R" işaretli filtreler tekrar kullanılabilir ve bir vardiyadan daha fazla kullanım amaçlıdır.
» "D" işaretli filtreler toz tıkanıklığına karşı dayanıklıdır.
» "NR" işaretli filtreler bir vardiyadan daha uzun kullanılamaz.

SOLUNUM KORUMASININ SEÇİLMESİ

» Solunum koruması, iş yeri tehlikeleri ve bunların yoğunluğu konusunda bilgi sahibi yetkili bir kişi tarafından seçilmelidir.
» Seçim ve kullanım yönergeleri ülkeden ülkeye farklılık gösterebilir. Hedef uygulama seçiminizin ulusal gereklilikleri karşıladığından emin olmak için kullanmadan önce daima kontrol edin.

TEMİZLİK VE BAKIM

» FİLTRELERİ TEMİZLEMEYİN VEYA DEZENFEKTE ETMEYİN.

FİLTRELERİ DEĞİŞTİRME

» Yedek filtreleri kutudan çıkarmadan önce son kullanma tarihinin geçmediğini DAİMA KONTROL EDİN.
① Maskenin içine bakarak yüzey contasının arkasındaki germe donanımını sökün (1/4 tur). ② Filtreleri ortaya çıkarmak için kayış desteği ızgarasını geri katlayın. ③ Kullanılan her iki filtreyi çıkarmak için maskeyi esnetin. ④ Metin maskeye doğru içeriden bakacak şekilde ve "TOP" (ÜST) işaretli filtrenin DAR ucu maskedeki "TOP" (ÜST) yazılı kısma gelecek şekilde yeni bir filtre takın. ⑤ Filtredeki kanalı kullanarak filtrenin geri kalanını maskeye dikkatli şekilde oturtun. Sızdırmazlığı sağlamak için maske contasının filtrenin dışındaki kanala tam olarak oturduğundan emin olun. ⑥ Yönlendirmenin doğru olduğunu kontrol edin. ⑦ Kayış destek ızgarasını geri katlayın ve germe donanımını tekrar takın (1/4 tur). Maske yüzey contasının maskenin içindeki germe donanımı kafasından uzak olduğundan EMİN OLUN. ⑧ 4. ve 7. adımlar arasındaki kısmı diğer filtre için de tekrarlayın.
» Her iki filtreyi DAİMA aynı anda değiştirin ve son kullanma tarihlerini kaydedin.

DEPOLAMA, TAŞIMA VE İMHA ETME

» Yedek filtreler, doğrudan güneş ışığından ve yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta, -10°C ile 40°C arasındaki sıcaklıkta, serin ve kuru, kontamine olmamış bir ortamda ve açılmamış orijinal ambalajında saklanmalı ve taşınmalıdır.
» Raf ömrünü tamamlayan ürünler atılmalıdır. Belirtilenler dışındaki koşullarda depolama veya nakliye, raf ömrünü etkileyebilir. Maskeleri ve filtreleri filtre edilen maddeye göre geçerli atık arıtma yönetmeliklerine göre bertaraf edin.

UYARILAR VE SINIRLAMALAR

» Filtrelerle birlikte yarım bir maskeden oluşan GVS Elipse solunum aygıtı: ⚠ Tehlikeli veya zehirli gazlara veya buharlara karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijen SAĞLAMAZ. ⚠ Oksijenin ve oksijenle zenginleştirilmiş havanın tehlikelerine karşı koruma SAĞLAMAZ. ⚠ Hacmen %19,5'ten daha az oksijen içeren atmosferlerde KULLANMAYIN. ⚠ Kirleticinin/konsantrasyonun bilinmediği veya 10xTLV değerinin üzerine çıktığı durumlarda KULLANMAYIN. ⚠ Sağlık ve yaşam açısından ilk anda tehlikeli olabilecek ortamlarda KULLANMAYIN. ⚠ Koku veya tat gibi yeterli uyarı sinyallerini sunmayan maddelere karşı koruma için KULLANMAYIN. ⚠ Kaçma amacıyla KULLANMAYIN. ⚠ Sakal, yüz ile solunum aygıtının kenarı arasında doğrudan teması engelleyecekse KULLANMAYIN. ⚠ Raf ömrünü dolduran filtreleri veya maskeleri KULLANMAYIN (ambalaja bakın). ⚠ Hasarlı filtreleri KULLANMAYIN. ⚠ Solunum aygıtını hiçbir şekilde MODİFİYE ETMEYİN. ⚠ Valfleri değiştirmeye ÇALIŞMAYIN. ⚠ Filtreleri TEMİZLEMEYİN veya dezenfekte ETMEYİN. ⚠ Her kullanımdan önce DAİMA basınç yüzü sabitleme kontrolü gerçekleştirin. Kontrol başarısız olursa maske arızalı olabilir veya süreye, kullanım sıklığına ve filtrelerin değiştirilmesine bağlı olarak değiştirilmesi gerekebilir.
» Bu solunum aygıtının kullanımında, kullanım talimatları, yürürlükteki sağlık ve güvenlik standartları, seçim ve kullanım yönergeleri ve kişisel solunum koruması konularında uygun bilgiye sahip olunduğu kabul edilir.
⚠ Aşağıdaki durumlarda kontamine olmuş alanı derhal terk edin:
» Baş dönmesi veya rahatsızlık yaşanıyorsa
» Kontaminantların tadını veya kokusunu alıyorsanız veya tahriş yaşanıyorsa
» Nefes almak güçleşiyorsa
» Solunum aygıtında kusur varsa

KULLANIM ÖMRÜ

» Filtre tıkandığı için nefes alıp vermek zorlaşırsa veya son kullanma tarihinin sonuna ulaşırsa filtrelerin ayda bir veya daha sık değiştirilmesi gerekir. En yakın ambalaj parçası raf ömrünün bittiği ay ve yıl ile ayrı ayrı işaretlenir. P3 / P3 Kötü Koku filtreleri ve maskenin raf ömrü 5 yıldır.
» Bu filtre değişiklikleri ve son kullanma tarihleri hakkında bir bakım kaydı tutulmalıdır.
» Üretici, yarım maskenin ve filtrelerin kullanım ömrü sırasında temel tüketici özelliklerinin kaydedilmesini garanti eder.
» AB uygunluk beyanı, www.gvs.com/page/maskcertifications adresinden indirilebilir.

Üretici tarafından verilen bilgilere bakın — Saklama koşullarının nem aralığı (<95%)
Son Kullanma Tarihi — Çift filtre işareti
Saklama koşullarının sıcaklık aralığı — Uyarı

ИНСТРУКЦИИ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / RUSSIAN

ВОЗДУШНЫЕ ФИЛЬТРЫ HESPA ДЛЯ РЕСПИРАТОРА ЗАЩИТЫ ОТ МИКРОЧАСТИЦ GVS ELIPSE

» Перед применением респиратора ознакомьтесь с этими инструкциями пользователя.
» Воздушный фильтр GVS Elipse HESPA аттестован в качестве фильтра микрочастиц согласно Европейскому стандарту EN 143:2000+A1:2006, Регламенту (ЕU) 2016/425 и TP TC 019/2011. Эти фильтры разработаны исключительно для респиратора защиты от микрочастиц GVS Elipse, аттестованного в качестве полумаски в соответствии с Европейским стандартом EN 140:1998, Регламентом (ЕU) 2016/425 и TP TC 019/2011. Изделие аттестовано только для профессионального применения там, где перечисленные выше компоненты используются совместно.

ОБЛАСТИ ПРИМЕНЕНИЯ

» Полумаска GVS Elipse совместно с воздушными фильтрами-уловителями микрочастиц обеспечивает защиту от твердых и жидких опасных и токсичных пылевидных частиц, испарений металлов, тумана и микроорганизмов (таких, как бактерии и вирусы).
» Классификация P3 обеспечивает минимальную эффективность 99,95%, что обозначается белым цветовым кодом. Защита, обеспечиваемая по классификации P3, гарантирует также защиту, обеспечиваемую фильтрами более низкого класса P2 и P1.
» Фильтры с маркировкой «R» рассчитаны на неоднократное применение более чем в одной рабочей смене.
» Фильтры с маркировкой «D» устойчивы к засорению пылью.
» Фильтры с маркировкой «NR» не допускается применять более чем в одной рабочей смене.

ВЫБОР ЗАЩИТНОГО РЕСПИРАТОРА

» Защитный респиратор следует выбирать компетентному человеку, знакомому с опасностями и их концентрацией на рабочем месте.
» Руководящие указания по выбору и применению защитных респираторов в разных странах могут различаться. Перед применением обязательно производите проверку, чтобы удостоверяться в соответствии сделанного выбора требованиям национального законодательства.

ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

» ЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ ФИЛЬТРОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

ЗАМЕНА ФИЛЬТРОВ

» ОБЯЗАТЕЛЬНО проверьте срок годности перед распаковкой сменных фильтров.
① Глядя внутрь маски, ослабьте муфту, расположенную за уплотнением маски (1/4 оборота). ② Отогните сетку, поддерживающую ленту, чтобы открыть фильтры. ③ Согните маску, чтобы извлечь оба использованных фильтра. ④ Продвиньте новый фильтр на место так, чтобы текст был обращен внутрь к маске, и УЗКИЙ конец фильтра с маркировкой «TOP» (верх) оказался напротив надписи «TOP» на маске. ⑤ Осторожно вставьте оставшуюся часть фильтра в маску, пользуясь каналом фильтра. Убедитесь в том, что уплотнение маски полностью находится в канале с наружной стороны фильтра; этим гарантируется хорошее уплотнение. ⑥ Проверьте правильность ориентации. ⑦ Согните сетку, поддерживающую ленту, на место и верните муфту в исходное положение (1/4 оборота). УБЕДИТЕСЬ в том, что лицевое уплотнение маски не упирается в головку муфты с внутренней стороны маски. ⑧ Повторите операции 4-7 с другим фильтром.
» ОБЯЗАТЕЛЬНО заменяйте оба фильтра одновременно и записывайте срок их годности.

ХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И УТИЛИЗАЦИЯ

» Сменные фильтры следует хранить и транспортировать, не подвергая его прямому воздействию солнечного света, вдали от источников высокой температуры, в прохладной сухой атмосфере при температуре от -10°C до 40°C, в незагрязненной среде и в нераскрытой оригинальной упаковке.
» Изделия должны быть утилизированы по истечении срока хранения.
» Хранение или транспортирование в условиях, отличающихся от перечисленных выше, может сказаться на сроке хранения.
» Утилизируйте маски и фильтры с учетом фильтруемого вещества в соответствии с действующими регламентами по утилизации отходов.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респиратор GVS Elipse, состоящий из полумаски вместе с фильтрами: ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасных или ядовитых газов или паров. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ подачу кислорода. ⚠ НЕ ЗАЩИЩАЕТ от опасностей кислорода и воздуха, обогащенного кислородом. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, содержащей менее 19,5% объемных процентов кислорода. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ, если загрязнение/концентрация неизвестна или превышает 10xTLV (пороговый предел). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ в атмосферах, которые могут внезапно стать опасными для здоровья и жизни. ⚠ НЕ ОБЕСПЕЧИВАЕТ защиту от веществ, не обладающих явными предостерегающими признаками, такими, как запах или вкус. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ для спасения. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ при наличии бороды или растительности на лице, препятствующей непосредственному контакту кромки респиратора с кожей. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ фильтры или маски с истекшим сроком хранения (нанесен на упаковке). ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ поврежденные фильтры. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ вносить любые изменения в респиратор. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ заменять клапаны. ⚠ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ чистить или дезинфицировать воздушные фильтры. ⚠ ОБЯЗАТЕЛЬНО проверяйте плотность посадки респиратора на лицо перед каждым применением.Неудавшаяся проверка может свидетельствовать о неисправной маске или о необходимости замены в зависимости от старения, частого использования или замены фильтров.
» Применение этого респиратора предполагает точное знание инструкции по применению, действующих стандартов охраны труда и безопасности, руководящих указаний по выбору и применению, а также соответствующее обучение по вопросам персональной респираторной защиты.
⚠ Немедленно покидайте загрязненную зону, если:
» Ощущаете головокружение или функциональное расстройство,
» Чувствуете вкус или запах загрязнений, или возникает раздражение,
» Дыхание становится затрудненным,
» В респираторе обнаружен дефект.

СРОК СЛУЖБЫ

» Фильтры следует менять раз в месяц или чаще, если вы обнаруживаете затрудненность дыхания, поскольку фильтр засорен или достигнут срок годности. На ближайшей позиции упаковки нанесена маркировка с указанием месяца и года истечения срока хранения. Срок хранения составляет 5 лет для фильтров неприятного запаха P3 / P3 и маски.
» В формулярах технического обслуживания необходимо фиксировать замены этих фильтров и срок годности.
» Изготовитель гарантирует сохранение основных потребительских свойств в течение срока службы полумаски и фильтров.
» Декларацию соответствия ЕС можно скачать с сайта www.gvs.com/page/maskcertifications

Обращайтесь к информации, предоставляемой изготовителем — Диапазон влажности условий хранения (<95%)
Срок годности — Маркировка двойного фильтра
Температурный диапазон условий хранения — Внимание

NÁVOD K POUŽITÍ / CZECH

VZDUCHOVÉ FILTRY HESPA PRO ČÁSTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Před použitím respirátoru si přečtěte tuto uživatelskou příručku.
» Vzduchový filtr GVS Elipse HESPA je schválený jako částicový filtr podle evropské normy EN 143:2000 + A1:2006, nařízení (EU) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tyto filtry jsou navrženy pro vložení jedině do částicového ochranného respirátoru GVS Elipse, který je schválený jako polomaska v souladu s evropskou normou EN 140:1998, s nařízením (EU) 2016/425 a s TP TC 019/2011. Toto zařízení je schválené pro pracovní použití, pouze pokud jsou výše uvedené položky používány společně.

POUŽITÍ

» Polomaska GVS Elipse spolu s částicovými vzduchovými filtry HESPA poskytují ochranu před pevnými i kapalnými nebezpečnými a toxickými prachovými částicemi, kovovými výpary, mlhou a mikroorganismy (např. bakteriemi a viry).
» Klasifikace P3 zajišťuje minimální účinnost 99,95 % a je symbolizována bílou barvou. Ochrana zajišťovaná klasifikací P3 zahrnuje také ochranu poskytovanou filtry nižší třídy P2 a P1.
» Filtry označené „R" lze používat opakovaně a jsou určeny k použití pro více než jednu směnu.
» Filtry označené „D" jsou odolné proti ucpání prachem.
» Filtry označené „NR" se nesmí použít na více než jednu směnu.

VÝBĚR OCHRANY DÝCHACÍCH CEST

» Ochrana dýchacích cest musí být zvolena kompetentní osobou obeznámenou s riziky na pracovišti a jejich koncentrací.
» Pokyny pro výběr a použití se mohou v jednotlivých zemích lišit. Váš provedený výběr před použitím vždy zkontrolujte, abyste se ujistili, že splňuje příslušné národní požadavky pro zamýšlené použití.

ČIŠTĚNÍ & ÚDRŽBA

» NEČISTĚTE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRY.

VÝMĚNA FILTRŮ

» ZKONTROLUJTE VŽDY před vybalením náhradních filtrů, zda jim nevypršela doba použitelnosti.
① Při pohledu dovnitř masky uvolněte upevnění napínáku umístěného za těsněním obličeje (1/4 otáčky). ② Přeložením páskové opěrné mřížky dozadu odkryjte filtry. ③ Ohněte masku a vyjměte oba použité filtry. ④ Zasuňte nový filtr na místo tak, aby jeho text směřoval dovnitř směrem k masce a aby ÚZKÝ konec filtru se značkou „TOP" směřoval proti textu „TOP" na masce. ⑤ Opatrně vsuňte zbytek filtru do masky pomocí drážky na filtru. Ujistěte se, že těsnění masky je zcela zajištěné v drážce na vnější straně filtru, tak aby bylo zajištěno správné utěsnění. ⑥ Zkontrolujte správnou orientaci. ⑦ Přeložte páskovou opěrnou mřížku zpět na místo a znovu upevněte napínák (1/4 otáčky). ZAJISTĚTE, aby obličejové těsnění masky na vnitřní straně masky bylo mimo hlavu napínáku. ⑧ S druhým filtrem opakujte kroky 4 až 7.
» VŽDY vyměňujte oba filtry současně a uchovávejte záznamy o jejich datech spotřeby.

SKLADOVÁNÍ, PŘEPRAVA & LIKVIDACE

» Náhradní filtry by měly být skladovány a přepravovány mimo dosah přímého slunečního světla, stranou od zdrojů vysoké teploty, v chladné suché atmosféře při teplotě v rozmezí -10°C až 40°C, v nekontaminovaném prostředí a ve svém původním neotevřeném obalu.
» Výrobky musí být zlikvidovány, jakmile vyprší jejich doba použitelnosti. Skladování nebo přeprava za jiných než určených podmínek může mít vliv na jejich uchovatelnost. Masky a filtry zlikvidujte v závislosti na dané odfiltrované látce v souladu s platnými předpisy pro nakládání s odpady.

VAROVÁNÍ & OMEZENÍ

» Respirátor GVS Elipse sestávající z polomasky s filtry: ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečnými nebo jedovatými plyny nebo parami. ⚠ NEDODÁVÁ kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu před nebezpečným působením kyslíku a vzduchu obohaceného kyslíkem. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře obsahující méně než 19,5 % kyslíku (objemových procent). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud neznáte daný kontaminant/koncentraci nebo dojde-li k desetinásobnému překročení nejvyšší přípustné koncentrace. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE v atmosféře, ve které může dojít k bezprostřednímu ohrožení života a zdraví. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro ochranu před látkami, které postrádají odpovídající varovné signály, jako je zápach nebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE pro účely úniku. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE, pokud máte na obličeji vousy nebo vlasy zabraňující přímému kontaktu mezi obličejem a okrajem respirátoru. ⚠ NEPOUŽÍVEJTE filtry nebo masky, jejichž doba použitelnosti vypršela (viz obal). ⚠ NEPOUŽÍVEJTE poškozené filtry. ⚠ NEUPRAVUJTE respirátor žádným způsobem. ⚠ NEPOKOUŠEJTE se vyměnit ventily. ⚠ NIKDY nečistěte ani dezinfikujte vzduchové filtry. ⚠ VŽDY před každým použitím proveďte tlakovou kontrolu nasazení na obličej. Pokud kontrola selže, může být maska vadná nebo může být nutná její výměna v závislosti na věku, frekvenci používání a výměn filtrů.
» Používání tohoto respirátoru předpokládá přesnou znalost jeho návodu k použití, příslušných zdravotních a bezpečnostních norem, pokynů pro výběr a použití respirátoru a absolvování odpovídajícího školení v otázkách osobní ochrany dýchacích cest.
⚠ Okamžitě opusťte kontaminovanou oblast, pokud:
» Pociťujete závrať nebo úzkost.
» Kontaminující látka se vám dostala do úst nebo jste ji vdechli nebo dochází k podráždění.
» Máte potíže s dýcháním.
» V respirátoru je zjištěna závada.

ŽIVOTNOST

» Filtry je třeba vyměňovat jednou za měsíc nebo i častěji, pokud zjistíte, že filtr ztěžuje dýchání, protože došlo k jeho ucpání, nebo pokud vypršela doba použitelnosti filtru. Nejsvrchnější položka v balení je jednotlivě označena měsícem a rokem použitelnosti. Filtry a maska P3 / P3 proti škodlivinám a zápachu mají trvanlivost 5 let.
» V rámci údržby je třeba vést záznamy o výměnách těchto filtrů a jejich datech exspirace.
» Výrobce zaručuje úsporu základních spotřebních vlastností během životnosti polomasky a filtrů.
» Prohlášení o shodě EU lze stáhnout na adrese www.gvs.com/page/maskcertifications

Viz informace poskytnuté výrobcem — Rozsah vlhkosti za skladovacích podmínek (<95%)
Datum exspirace — Značka duálního filtru
Teplotní rozsah za skladovacích podmínek — Varování

IFU Part number: 10.016.0025.00.AG-BB

FILTER TECHNOLOGY

elipse

CE 2797

UK CA 0086

EAC TP TC 019/2011

MANUFACTURER

GVS Filter Technology UK Ltd.
NFC House, Vickers Industrial Estate
Mellishaw Lane
Morecambe, Lancashire
LA3 3EN
United Kingdom
Tel: +44 (0) 1524 847600
Email: gvsuk@gvs.com

PLANT

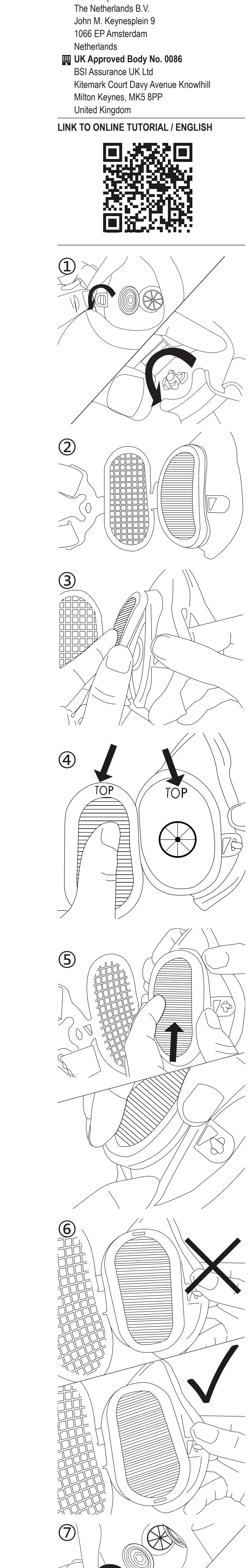
GVS S.p.A
Via Roma 50
40069 Zona Industriale - Zola Predosa
(Bologna)
Italy
Tel.: +39 051 6176311
Email: gvs@gvs.com

APPROVALS

Notified Body No. 2797
BSI Group
The Netherlands B.V.
John M. Keynesplein 9
1066 EP Amsterdam
Netherlands

UK Approved Body No. 0086
BSI Assurance UK Ltd
Kitemark Court Davy Avenue Knowlhill
Milton Keynes, MK5 8PP
United Kingdom

LINK TO ONLINE TUTORIAL / ENGLISH



NÁVOD NA POUŽÍVANIE / SLOVAK

VZDUCHOVÉ FILTRE HESPA PRE ČASTICOVÝ OCHRANNÝ RESPIRÁTOR GVS ELIPSE

» Pred použitím respirátora si prečítajte tento prospekt s návodom na používanie.
» Vzduchový filter GVS Elipse HESPA je schválený ako časticový filter v súlade s európskou normou EN 143:2000 + A1:2006, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tieto filtre sú navrhnuté tak, aby vyhovovali len časticovému ochrannému respirátoru GVS Elipse, ktorý je schválený ako polomaska v súlade s európskou normou EN 140:1998, nariadením (EÚ) 2016/425 a TP TC 019/2011. Tento prostriedok je schválený na pracovné použitie len vtedy, keď sa vyššie uvedené položky používajú spolu.

POUŽITIE

» Polomaska GVS Elipse spolu s časticovými vzduchovými filtrami HESPA poskytuje ochranu pred pevnými a kvapalnými nebezpečnými a toxickými prachovými časticami, kovovými výparmi, hmlou a mikroorganizmami (napr. baktériami a vírusmi).
» Klasifikácia P3 poskytuje minimálnu účinnosť 99,95% a je označená bielym farebným kódom.Ochrana, ktorú poskytuje klasifikácia P3, zahŕňa aj ochranu, ktorú poskytujú filtre nižšej triedy P2 a P1.
» Filtre označené „R" sú opakovane použiteľné a sú určené na viac ako jednu zmenu.
» Filtre označené „D" sú odolné voči zaneseniu prachom.
» Filtre označené „NR" sa nesmú používať na viac ako jednu zmenu.

VOĽBA OCHRANY DÝCHACÍCH CIEST

» Ochranu dýchacích ciest musí zvoliť kompetentná osoba oboznámená s rizikami na pracovisku a ich koncentráciou.
» Pokyny na voľbu a použitie sa môžu v jednotlivých krajinách líšiť. Vždy pred použitím kvôli uisteniu skontrolujte, či vaša voľba pre zamýšľanú aplikáciu spĺňa celoštátne požiadavky.

ČISTENIE A ÚDRŽBA

» NEČISTITE ANI NEDEZINFIKUJTE FILTRE.

VÝMENA FILTROV

» Pred vybalením náhradných filtrov VŽDY SKONTROLUJTE, či nie je prekročený dátum spotreby.
① Pri pohľade dovnútra masky uvoľnite upevnenie napínača umiestnené za tesnením na tvár (1/4 otáčky). ② Zložte podpernú mriežku pása, aby sa odkryli filtre. ③ Ohnite masku, aby sa odstránili oba použité filtre. ④ Zasuňte nový filter do požadovanej polohy tak, aby text smeroval dovnútra smerom k maske a ÚZKY koniec filtra označený ako „TOP" oproti textu „TOP" na maske. ⑤ Opatrne vložte zvyšok filtra do masky pomocou kanálika na filtri. Uistite sa, že tesnenie masky je úplne umiestnené v kanáliku na vonkajšej strane filtra, aby sa zabezpečilo dobré tesnenie. ⑥ Skontrolujte, či je orientácia správna. ⑦ Zložte podpernú mriežku pása späť do požadovanej polohy a znova nastavte napínač (1/4 otáčky). UISTITE SA, že tesnenie na tvár masky je mimo hlavy napínača na vnútornej strane masky. ⑧ Zopakujte kroky 4 až 7 pre druhý filter.
» VŽDY vymieňajte oba filtre súčasne a zaznamenajte si dátum ich spotreby.

SKLADOVANIE, PREPRAVA A LIKVIDÁCIA

» Náhradné filtre by sa mali skladovať a prepravovať mimo priameho slnečného svetla, mimo zdrojov vysokej teploty, v chladnej suchej atmosfére pri teplote od -10°C do 40°C, v nekontaminovanom prostredí a v neotvorenom pôvodnom balení.
» Výrobky sa po uplynutí doby použiteľnosti musia zlikvidovať. Skladovanie alebo preprava za iných podmienok, ako sú uvedené, môže mať vplyv na dobu použiteľnosti. Masky a filtre zlikvidujte podľa filtrovanej látky v súlade s platnými predpismi o nakladaní s odpadmi.

UPOZORNENIA A OBMEDZENIA

» Respirátor GVS Elipse, ktorý sa skladá z polomasky a filtrov: ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred nebezpečnými alebo jedovatými plynmi či výparmi. ⚠ NEDODÁVA kyslík. ⚠ NEPOSKYTUJE ochranu pred rizikami spojenými s kyslíkom a vzduchom obohateným kyslíkom. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá obsahuje menej ako 19,5 % objemu kyslíka. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE, keď sú kontaminant/koncentrácia neznáme alebo prekračujú 10x TLV. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE v atmosfére, ktorá by sa mohla stať okamžite nebezpečnou pre zdravie a život. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na ochranu proti látkam s nedostatkom adekvátnych varovných signálov, ako je zápach alebo chuť. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE na únikové účely. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE s bradou ani ochlpením tváre, ktoré bránia priamemu kontaktu medzi tvárou a okrajom respirátora. ⚠ NEPOUŽÍVAJTE filtre ani masky, ktoré prekročili dobu použiteľnosti (pozrite si balenie). ⚠ NEPOUŽÍVAJTE poškodené filtre. ⚠ Respirátor žiadnym spôsobom NEUPRAVUJTE. ⚠ NEPOKÚŠAJTE sa vymieniť ventily. ⚠ Nečistite ani nedezinfikujte vzduchové filtre. ⚠ VŽDY pred každým použitím vykonajte tlakovú kontrolu správneho priliehania respirátora na tvár. Ak kontrola zlyhá, maska môže byť chybná alebo vyžaduje výmenu v závislosti od veku, frekvencie používania a výmeny filtrov.
Použitie tohto respirátora predpokladá presnú znalosť návodu na používanie, platných zdravotných a bezpečnostných noriem, pokynov na ich výber a použitie, ako aj primerané zaškolenie týkajúce sa osobných prostriedkov na ochranu dýchacích ciest.
⚠ Kontaminovanú oblasť okamžite opustite, ak:
» sa vás zmocňuje závrat alebo cítite vyčerpanie
» cítite chuť alebo zápach kontaminantov, alebo sa vyskytuje podráždenie
» sa vyskytujú ťažkosti s dýchaním
» sa zistí chyba respirátora

ŽIVOTNOSŤ

» Filtre sa musia vymeniť raz za mesiac alebo častejšie, ak zistíte odpor pri dýchaní v dôsledku zanesenia filtra alebo po uplynutí dátumu spotreby. Najbližšia položka balenia je individuálne označená mesiacom a rokom uplynutia doby spotreby. Doba použiteľnosti je 5 rokov pre filtre proti nepríjemným zápachom P3/P3 a masku.
» O týchto výmenách filtrov a dátumoch spotreby by sa mal viesť záznam o údržbe.
» Výrobca zaručuje úsporu základných spotrebiteľských vlastností počas životnosti polomasky a filtrov.
» Vyhlásenie o zhode v rámci EÚ je možné stiahnuť na stránke www.gvs.com/page/maskcertifications

Pozrite si informácie dodané výrobcom
Rozsah vlhkosti v rámci podmienok skladovania
Dátum spotreby
Značka dvojitého filtra
Rozsah teploty v rámci podmienok skladovania
Výstraha

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / HUNGARIAN

HESPA LEVEGŐSZŰRŐK A GVS ELIPSE RÉSZECSKESZŰRŐ LÉGZÉSVÉDŐ MASZKHOZ

» A légzésvédő maszk használata előtt figyelmesen olvassa el ezt az Útmutatót!
» A GVS Elipse HESPA levegőszűrő használata az EN 143:2000+A1:2006 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében részecskeszűrőként engedélyezett. Ezeket a szűrőket a GVS Elipse részecskeszűrő légzésvédő maszkokkal való kizárólagos használatra tervezték, amelyek használata az EN 140:1998 európai szabvány, az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete és a TP TC 019/2011 technológiai szabályozás értelmében félmaszkként engedélyezett. A készülék használata kizárólag munkahelyi alkalmazásra engedélyezett a fenti részek közös használata mellett.

ALKALMAZÁS

» A GVS Elipse félmaszkok a HESPA részecskeszűrőkkel együtt használva védelmet nyújtanak mind a szilárd, mind a folyékony veszélyes és mérgező porrészecskék, a különböző fémgőzök, pára és mikroorganizmusok (például baktériumok és vírusok) ellen.
» A P3 besorolás 99,95% -os minimális hatékonyságot biztosít, amelyet fehér színkód jelképez. A P3 besorolás által biztosított védelem magában foglalja az alacsonyabb szintű P2 és P1 szűrők által nyújtott védelmet is.
» Az "R" jelöléssel ellátott szűrők újrafelhasználhatóak és alkalmasak több műszakban történő felhasználásra.
» A "D" jelöléssel ellátott szűrőket nem tömíti el a por.
» Az "NR" jelöléssel ellátott szűrők kizárólag egy műszakban történő felhasználásra alkalmasak.

A MEGFELELŐ LÉGZÉSVÉDELEM KIVÁLASZTÁSA

» A megfelelő légzésvédelem kiválasztását olyan kompetens személynek kell elvégeznie, aki tisztában van az adott munkahely veszélyeivel és a munkahely károsanyag koncentrációjával.
» A kiválasztásra és felhasználásra vonatkozó iránymutatások országonként eltérőek lehetnek. Használat előtt mindig ellenőrizze, hogy a tervezett alkalmazás megfelel-e a helyi előírásoknak.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

» A SZŰRŐKET TISZTÍTANI ÉS FERTŐTLENÍTENI TILOS!

A SZŰRŐK CSERÉJE

» MINDIG ELLENŐRIZZE a lejárati időt, mielőtt kicsomagolja a csereszűrőket. ① Tekerje el a forgódugaszt a maszk belsejében az arctömítés mögött (1/4 fordulat). ② Hajtsa vissza a szíjat tartó hálót, hogy hozzáférhessen a szűrőkhöz. ③ Hajlítsa meg a maszkot, hogy eltávolítsa mindkét szűrőt. ④ Csúsztassa az új szűrőt a helyére úgy, hogy a szöveg befelé nézzen a maszk felé, és a szűrő KESKENY, „TOP" jelöléssel ellátott vége a maszkon található „TOP" szóval szembe kerüljön. ⑤ Óvatosan illessze be a szűrő többi részét a maszkba a szűrő vájatát használva. A megfelelő tömítés biztosítása érdekében ügyeljen arra, hogy a maszk tömítése a szűrő külső oldalán található vájatba tökéletesen illeszkedjék. ⑥ Ellenőrizze, hogy a szűrők a megfelelő irányban és megfelelő oldalra lettek behelyezve. ⑦ Hajtsa vissza a szíjat tartó hálót a helyére, és csavarja vissza a forgódugaszt (1/4 fordulat).ELLENŐRIZZE, hogy a maszk arctömítése nem érintkezik a a maszk belső oldalán található forgódugasz tetejével. ⑧ A másik szűrőhöz ismételje meg a 4–7. lépéseket.
» MINDIG cserélje ki egyszerre mindkét szűrőt, és jegyezze fel a szűrők lejárati dátumát.

TÁROLÁS, SZÁLLÍTÁS ÉS ÁRTALMATLANÍTÁS

» A csereszűrőket közvetlen napfénytől, magas hőforrástól távol, hűvös, száraz helyen, -10°C és 40°C közötti hőmérsékleten, tiszta környezetben és az eredeti csomagolásban kell tárolni és szállítani.
» Szavatossági idejük lejárta utána a terméket ártalmatlanítani kell. A megadottaktól eltérő körülmények közötti tárolás vagy szállítás befolyásolhatja a szavatossági időt. A maszkokat és a szűrőket a szűrt anyagnak megfelelően ártalmatlanítsa a vonatkozó hulladékkezelési előírásoknak megfelelően.

FIGYELMEZTETÉSEK ÉS KORLÁTOZÁSOK

» A GVS Elipse légzésvédő, amely egy félmaszkból és szűrőkből áll: ⚠ NEM nyújt védelmet veszélyes vagy mérgező gázok vagy gőzök ellen. ⚠ NEM szolgáltat oxigént. ⚠ NEM nyújt védelmet az oxigén és az oxigénnel dúsított levegő veszélyei ellen. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, ahol az oxigéntartalom kevesebb, mint 19,5%. ⚠ NE HASZNÁLJA, ha a szennyező anyag / koncentráció ismeretlen vagy meghaladja a 10xTLV értéket. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan légkörben, amely az egészségre és az életre bármikor veszélyessé válhat. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan anyagokkal szembeni védelem céljából, amelyekből hiányoznak a megfelelő figyelmeztető jelek, például szag vagy íz. ⚠ NE HASZNÁLJA menekülés céljára. ⚠ NE HASZNÁLJA olyan szakállon vagy arcszőrzeten, amely megakadályozza az arc és a légzésvédő pereme közötti közvetlen érintkezést. ⚠ NE HASZNÁLJON olyan szűrőket és maszkokat, amelyeknek lejárt a szavatossági idejük (lásd a csomagolást). ⚠ NE HASZNÁLJON sérült szűrőt. ⚠ NE alakítsa át a légzésvédőt semmilyen formában. ⚠ NE kísérelje meg a szelepek cseréjét. ⚠ NE tisztítsa vagy fertőtlenítse a légszűrőket. ⚠ MINDIG ellenőrizze minden használat előtt, hogy légmentesen záródik az arcára az eszköz. Ha az ellenőrzés során problémát tapasztal, akkor a maszk hibás lehet, vagy a maszk életkorától, a használat gyakoriságától és a szűrők cseréjétől függően, lehet, hogy új maszkra van szükség.
» A légzésvédő használata megköveteli a használati utasítás, az alkalmazandó egészségügyi és biztonsági előírások és a kiválasztási és használati útmutatások pontos ismeretét, valamint az egyéni légzésvédelemmel kapcsolatos megfelelő képzés elvégzését.
⚠ A szennyezett területet azonnal hagyja el, ha:
» Szédül, rosszul érzi magát
» Szennyező anyag ízét vagy szagát érzi vagy irritáció lép fel
» A légzés nehézkessé válik
» A légzésvédőben hibát észlel

SZERVÍZ

» A szűrőket havonta egyszer kell cserélni illetve annál is gyakrabban, ha légzés során ellenállást érez a szűrő eltömődése miatt, vagy, ha lejárt a szavatossági idejük. A termék saját csomagolása egyenileg meg lett jelölve a lejárati hónappal és évvel. A P3 / P3 Nuisance Odour szűrők és maszkok szavatossági ideje 5 év.
» A szűrők cseréjéről és a lejárati idejükről karbantartási nyilvántartást kell vezetni.
» A gyártó garantálja az alapvető fogyasztói jogok biztosítását a félmaszk és a szűrők élettartama idejére.
» Az EU-megfelelőségi nyilatkozat letölthető innen: www.gvs.com/page/maskcertifications

Lásd a gyártó tájékoztatóját
Tárolási páratartalom
Lejárati dátum
Ikerszűrő jelzés
Tárolási hőmérséklet
Figyelmeztetés

UPUTE ZA UPOTREBU / BOSNIAN

"HESPA" VAZDUŠNI FILTERI ZA "GVS ELIPSE" SIGURNOSNI RESPIRATOR ZA ČESTICE

» Pročitajte ovaj vodič s uputama za upotrebu prije upotrebe respiratora.
» "HESPA" vazdušni filter "GVS Elipse" odobren je kao filter za čestice u skladu s Europskim standardom EN 143:2000+A1:2006, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ti filteri su dizajnirani tako da odgovaraju samo sigurnosnom respiratoru za čestice "GVS Elipse", koji je odobren kao polu-maska u skladu s Europskim standardom EN 140:1998, Uredbom (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalne primjene samo kad se gore navedeni predmeti koriste zajedno.

PRIMJENE

» Polu-maska "GVS Elipse" zajedno s "HESPA" filterima za čestice zraka pruža zaštitu i od krutih i tekućih opasnih i otrovnih čestica prašine, metala, dima, mikroorganizama (npr. bakterija i virusa).
» P3 klasifikacija pruža minimalnu efikasnost od 99,95% i simbolizirana je bijelim bojom. Zaštita pružena klasifikacijom P3 također pokriva zaštitu koju pružaju filteri niže klase P2 i P1.
» Filteri s oznakom "R" mogu se ponovno upotrijebiti i namijenjeni su za upotrebu više od jedne smjene.
» Filteri s oznakom "D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filteri sa oznakom „NR" ne smiju se koristiti duže od jedne smjene.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš izbor za željenu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI I DEZINFICIRATI FILTERE

PROMJENA FILTERA

» UVIJEK PROVJERITE da li je prošao datum isteka roka prije otvaranja zamjenskih filtera.
① Gledajući unutar maske, otkopčajte pričvršćivanje zakretne kopče koje se nalazi iza brtve za lice (1/4 okreta). ② Savijte potpornu rešetku natrag da biste otkrili filtere. ③ Gurnite masku kako biste uklonili oba korištena filtera. ④ Gurnite novi filtar u položaj s tekstom okrenutim unutra prema maski, a USKI kraj filtera označen s "TOP" nasuprot tekstu "TOP" na maski. ⑤ Pažljivo postavite ostatak filtera u masku pomoću kanala na filteru. Provjerite je li brtva maske potpuno smještena u kanal na vanjskoj strani filtera kako bi se osiguralo dobro brtvljenje. ⑥ Provjerite da li je orijentacija ispravna. ⑦ Vratite potporni rešetku na mjesto i ponovno namjestite zavoj (1/4 okreta). POBRINITE SE da je zaptivka za lice maske čista od glave zavrtanja na unutrašnjoj strani maske. ⑧ Ponovite korake od 4 do 7 za drugi filter.
» UVIJEK zamjenjujte oba filtera istovremeno i vodite evidenciju o datumu njihovog isteka.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamjenske filtere treba čuvati i transportirati van izravne sunčeve svjetlosti, daleko od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nezagađenom okruženju i u neotvorenom originalnom pakovanju.
» Proizvodi se moraju odbaciti kada dostignu datum trajanja. Skladištenje ili transport pod drugim uvjetima koji nisu navedeni mogu utjecati na rok trajanja. Odložite maske i filtere u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o postupanju s otpadom.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» "GVS Elipse" respirator, koji se sastoji od polu-maske zajedno sa filterima: ⚠ NE pruža zaštitu od opasnih ili otrovnih gasova ili para. ⚠ NE dostavlja kiseonik. ⚠ NE pruža zaštitu od štetnosti kiseonika i zraka obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje sadrže manje od 19,5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada kontaminant/koncentracija nisu poznati ili prelaze 10x ukupne smrtonosne vrijednosti (TLV). ⚠ NE KORISTITE u atmosferi koja može postati odmah opasna po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale, poput mirisa ili ukusa. ⚠ NE KORISTITE za bijeg. ⚠ NE KORISTITE sa bradama ili dlakama na licu koje sprečavaju direktan kontakt lica i ivice respiratora.
NE KORISTITE filtere ili maske koje su premašile rok trajanja (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NE modifikujte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NE čistite ili dezinficirajte filtere za zrak. ⚠ UVIJEK provedite provjeru pritiska lica prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili zahtijeva zamjenu ovisno o dobi, učestalosti korištenja i zamjeni filtera.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja tačno znanje o uputama za upotrebu, primjenjivim zdravstvenim i sigurnosnim standardima, smjernicama za odabir i upotrebu i odgovarajuću obuku u vezi s osobnom zaštitom disajnih puteva.
⚠ Kontaminirano područje napustite odmah ako:
» Osjetite vrtoglavicu ili opasnost,
» Imate kontaminiranje okusa ili mirisa ili se javlja iritacija,
» Disanje postaje otežano,
» Otkrijete kvar na respiratoru.

RADNI ŽIVOT

» Filteri se moraju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako ustanovite otpornost na disanje dok se filtar začepi ili ako dođe do kraja roka trajanja. Najbliži artikal za pakiranje pojedinačno je označen mjesecom i godinom isteka roka trajanja. Rok trajanja je 5 godina za P3/P3 "Nuisance Odour" filtere i masku.
» O tim promjenama filtera i datumu isteka treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač garantira uštedu osnovnih potrošačkih svojstava tokom radnog vijeka polu-maske i filtera.
» EU Izjava o skladnosti se može preuzeti na www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača
Opseg vlažnosti uslova skladištenja
Datum isteka
Dvostruka oznaka filtera
Temperaturni opseg uslova skladištenja
Upozorenje

INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE / ROMANIAN

FILTRE DE AER HESPA PENTRU MASCĂ DE PROTECȚIE RESPIRATORIE ÎMPOTRIVA PARTICULELOR GVS ELIPSE.

» Consultați această fișa tehnică a produsului pentru instrucțiunile de utilizare, înaintea folosirii măștii.
» Filtrul de aer GVS Elipse HESPA este aprobat ca filtru împotriva particulelor în conformitate cu norma europeană EN 143:2000+A1:2006, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Aceste filtre sunt concepute pentru a fi compatibile doar cu masca de protecție respiratorie GVS Elipse, aprobată ca semi-mască în conformitate cu norma europeană EN 140:1998, Regulament (EU) 2016/425 și TP TC 019/2011. Dispozitivul este omologat pentru aplicații ocupaționale numai atunci când articolele mai sus-menționate sunt folosite împreună.

APLICAȚII

» Semi-masca GVS Elipse împreună cu filtrele HESPA de particule oferă protecție împotriva particulelor solide și lichide periculoase, a pulberilor fine de praf toxic, vaporilor de metale, ceței și microbilor (de exemplu bacterii și viruși).
» Clasificarea P3 oferă o eficiență minimă de 99.95% și are ca simbol un cod de culoare alb. Protecția oferită de clasificarea P3 de asemenea acoperă protecția oferită de filtrele din clasa inferioară P2 și P1.
» Filtrele cu semnul ,,R" sunt re-utilizabile și pot fi folosite mai mult de un schimb.
» Filtrele cu semnul ,,D" sunt rezistente la colmatare.
» Filtrele cu semnul ,,NR" nu sunt re-utilizabile.

SELECTAREA PROTECȚIEI RESPIRATORII ADECVATE

» Selectarea protecției respiratorii adecvate trebuie făcută de către o persoană competentă, care cunoaște bine condițiile specifice de lucru și riscurile existente la locul de muncă (contaminanți) și concentrația lor.
» Normele legislative în vigoare vizând selectarea și utilizarea pot varia între țări. Întotdeauna verificați înainte de utilizare că alegerea aplicației dorite satisface normele și legislația națională în vigoare.

CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

» NU CURĂȚAȚI SAU DEZINFECTAȚI FILTRELE

ÎNLOCUIREA FILTRELOR

» ÎNTOTDEAUNA VERIFICAȚI că produsul nu a depășit data expirării înainte de a dezambala filtrele de schimb.
① Privind înăuntrul măștii, desfaceți conexiunea baionetă situată în spatele suprafeței de etanșare pe față (rotire 1/4). ② Pliați ușor grila de suport pentru curele pentru a expune filtrele. ③ Îndoiți ușor masca pentru a înlătura ambele filtre folosite. ④ Glisați un filtru nou în poziție cu textul în interior înspre mască, și capătul ÎNGUST al filtrului marcat,,TOP" (SUS) în fața cuvântului ,,TOP" (SUS) de pe mască. ⑤ Potriviți cu grijă restul filtrului în mască folosind canalul de pe filtru. ⑥ Verificați că orientarea este corectă. ⑦ Pliați grila de suport înapoi în poziție și remontați conexiunea de reglaj (cu o rotire 1/4). VERIFICAȚI că sigiliul de etanșare al măștii nu se împiedică de capătul rolei de reglaj din interiorul măștii. ⑧ Repetați pașii 4 - 7 pentru celălalt filtru.
» ÎNTOTDEAUNA înlocuiți ambele filtre în același timp și țineți evidența datei la care expiră.

INSTRUCȚIUNI DE DEPOZITARE, TRANSPORT ȘI DEBARASARE

» Filtrele de schimb trebuie depozitate și transportate fără a fi expuse la lumina directă a soarelui, departe de surse de temperatură ridicate, într-o atmosferă uscată și răcoroasă, într-un interval de temperatură între -10°C și 40°C, într-un mediu necontaminat și în ambalajul original nedeschis.
» Produsele care au atins data expirării trebuie aruncate. Depozitarea sau transportul în condiții altfel decât cele specificate pot afecta longevitatea produsului. Debarasarea măștilor și a filtrelor în funcție de substanțele filtrate trebuie făcută conform legislației în vigoare privind tratarea apei reziduale.

AVERTISMENTE ȘI LIMITE DE UTILIZARE

» Masca respiratorie GVS Elipse, formată dintr-o semimască plus filtre: ⚠ NU oferă protecție împotriva gazelor periculoase sau otrăvitoare sau a vaporilor. ⚠ NU furnizează oxigen. ⚠ NU oferă protecție împotriva riscurilor de oxigen sau a aerului îmbogățit cu oxigen. ⚠ NU utilizați în atmosfere cu un volum mai mic de 19,5% oxigen. ⚠ NU utilizați când contaminanții sau concentrația lor sunt necunoscuți sau mai mari de 10xTLV. ⚠ NU utilizați în medii în care există riscuri imediate asupra sănătății sau vieții. ⚠ NU utilizați pentru protecție împotriva substanțelor care au slabe proprietăți de avertizare, cum ar fi miros sau gust. ⚠ NU utilizați în scopuri de evacuare. ⚠ NU utilizați pe o față cu barbă sau alte pilozități faciale care împiedică contactul direct între față și marginea măștii. ⚠ NU UTILIZAȚI filtrele sau măștile care au depășit data expirării (a se vedea ambalajul). ⚠ NU utilizați filtre deteriorate. ⚠ NU modificați dispozitivul în niciun fel. ⚠ NU încercați să înlocuiți supapele. ⚠ NU curățați sau dezinfectați filtrele de aer. ⚠ ÎNTOTDEAUNA testați presiunea fixării pe față înainte de fiecare utilizare. Dacă testarea eșuează, masca poate fi defectuoasă sau trebuie înlocuită din cauza vîrstei, frecvenței de folosire sau din cauza filtrelor care necesită înlocuire.
» Utilizarea acestei măști presupune cunoașterea exactă și însușirea instrucțiunilor de folosire, normele și regulamentul de sănătate și siguranță în vigoare, instrucțiunile de selectare și utilizare, și un instructaj adecvat în domeniul echipamentului de protecție respiratorie personală.
⚠ Părăsiți zona contaminată imediat dacă:
» Apar stări de amețeală sau de rău.
» Simțiți gustul sau mirosul contaminanților sau apare vreo iritație.
» Respirația devine anevoioasă.
» Se descoperă vreun defect la aparat.

DURATA DE VIAȚĂ

» Filtrele trebuie schimbate o dată pe lună sau mai des dacă se simte o rezistență la respirație însemnând că filtrul este colmatat sau expirat. Pe ambalajul cel mai apropiat de produs sunt indicate luna și anul expirării duratei de întrebuințare. Durata de viață pentru filtrele P3 și masca de protecție P3 împotriva mirosului neplăcut este de 5 ani.
» Trebuie ținută evidența strictă a înlocuirii filtrelor și a datelor de expirare.
» Producătorul garantează păstrarea proprietăților de bază ale semi-măștilor și filtrelor pe toată durata de viață.
» Declarația de conformitate cu normele UE poate fi descărcată la pagina www.gvs.com/page/maskcertifications

A se consulta informațiile furnizate de producător
Intervalul de umiditate vizând condițiile de depozitare
Data de Expirare
Indicator de filtru dublu
Intervalul de temperatură vizând condițiile de depozitare
Avertisment

NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS / LITHUANIAN

HESPA ORO FILTRAI, SKIRTI APSAUGINIAM RESPIRATORIUI NUO DALELIŲ „GVS ELIPSE"

» „GVS Elipse" HESPA oro filtras patvirtintas kaip dalelių filtras, atitinkantis Europos standartą EN 143:2000+A1:2006, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Šie filtrai skirti naudoti tik su apsauginiu respiratoriumi nuo dalelių „GVS Elipse", kuris patvirtintas kaip puskaukė, atitinkanti Europos standartą EN 140:1998, Reglamentą (ES) 2016/425 ir TP TC 019/2011. Įtaisas profesinei paskirčiai patvirtintas tik tuo atveju, jei visi pirmiau minimi elementai naudojami kartu.

NAUDOJIMAS

» Puskaukė „GVS Elipse" kartu su HESPA dalelių oro filtrais apsaugo ir nuo kietųjų, ir nuo skystųjų pavojingų bei toksinių dulkių dalelių, metalo garų, miglos ir mikroorganizmų (t. y. bakterijų ir virusų).
» P3 klasifikacija užtikrinam mažiausiai 99,95 % efektyvumą, jos kodas yra balta spalva. Apsauga, kurią užtikrina P3 klasifikacija, taip pat apima apsaugą, kurią teikia žemesnių P2 ir P1 klasių filtrai.
» „R" raide pažymėti filtrai yra daugkartinio naudojimo ir skirti naudoti daugiau nei vienai pamainai.
» „D" raide pažymėti filtrai yra atsparūs užsikimšimui dulkėmis.
» „NR" pažymėtų filtrų negalima naudoti daugiau nei vienai pamainai.

KVĖPAVIMO TAKŲ APSAUGOS PASIRINKIMAS

» Kvėpavimo takų apsaugą turi parinkti kompetentingas asmuo, žinantis apie darbo vietoje esančias pavojingas medžiagas ir jų koncentraciją.
» Parinkimo ir naudojimo rekomendacijos įvairiose šalyse gali skirtis. Prieš naudodami visada įsitikinkite, kad jūsų pasirinkimas numatomai paskirčiai atitinka nacionalinius reikalavimus.

VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

» FILTRŲ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE.

FILTRŲ KEITIMAS

» Prie išpakuodami pakaitinius filtrus, VISADA ĮSITIKINKITE, kad nepraėjo tinkamumo naudoti data.
① Žiūrėdami į vidinę kaukės pusę atlaisvinkite suveržiamosios movos fiksatorių, esantį už veido sandariklio (1/4 apsisukimo). ② Dirželio palaikymo groteles užlenkite atgal, kad matytųsi filtrai. ③ Sulenkite kaukę, kad galėtumėte išimti abu naudotus filtrus. ④ Naują filtrą į vietą įstumkite teksto puse į vidų link kaukės, o SIAURASIS filtro galas, pažymėtas „TOP" (viršus) turi būti priešais ant kaukės esantį tekstą „TOP" (viršus). ⑤ Atsargiai uždėkite ant kaukės likusį filtrą, naudodami filtro kanalą. Įsitikinkite, kad kaukės sandariklis visiškai įeina į filtro išorėje esantį kanalą, kad užtikrintumėte gerą sandarumą. ⑥ Patikrinkite, ar padėtis tinkama. ⑦ Dirželio palaikymo groteles atlenkite atgal į vietą ir paveržkite suveržiamosios movos fiksatorių (1/4 apsisukimo). ĮSITIKINKITE, kad kaukės ir veido sandarumui nekliudo suveržiamosios movos galvutė kaukės viduje. ⑧ Pakartokite 4–7 veiksmus su kitu filtru.
» Abu filtrus VISADA keiskite vienu metu ir registruokite jų tinkamumo naudoti termino datą.

LAIKYMAS, GABENIMAS IR IŠMETIMAS

» Pakaitinius filtrus laikyti ir gabenti reikia apsaugotus nuo tiesioginių saulės spindulių, atokiai nuo aukštos temperatūros šaltinių, vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo –10 iki 40°C temperatūroje, neužterštoje aplinkoje ir neatidarytoje originalioje pakuotėje.
» Pasibaigus gaminių tinkamumo naudoti terminui, juos reikia išmesti. Laikymas ar gabenimas nepaisant nurodytų sąlygų gali turėti įtakos tinkamumo naudoti trukmei. Kaukes ir filtrus išmeskite atsižvelgdami į filtruotą medžiagą ir laikydamiesi galiojančių atliekų tvarkymo taisyklių.

ĮSPĖJIMAI IR APRIBOJIMAI

» Respiratorius „GVS Elipse", kurį sudaro puskaukė su filtrais: ⚠ NEAPSAUGO nuo pavojingų ar nuodingų dujų ir garų. ⚠ NETIEKIA deguonies. ⚠ NEAPSAUGO nuo deguonies ir deguonies prisotinto oro keliamų pavojų. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kurioje yra mažiau nei 19,5 % deguonies pagal tūrį. ⚠ NENAUDOKITE, kai teršalas / koncentracija nežinomi arba viršija 10xTLV. ⚠ NENAUDOKITE aplinkoje, kuri skubiai gali tapti pavojinga sveikatai ir gyvybei. ⚠ NENAUDOKITE apsaugai nuo medžiagų, kurios nepasižymi pakankamomis įspėjamosiomis charakteristikomis, pavyzdžiui, kvapu ar skoniu. ⚠ NENAUDOKITE evakuacijos tikslais. ⚠ NENAUDOKITE, jei barzda ar veido plaukai neleidžia tiesiogiai susiliesti veidui ir respiratoriaus kraštui. ⚠ NENAUDOKITE filtrų ar kaukių, jei praėjo jų tinkamumo naudoti termino data (žr. ant pakuotės). ⚠ NENAUDOKITE pažeistų filtrų. ⚠ NEMODIFIKUOKITE respiratoriaus jokiu būdu. ⚠ NEBANDYKITE pakeisti vožtuvų. ⚠ NEVALYKITE IR NEDEZINFEKUOKITE oro filtrų. ⚠ Kaskart prieš naudodami BŪTINAI atlikite slėginę prigludimo prie veido patikrą. Jei patikra nepavyko, kaukė gali būti brokuota arba ją gali reikėti pakeisti – tai priklauso nuo filtrų amžiaus, naudojimo dažnumo ir keitimo.
» Šio respiratoriaus naudojimo prielaida – tikslus naudojimo instrukcijos žinojimas, taikomų sveikatos ir saugos standartų, pasirinkimo ir naudojimo rekomendacijų išmanymas ir tinkamas mokymas apie asmenines kvėpavimo takų apsaugos priemones.
⚠ Nedelsdami išeikite iš užterštos vietos, jei:
» imate jausti galvos svaigimą ar nuovargį;
» jaučiate teršalų skonį ar kvapą, arba dirginimą;
» tampa sunku kvėpuoti;
» pastebite respiratoriaus defektą.

TINKAMUMO NAUDOTI TRUKMĖ

» Filtrus reikia keisti kartą per mėnesį ar dažniau, jei filtrui užsikišus tampa sunkiau kvėpuoti, arba pasibaigia jų tinkamumo naudoti terminas. Ant artimiausios pakuotės dalies atskirai pažymėtas tinkamumo naudoti termino mėnuo ir metai. P3 / P3 nemalonaus kvapo lygio filtrų ir kaukės tinkamumo naudoti terminas – 5 metai.
» Šių filtrų keitimą ir tinkamumo naudoti datas reikia registruoti priežiūros darbų žurnale.
» Gamintojas garantuoja, kad puskaukės ir filtrai per tinkamumo naudoti terminą išlaikys pagrindines eksploatacines charakteristikas.
» ES atitikties deklaraciją galima atsisiųsti iš svetainės www.gvs.com/page/maskcertifications

Žr. gamintojo pateiktą informaciją
Laikymo drėgmės intervalas
Tinkamumo naudoti terminas
Dvigubo filtro žyma
Laikymo temperatūros intervalas
Įspėjimas

LIETOŠANAS PAMĀCĪBA / LATVIAN

HESPA GAISA FILTRI GVS ELIPSE DAĻIŅU RESPIRATORAM

» Pirms respiratora lietošanas izlasiet šo lietošanas pamācības brošūru.
» GVS Elipse HESPA gaisa filtrs ir apstiprināts kā daļiņu filtrs saskaņā ar Eiropas standartu EN 143:2000+A1:2006, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Šie filtri ir piemēroti tikai GVS Elipse daļiņu respiratoram, kas ir apstiprināts kā pusmaska saskaņā ar Eiropas standartu EN 140:1998, Regulu (ES) 2016/425 un TP TC 019/2011. Ierīce ir apstiprināta profesionālai lietošanai tikai tad, ja iepriekš minētie priekšmeti tiek izmantoti kopā.

LIETOJUMI

» GVS Elipse pusmaska kopā ar HESPA daļiņu gaisa filtriem nodrošina aizsardzību pret cietām un šķidrām bīstamām un toksiskām putekļu daļiņām, metāla izgarojumiem, miglu un mikroorganismiem (piemēram, baktērijām un vīrusiem).
» P3 klasifikācija nodrošina efektivitāti vismaz 99,95 %, un to simbolizē balts kods. Klasifikācijas P3 nodrošinātā aizsardzība ietver arī zemākas klases P2 un P1 filtru nodrošināto aizsardzību.
» Filtri ar apzīmējumu "R" ir lietojami vairākkārt un paredzēti izmantošanai vairāk nekā vienā maiņā.
» Filtri ar apzīmējumu "D" ir noturīgi pret putekļu izraisītiem nosprostojumiem.
» Filtrus ar apzīmējumu "NR" nedrīkst lietot vairāk kā vienā maiņā.

ELPCEĻU AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻU IZVĒLE

» Elpceļu aizsardzības līdzekļi ir jāizvēlas kompetentai personai, kura pārzina apdraudējumus darba vietā un to koncentrāciju.
» Vadlīnijas līdzekļu izvēlei un lietojumam dažādās valstīs var atšķirties. Pirms lietošanas vienmēr pārbaudiet, vai jūsu paredzētais lietojums atbilst valsts prasībām.

TĪRĪŠANA UN APKOPE

» NETĪRIET UN NEDEZINFICĒJIET FILTRUS.

FILTRU MAINĪŠANA

» Pirms rezerves filtra izsaiņošanas VIENMĒR PĀRBAUDIET, vai tam nav beidzies derīguma termiņš.
① Skatoties maskas iekšpusē, atvienojiet pagrieziena skavas stiprinājumu, kas atrodas aiz sejas blīves (1/4 pagrieziena). ② Atlieciet atpakaļ siksnas atbalsta režģi, lai atsegtu filtrus. ③ Salieciet masku, lai izņemtu abus izmantotos filtrus. ④ Iebīdiet jaunu filtru pozīcijā tā, lai teksts būtu vērsts uz iekšpusi pret masku un filtra ŠAURAIS gals ar atzīmi "TOP" pret maskas tekstu "TOP". ⑤ Atlikušo filtra daļu uzmanīgi ievietojiet maskā, izmantojot kanālu uz filtra. Pārliecinieties, vai maskas blīve ir pilnīgi ievietota kanālā filtra ārpusē, lai nodrošinātu labu blīvējumu. ⑥ Pārbaudiet virziena pareizību. ⑦ Nolokiet siksnas atbalsta režģi atpakaļ vietā un atkal uzstādiet pagrieziena skavu (1/4 pagrieziena). PĀRLIECINIETIES, vai maskas sejas blīve ir atdalīta no pagrieziena skavas galvas maskas iekšpusē. ⑧ Atkārtojiet 4–7 darbību ar otru filtru.
» VIENMĒR nomainiet abus filtrus vienlaikus un reģistrējiet to derīguma termiņu.

GLABĀŠANA, TRANSPORTĒŠANA UN LIKVIDĒŠANA

» Nomaiņai paredzētie filtri ir jāglabā un jātransportē tā, lai tos neietekmētu tieši saules stari, pietiekamā attālumā no augstas temperatūras avotiem, vēsā, sausā vietā, kuras temperatūra ir no -10°C līdz 40°C, nepiesārņotā vidē un neatvērtā oriģinālajā iepakojumā.
» Kad produkti ir sasnieguši derīguma termiņa beigas, tie jāiznīcina. Glabāšana vai transportēšana apstākļos, kas atšķiras no norādītajiem, var ietekmēt glabāšanas laiku. Atbrīvojieties no maskām un filtriem atbilstoši filtrētajai vielai saskaņā ar spēkā esošajiem atkritumu apstrādes noteikumiem.

BRĪDINĀJUMI UN IEROBEŽOJUMI

» GVS Elipse respirators, kas sastāv no pusmaskas kopā ar filtriem: ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret bīstamām vai indīgām gāzēm vai izgarojumiem. ⚠ NEPIEGĀDĀ skābekli. ⚠ NENODROŠINA aizsardzību pret skābekļa un ar skābekli bagātināta gaisa apdraudējumiem. ⚠ NELIETOJIET vidē, kur skābeklis ir mazāk nekā 19,5 % pēc apjoma. ⚠ NELIETOJIET, ja piesārņojums/koncentrācija nav zināma vai pārsniedz 10xTLV. ⚠ NELIETOJIET vidē, kas var kļūt tieši bīstama veselībai un dzīvībai. ⚠ NELIETOJIET aizsardzībai pret vielām, kurām nav atbilstoša brīdinājuma signāla, piemēram, aromātam vai garšai. ⚠ NELIETOJIET evakuācijas nolūkos. ⚠ NELIETOT cilvēkiem, kuriem ir bārda vai sejas apmatojums, kas novērš respiratora malas tiešu saskari ar seju. ⚠ NELIETOJIET filtrus vai maskas, kam ir beidzies derīguma termiņš (skatiet iepakojumu). ⚠ NELIETOJIET bojātus filtrus. ⚠ Nekādā gadījumā NEPĀRVEIDOJIET respiratoru. ⚠ NEMĒĢINIET nomainīt ventiļus. ⚠ NETĪRIET un NEDEZINFICĒJIET gaisa filtrus. ⚠ VIENMĒR pirms katras lietošanas pārbaudiet spiediena piemērotību sejai. Ja pārbaude neizdodas, maska var būt bojāta vai jāmaina atkarībā no vecuma, lietošanas biežuma un filtru nomaiņas.
» Lai lietotu šo respiratoru, ir precīzi jāpārzina lietošanas pamācība, piemērojamie veselības un drošības standarti, vadlīnijas līdzekļa izvēlei un lietojumam un jāapgūst atbilstoša apmācība elpceļu individuālās aizsardzības jautājumos.
⚠ Nekavējoties aizejiet no piesārņotās zonas, ja
» jūtat reiboni vai nespēku;
» sajūtat piesārņotāju garšu vai aromātu vai rodas kairinājums;
» elpošana kļūst apgrūtināta;
» respiratoram tiek atklāts defekts.

DARBMŪŽA ILGUMS

» Filtri ir jāmaina vienreiz mēnesī vai biežāk, ja konstatējat elpošanas grūtības, jo aizsērē filtrs vai beidzas to derīguma termiņš. Tuvākā iepakojuma vienība ir individuāli marķēta ar derīguma termiņa beigu mēnesi un gadu. Glabāšanas laiks P3/P3 traucējošā aromāta filtriem un maskai ir 5 gadi.
» Filtru maiņa un derīguma termiņi ir jāreģistrē apkopes dokumentācijā.
» Ražotājs garantē, ka pusmaskas un filtru kalpošanas laikā saglabājas to lietojuma pamatīpašības.
» ES atbilstības deklarāciju var lejupielādēt tīmekļa vietnē www.gvs.com/page/maskcertifications

Skatiet ražotāja nodrošināto informāciju
Glabāšanas apstākļu mitruma diapazons
Derīguma termiņš
Divkāršā filtra atzīme
Glabāšanas apstākļu temperatūras diapazons
Brīdinājums

KASUTUSJUHEND / ESTONIAN

HESPA ÕHUFILTRID MIKROOSAKESTE EEST KAITSVALE RESPIRAATORILE GVS ELIPSE

» Enne respiraatori kasutamist lugege käesolevat kasutusjuhendit.
» GVS Elipse HESPA õhufilter on heaks kiidetud mikroosakeste eest kaitsva filtrina vastavalt Euroopa standardile EN 143:2000+A1:2006, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Need filtrid on mõeldud kasutamiseks ainult mikroosakeste eest kaitsva respiraatoriga GVS Elipse, mis on heaks kiidetud poolmaskina vastavalt Euroopa standardile EN 140:1998, määrusele (EL) 2016/425 ja eeskirjale TP TC 019/2011. Seade vastab kutsealase kasutamise nõuetele ainult siis, kui ülalnimetatud tooteid kasutatakse koos.

KASUTUSALAD

» Poolmask GVS Elipse koos õhus leiduvate mikroosakeste HESPA filtritega kaitseb nii tahkete kui ka vedelate ohtlike ja mürgiste tolmuosakeste, metalliaurude, udu ja mikroorganismide (nt bakterid ja viirused) eest.
» Klass P3 tagab vähemalt 99,95% tõhususe ja on tähistatud valge värviga. P3 klassi pakutav kaitse hõlmab ka kaitset, mida pakuvad madalama klassi P2 ja P1 filtrid.
» Filtrid tähisega R on korduvkasutatavad ja mõeldud kasutamiseks rohkem kui ühe vahetuse ajal.
» Filtrid tähisega D on vastupidavad tolmuga ummistumise suhtes.
» Filtreid tähisega NR ei tohi kasutada rohkem kui ühe vahetuse ajal.

HINGAMISTEEDE KAITSEVAHENDI VALIMINE

» Hingamisteede kaitsevahendi peab valima pädev isik, kes tunneb töökoha ohtusid ja nende kontsentratsiooni.
» Valimise ja kasutamise juhised võivad riigiti erineda. Enne kasutamist tuleb alati kontrollida, et kasutamiseks valitud toode vastaks siseriiklikele nõuetele.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

» ÄRGE PUHESTAGE EGA DESINFITSEERIGE FILTREID.

FILTRITE VAHETAMINE

» Enne uute filtrite lahtipakkimist KONTROLLIGE ALATI kõlblikkusaega.
① Maski sisse vaadates vabastage näokatte taga asuv pöördkinnitus (1/4 pööret). ② Filtrite paljastamiseks keerake rihma tugivõre tagasi. ③ Painutage maski ja eemaldage mõlemad kasutatud filtrid. ④ Lükake uus filter paika nii, et tekst oleks suunatud maski poole ja filtri KITSAS ots tähisega TOP jääks maskil oleva teksti TOP vastu. ⑤ Asetage ülejäänud filter ettevaatlikult maski sisse, kasutades filtri kanalit. Korraliku liibuvuse tagamiseks jälgige, et maski tihend asetuks tervenisti filtri välisküljel asuvasse kanalisse. ⑥ Kontrollige paigutust. ⑦ Keerake rihma tugivõre tagasi kohale ja kinnitage kruvipinguti uuesti (1/4 pööret). VEENDUGE, et maski näokate ei puutuks maski siseküljel vastu kruvipingutit. ⑧ Korrake punkte 4 kuni 7 teise filtriga.
» Vahetage ALATI mõlemad filtrid korraga ja pidage arvestust nende kõlblikkusaja üle.

HOIUSTAMINE, TRANSPORTIMINE JA KASUTUSELT KÕRVALDAMINE

» Varufiltreid tuleb hoida ja transportida otsese päikesevalguse eest kaitstuna, eemal kõrge temperatuuri allikatest, kuivas ja jahedas kohas temperatuurivahemikus –10°C kuni 40°C, saastamata keskkonnas ja avamata originaalpakendis.
» Kõlblikkusaja lõppedes tuleb tooted ära visata.Säilitamine või transportimine muudes kui ettenähtud tingimustes võib mõjutada kõlblikkusaega. Kõrvaldage maskid ja filtrid kehtivate jäätmekäitluseeskirjade kohaselt vastavalt filtreeritud ainele.

HOIATUSED JA PIIRANGUD

» Respiraator GVS Elipse, mis koosneb poolmaskist ja filtritest: ⚠ EI kaitse ohtlike või mürgiste gaaside ega aurude eest. ⚠ EI varusta hapnikuga. ⚠ EI kaitse hapnikust ja hapnikuga rikastatud õhust tulenevate ohtude eest. ⚠ MITTE KASUTADA atmosfääris, kus hapniku maht on alla 19,5%. ⚠ MITTE KASUTADA, kui saasteaine/kontsentratsioon pole teada või ületab 10xTLV. ⚠ MITTE KASUTADA keskkonnas, mis võib muutuda kiiresti tervisele ja elule ohtlikuks. ⚠ MITTE KASUTADA kaitseks ainete eest, millel puuduvad piisavad hoiatavad tunnused, nagu lõhn või maitse. ⚠ MITTE KASUTADA põgenemise korral. ⚠ MITTE KASUTADA habeme või näokarvadega, mis ei lase respiraatori serval liibuda tihedalt vastu nägu. ⚠ MITTE KASUTADA filtreid ega maske, mille kõlblikkusaeg on lõppenud (vt pakendit). ⚠ MITTE KASUTADA kahjustatud filtreid. ⚠ Respiraatori ehitust EI TOHI mingil moel muuta. ⚠ÄRGE üritage ventiile vahetada. ⚠ÄRGE puhastage ega desinfitseerige õhufiltreid. ⚠ Kontrollige enne kasutamist ALATI maski istuvust. Kui kontrolli tulemus on negatiivne, võib mask olla vigane või vajada väljavahetamist olenevalt selle vanusest, kasutamise sagedusest ja filtrite asendamisest.
» Selle respiraatori kasutamine eeldab kasutusjuhendiga tutvumist, kasutatavate tervise- ja ohutusstandardite, valimise ja kasutamise juhiste põhjalikku tundmist ning hingamisteede kaitsevahendite alase koolituse läbimist.
⚠ Lahkuge saastunud piirkonnast viivitamata, kui:
» teil tekib pearinglus või ebamugavustunne;
» tunnete saasteainete maitset või lõhna või kui tekib ärritus;
» hingamine muutub raskeks;
» respiraatoril ilmneb defekt.

KASUTUSIGA

» Filtreid tuleb vahetada kord kuus või sagedamini, kui filtri ummistumise tõttu on hingamine raskendatud või kui filtrite kõlblikkusaeg on lõppenud. Vahetule pakendile on eraldi märgitud kõlblikkusaeg (kuu ja aasta). P3/P3 ebameeldiva lõhna filtrite ja maski kõlblikkusaeg on 5 aastat.
» Filtrivahetuste ja kõlblikkusaja kohta tuleb pidada hooldusraamatut.
» Tootja tagab poolmaski ja filtrite kasutusea jooksul põhiliste tarbimisomaduste säilimise.
» Eli vastavusdeklaratsiooni saab alla laadida aadressilt www.gvs.com/page/maskcertifications

Vt tootja esitatud teavet
Hoiustamise niiskusvahemik
Kõlblikkusaeg
Kaksikfiltri mark
Hoiustamise temperatuurivahemik
Hoiatus

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ / GREEK

ΦΙΛΤΡΑ ΑΕΡΑ HESPA ΓΙΑ ΤΗ ΜΑΣΚΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΩΜΑΤΙΔΙΩΝ GVS ELIPSE

» Διαβάστε αυτό το φυλλάδιο οδηγιών χρήσης πριν χρησιμοποιήσετε τη μάσκα.
» Το φίλτρο ασφαλείας σωματιδίων GVS Elipse HESPA είναι εγκεκριμένο ως φίλτρο σωματιδίων σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 143:2000+A1:2006, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Αυτά τα φίλτρα είναι σχεδιασμένα ώστε να χρησιμοποιούνται μόνο με τη μάσκα ασφαλείας σωματιδίων GVS Elipse, η οποία είναι εγκεκριμένη ως ημι-μάσκα σύμφωνα με το Ευρωπαϊκό Πρότυπο EN 140:1998, τον Κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και κατά TP TC 019/2011. Η συσκευή είναι εγκεκριμένη για επαγγελματικές εφαρμογές μόνο όταν τα παραπάνω στοιχεία της χρησιμοποιούνται μαζί.

ΕΦΑΡΜΟΓΕΣ

» Η ημιμάσκα GVS Elipseσε συνδυασμό με τα φίλτρα σωματιδίων HESPA παρέχει προστασία έναντι υγρών και στερεών επικίνδυνων και τοξικών σωματιδίων, ατμών μετάλλων, ομίχλης και μικροοργανισμών (π.χ. βακτήρια και ιούς).
» Η ταξινόμηση P3 παρέχει ελάχιστη απόδοση 99,95% και συμβολίζεται με κώδικα λευκού χρώματος. Η προστασία που παρέχεται από την ταξινόμηση P3 υπερκαλύπτει επίσης την προστασία που παρέχεται από τα φίλτρα χαμηλότερης κατηγορίας P2 και P1.
» Τα φίλτρα με σήμανση «R» είναι επαναχρησιμοποιήσιμα και προορίζονται για χρήση σε περισσότερες από μία βάρδιες.
» Τα φίλτρα με σήμανση «D» είναι ανθεκτικά σε απόφραξη λόγω σκόνης.
» Τα φίλτρα με σήμανση «NR» δεν θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περισσότερες από μία βάρδιες.

ΕΠΙΛΟΓΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΝΕΥΣΤΙΚΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ

» Η αναπνευστική προστασία πρέπει να επιλέγεται από κατάλληλο άτομο με γνώσεις των κινδύνων στους χώρους εργασίας και τις συγκεντρώσεις τους.
» Οι κανονισμοί που αφορούν την επιλογή και τη χρήση της μπορεί να διαφέρουν μεταξύ των χωρών. Να βεβαιώνεστε πάντα πριν από τη χρήση ότι η επιλογή σας για τη συγκεκριμένη εφαρμογή πληροί τις εθνικές απαιτήσεις.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

» ΜΗΝ ΚΑΘΑΡΙΖΕΤΕ Ή ΑΠΟΛΥΜΑΙΝΕΤΕ ΤΑ ΦΙΛΤΡΑ

ΑΛΛΑΓΗ ΤΩΝ ΦΙΛΤΡΩΝ

» Να ΕΛΕΓΧΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ότι δεν έχει παρέλθει η ημερομηνία λήξης πριν αποσυσκευάσετε τα ανταλλακτικά φίλτρα.
① Κοιτώντας μέσα στη μάσκα, αποσυνδέστε τον σύνδεσμο του εντατήρα που βρίσκεται πίσω από το σφράγισμα προσώπου (στροφή κατά 1/4). ② Διπλώστε τη στήριξη του ιμάντα προς τα πίσω για να εμφανιστούν τα φίλτρα. ③ Λυγίστε τη μάσκα για να αφαιρέσετε και τα δύο χρησιμοποιημένα φίλτρα. ④ Εισάγετε το νέο φίλτρο στη θέση του με το κείμενο στραμμένο προς τη μάσκα, και το μικρότερο μέρος του φίλτρου που έχει την ένδειξη «TOP» να είναι αντικριστά από την ένδειξη «TOP» της μάσκας. ⑤ Τοποθετήστε προσεκτικά το υπόλοιπο φίλτρο στη μάσκα χρησιμοποιώντας το κανάλι του φίλτρου. Βεβαιωθείτε ότι το λάστιχο στεγανοποίησης της μάσκας είναι όλο τοποθετημένο στο κανάλι στο εξωτερικό του φίλτρου, για να διασφαλίσετε την καλή σφράγιση. ⑥ Βεβαιωθείτε ότι ο προσανατολισμός είναι σωστός. ⑦ Διπλώστε τη σχάρα του ιμάντα στήριξης πίσω στη θέση του και επανατοποθετήστε τον εντατήρα (στροφή κατά 1/4). ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι η σφραγίδα προσώπου της μάσκας είναι ελεύθερη από την κεφαλή του εντατήρα στο εσωτερικό της μάσκας. ⑧ Επαναλάβετε τα βήματα 4 έως 7 για το άλλο φίλτρο.
» Να αντικαθιστάτε ΠΑΝΤΑ και τα δύο φίλτρα την ίδια στιγμή, και να καταγράφετε την ημερομηνία λήξης τους.

ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ, ΜΕΤΑΦΟΡΑ ΚΑΙ ΑΠΟΡΡΙΨΗ

» Τα ανταλλακτικά φίλτρα θα πρέπει να φυλάσσονται και να μεταφέρονται μακριά από την απευθείας ηλιακή ακτινοβολία, μακριά από πηγές υψηλής θερμοκρασίας, σε ψυχρή ξηρή ατμόσφαιρα σε θερμοκρασίες μεταξύ -10°C και 40°C, σε μη μολυσμένο περιβάλλον και στην αρχική μη ανοιγμένη συσκευασία.
» Τα προϊόντα πρέπει να απορρίπτονται όταν φθάνουν την ημερομηνία λήξης τους. Η αποθήκευση ή η μεταφορά σε συνθήκες διαφορετικές από εκείνες που καθορίζονται μπορεί να επηρεάσει τη διάρκεια ζωής τους. Απορρίψτε τις μάσκες και τα φίλτρα ανάλογα με τη φιλτραρισμένη ουσία και σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς επεξεργασίας αποβλήτων.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ

» Η μάσκα GVS Elipse, αποτελούμενη από μια ημιμάσκα μαζί με φίλτρα: ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από επικίνδυνα ή δηλητηριώδη αέρια ή ατμούς. ⚠ ΔΕΝ παρέχει οξυγόνο. ⚠ ΔΕΝ παρέχει προστασία από κινδύνους οξυγόνου και εμπλουτισμένου με οξυγόνο αέρα. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε ατμόσφαιρες που περιέχουν οξυγόνο κάτω του 19,5% κατ 'όγκο. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ όταν ο μολυσματικός παράγοντας / η συγκέντρωση του είναι άγνωστος ή υπερβαίνει τα 10xTLV. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ σε περιβάλλοντα που η ατμόσφαιρα μπορεί να εξελιχθεί σε άμεσα επικίνδυνη για την υγεία και τη ζωή. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για προστασία από ουσίες που δεν διαθέτουν επαρκή προειδοποιητικά σήματα όπως οσμή ή γεύση. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ για σκοπούς διαφυγής. ⚠ ΝΑ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ με γένια ή τρίχα προσώπου που εμποδίζει την άμεση επαφή μεταξύ του προσώπου και της ακμής της μάσκας. ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ φίλτρα ή μάσκες που έχουν υπερβεί την ημερομηνία λήξης τους (βλ. Συσκευασία). ⚠ ΜΗΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ κατεστραμμένα φίλτρα. ⚠ ΜΗΝ τροποποιείτε τη μάσκα με οποιονδήποτε τρόπο. ⚠ ΜΗΝ επιχειρήσετε να αντικαταστήσετε τις βαλβίδες. ⚠ ΜΗΝ καθαρίζετε ή απολυμαίνετε τα φίλτρα. ⚠ ΠΑΝΤΑ να κάνετε έλεγχο πίεσης της τοποθέτησης στο πρόσωπο πριν από κάθε χρήση. Αν ο έλεγχος αποτύχει, η μάσκα μπορεί να είναι ελαττωματική ή να απαιτεί αντικατάσταση ανάλογα με την ηλικία, τη συχνότητα χρήσης και την αντικατάσταση των φίλτρων.
» Η χρήση αυτής της μάσκας προϋποθέτει την ακριβή γνώση των οδηγιών χρήσης, των ισχυόντων προτύπων υγείας και ασφάλειας, των οδηγιών για την επιλογή και χρήση και την κατάλληλη εκπαίδευση σε θέματα προσωπικής αναπνευστικής προστασίας.
⚠ Εγκαταλείψτε άμεσα τη μολυσμένη περιοχή εάν:
» Νιώσετε ζαλάδα ή δυσφορία
» Γεύεστε ή μυρίζετε μολυσματικές ουσίες ή προκληθεί ερεθισμός
» Παρουσιάσετε δυσκολία στην αναπνοή
» Εντοπίσετε ένα ελάττωμα στη μάσκα

ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

» Τα φίλτρα πρέπει να αλλάζονται μία φορά το μήνα ή πιο συχνά αν αντιμετωπίζετε δυσκολία στην αναπνοή καθώς το φίλτρο έχει φράξει ή εάν περάσει η ημερομηνία λήξης. Το αμεσότερο τμήμα της συσκευασίας αναγράφει ξεχωριστά τον μήνα και το έτος της ημερομηνίας λήξης. Η διάρκεια ζωής είναι 5 χρόνια για φίλτρα και μάσκες P3/P3 Nuisance Odour.
» Θα πρέπει να τηρείται αρχείο των αλλαγών φίλτρου και των ημερομηνιών λήξης.
» Ο κατασκευαστής εγγυάται τη διατήρηση των βασικών καταναλωτικών ιδιοτήτων κατά τη διάρκεια ζωής της ημιμάσκας και των φίλτρων.
» Μπορείτε να βρείτε τη δήλωση συμμόρφωσης της ΕΕ στη διεύθυνση www.gvs.com/page/maskcertifications

Δείτε τις πληροφορίες που παρέχονται από τον κατασκευαστή
Εύρος υγρασίας των συνθηκών αποθήκευσης
Ημερομηνία λήξης
Σήμανση διπλού φίλτρου
Εύρος θερμοκρασίας των συνθηκών αποθήκευσης
Προειδοποίηση

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА / BULGARIAN

ВЪЗДУШНИ ФИЛТРИ HESPA ЗА РЕСПИРАТОР ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЧАСТИЦИТЕ GVS ELIPSE

» Прочетете тази листовка с инструкции за употреба преди да използвате респиратора.
» Въздушният филтър GVS Elipse HESPA е одобрен като филтър за частици в съответствие с Европейски стандарт EN 143:2000+A1:2006, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011. Тези филтри са проектирани да пасват само на респиратор за безопасност на частиците GVS Elipse, който е одобрен като полумаска в съответствие с Европейски стандарт EN 140:1998, Регламент (ЕС) 2016/425 и TP TC 019/2011.Устройството е одобрено за професионални приложения само когато горните елементи се използват заедно.

ПРИЛОЖЕНИЯ

» Полумаската GVS Elipse заедно с въздушните филтри за твърди частици HESPA предпазват от твърди и течни опасни и токсични прахови частици, метални изпарения, мъгла и микроорганизми (напр. Бактерии и вируси).
» Класификацията P3 осигурява минимална ефективност от 99.95% и се символизира от код с бял цвят. Защитата, осигурена от класификация P3, обхваща и защитата, осигурена от филтри от P2 и P1 от по-нисък клас.
» Филтрите, отбелязани с „R", могат да се използват повторно и са предназначени да се използват за повече от една смяна.
» Филтрите с надпис "D" са устойчиви на запушване на прах.
» Филтрите с надпис „NR" не се използват за повече от една смяна.

ИЗБОР НА РЕСПИРАТОРНА ЗАЩИТА

» Дихателната защита трябва да бъде избрана от компетентно лице, запознато с опасностите на работното място и тяхната концентрация.
» Насоките за избор и употреба могат да варират в различните страни. Винаги проверявайте преди употреба, за да се уверите, че вашият избор за предвиденото приложение отговаря на националните изисквания.

ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

» НЕ ПОЧИСТВАЙТЕ И НЕ ДЕЗИНФЕКЦИРАЙТЕ ФИЛТРИТЕ.

СМЯНА НА ФИЛТРИТЕ

» ВИНАГИ ПРОВЕРЕТЕ да не е изтекла датата на срока на годност, преди да разопаковате филтрите за замяна.
① Поглеждайки вътре в маската, разкачете фиксиращата решетка, разположена зад уплътнението на лицето (1/4 оборот). ② Сгънете решетката за поддръжка на лентата назад, за да откриете филтрите. ③ Сгънете маската, за да премахнете и двата използвани филтъра. ④ Плъзнете нов филтър на място, като текстът трябва да е обърнат навътре към маската, а ТЕСНИЯТ край на филтъра е отбелязан с „ТОП" срещу текста „ТОП" на маската. ⑤ Внимателно поставете останалата част от филтъра в маската, като използвате канала на филтъра. Уверете се, че уплътнението на маската е напълно разположено в канала от външната страна на филтъра, за да се гарантира добро уплътнение. ⑥ Проверете дали ориентацията е правилна. ⑦ Сгънете решетката за поддържане на лентата обратно на място и поставете отново обтегача (1/4 оборот). УВЕРЕТЕ СЕ, че уплътнението на лицето на маската не е на главата на обтегача от вътрешната страна на маската. ⑧ Повторете стъпки 4 до 7 за другия филтър.
» ВИНАГИ заменяйте двата филтъра едновременно и съхранявайте данните за срока на годност.

СЪХРАНЕНИЕ, ТРАНСПОРТИРАНЕ И ИЗХВЪРЛЯНЕ

» Филтрите за респиратора трябва да се съхраняват и транспортират извън пряка слънчева светлина, далеч от източници на висока температура, в хладна суха атмосфера при температура между -10°C и 40°C, в незамърсена среда и в оригиналната опаковка.
» Продуктите трябва да бъдат изхвърлени, когато достигнат срока на годност. Съхранението или транспортирането при условия, различни от посочените, могат да повлияят на срока на годност. Изхвърлете маски и филтри според филтрираното вещество в съответствие с действащите разпоредби за третиране на отпадъците.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ОГРАНИЧЕНИЯ

» Респираторът GVS Elipse, състоящ се от полумаска заедно с филтри: ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасни или отровни газове или пари. ⚠ НЕ снабдява с кислород. ⚠ НЕ осигурява защита срещу опасност от кислород и въздух, обогатен с кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, съдържаща по-малко от 19,5% кислород. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ, когато замърсителят/концентрацията е неизвестна или надвишава 10xTLV. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ в атмосфера, която може да стане незабавно опасна за здравето и живота. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ за защита срещу вещества, лишени от адекватни предупредителни сигнали като миризма или вкус. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с цел бягство. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ с брада или лицево окосмяване, които предотвратяват директен контакт между лицето и ръба на респиратора. ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ филтри или маски, които са преминали срока на годност (вижте опаковката). ⚠ НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ повредени филтри. ⚠ НЕ модифицирайте респиратора по никакъв начин. ⚠ НЕ се опитвайте да замените клапаните. ⚠ НЕ почиствайте и не дезинфекцирайте въздушните филтри. ⚠ ВИНАГИ провеждайте проверка за поставяне под налягане преди всяка употреба. Ако проверката е неуспешна, маската може да е повредена или да изисква подмяна в зависимост от възрастта, честотата на използване и подмяната на филтрите.
» Използването на този респиратор предполага точно познаване на инструкциите за употреба, приложимите стандарти за здраве и безопасност, указанията за избор и употреба и подходящо обучение по въпросите на личната защита на дихателните пътища.
⚠ Напуснете замърсената зона незабавно, ако:
» Усетите виене на свят или изтощение,
» Имате вкус или мирис на замърсители или се появява дразнене,
» Дишането стане трудно,
» В респиратора е открит дефект.

ЕКСПЛОАТАЦИОНЕН ЖИВОТ

» Филтрите трябва да се сменят веднъж месечно или по-често, ако откриете съпротивление при дишане, когато филтърът се запуши или ако е достигнат края на срока на годност. Най-близкият елемент на опаковката е индивидуално обозначен с месеца и годината на изтичане на срока на годност. Срокът на годност е 5 години за филтри и маска P3 / P3 Nuisance Odor.
» За тези смени на филтъра и срока на годност трябва да се води отчет за поддръжка.
» Производителят гарантира запазването на основни потребителски свойства по време на експлоатационния живот на полумаската и филтрите.
» Декларацията на ЕС за съответствие може да бъде изтеглена на www.gvs.com/page/maskcertifications

Вижте информация, предоставена от производителя
Диапазон на влажност на условията на съхранение
Дата на изтичане на срока на годност
Двоен знак на филтъра
Температурен диапазон на условията на съхранение
Предупреждение

UPUTSTVO ZA UPOTREBU / SERBIAN

HESPA FILTERI VAZDUHA ZA GVS ELIPSE ZAŠTITNI RESPIRATOR ZA ČESTICE

» Pročitajte ovo Korisničko uputstvo pre upotrebe respiratora.
» Filter vazduha GVS Elipse HESPA je odobren kao filter za čestice u skladu sa Evropskim standardom EN 143:2000+A1:2006, Regulativ (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ovi filteri su dizajnirani tako da odgovaraju samo za GVS Elipse zaštitni respirator za čestice, koji je odorena polumaska u skladu sa Evropskim standardom EN 140:1998, Regulativa (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalnu primenu samo kada se gore navedeni artikli koriste zajedno.

PRIMENA

» GVS Elipse polumaska zajedno sa HESPA filterima vazduha za čestice pruža zaštitu i od čvrstih i od tečnih štetnih i toksičnih čestica prašine, isparenja metala, magle i mikroorganizama (npr. bakterije i virusi).
» Klasifikacija P3 obezbeđuje najmanje efikasnost od 99.95% i simbolizuje je šifra bele boje. Zaštita obezbeđena klasifikacijom P3 takođe pokriva i zaštitu koju obezbeđuju filteri niže klase P2 i P1.
» Filteri označeni sa „R" su za ponovnu upotrebu i namenjeni su za upotrebu više od jednog menjanja.
» Filteri označeni sa „D" su otporni na začepljenje prašinom.
» Filteri označeni sa „NR", ne treba da se koriste više od jednom.

IZBOR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratorna zaštita mora da bude izabrana od kompetentne osobe upoznate sa opasnostima u radnoj sredini i njihovom koncentracijom.
» Smernice za izbor i upotrebu mogu varirati od zemlje do zemlje. Uvek proverite pre upotrebe da vaš izbor namenjene primene odgovara nacionalnim zahtevima.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE DA ČISTITE I DEZINFIKUJETE FILTERE

ZAMENA FILTERA

» UVEK PROVERITE da rok trajanja nije istekao pre nego što otpakujete zamenske filtere.
① Gledajući iznutra masku, otkopčajte pričvršćivač skretnice lociran iza zapečaćenja za lice (okret za 1/4). ② Preklopite poleđinu kaiša rešetke za podršku radi izlaganja filtera. ③ Savijte masku da biste skinuli oba korišćena filtera. ④ Uklizajte novi filter na mesto sa tekstom okrenutim unutra prema masci, i SUŽENI kraj filtera označen sa „TOP" suprotno teksu „TOP" na masci. ⑤ Pažljivo podesite ostatak filtera u masku korišćenjem kanala za filter. Uverite se da je zapečaćenje maske potpuno locirano na kanalu sa spoljne strane filtera da biste se osigurali da je dobro zapečaćeno. ⑥ Proverite da li je orijentacija pravilna. ⑦ Preklopite poleđinu kaiša rešetke za podršku na svoje mesto i ponovo podesite skretnicu (okret za 1/4). OSIGURAJTE se da je zapečaćenje maske za lice raščišćeno od glave skretnice sa unutrašnje strane maske. ⑧ Ponovite korake od 4 do 7 za druge filtere.
» UVEK zamenite oba filtera istovremeno, i vodite zapisnik o njihovom roku trajanja.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamenske filtere treba čuvati i transportovati bez uticaja sunčane svetlosti, dalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suvoj atmosferi na temperaturi između -10°C to 40°C, u nezagađenoj sredini i u neotvorenom originalnom pakovanju.
» Proizvode morate baciti kada im prođe životni vek na polici. Skladištenje ili transportovanje pod uslovima drugačijim od onih koji su specifikovani može uticati na životni vek na polici. Odložite maske i filtere u skladu sa filtriranom supstancom shodno tekućim propisima o tretmanu otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» GVS Elipse respirator se sastoji od polumaske zajedno sa filterima: ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnih ili otrovnih gasova i para. ⚠ NE snabdeva kiseonik. ⚠ NE obezbeđuje zaštitu od opasnosti od kiseonika i vazduha obogaćenog kiseonikom. ⚠ NE KORISITE u atmosferama koje imaju manje od 19.5% kiseonika po zapremini. ⚠ NE KORISTITE kada su zagađivač/koncentracija nepoznati ili prelaze 10xTLV. ⚠ NE KORISTITE u atmosferama koje mogu neposredno postati opasne po zdravlje i život. ⚠ NE KORISTITE za zaštitu od supstanci koje nemaju adekvatne upozoravajuće signale kao što su miris i ukus. ⚠ NE KORISTITE u svrhe spašavanja. ⚠ NE KORISTITE sa bradom ili kosom na licu koja sprečava direktan kontakt između lica i ivica respiratora. ⚠ NE KORISTITE filtere ili maske či je datum isteka životnog veka na polici prošao (pogledajte pakovanje). ⚠ NE KORISTITE oštećene filtere. ⚠ NEMOJTE da modifikujete respirator na bilo koji način. ⚠ NE pokušavajte da zamenite ventile. ⚠ NEMOJTE da čistite ili dezinfikujete filtere vazduha. ⚠ UVEK obavite proveru pritiska podešavanja za lice pre svake upotrebe. Ako pri proveri podešavanje nije uspešno možda je maska neispravna ili je potrebna zamena zavisno od starosti, učestalosti upotrebe i zamene filtera.
» Upotreba ovog respiratora podrazumeva tačno poznavanje uputstava za upotrebi, primenjive zdravstvene i bezbednosne standarde, smernice za izbor i upotrebu i odgovarajući trening o pitanjima lične respiratorne zaštite.
⚠ Napustite kontaminirani prostor odmah ako:
» Moguća pojava nesvestica ili rastuženosti,
» Okusili ste ili namirisali pojavu zagađivača ili iritacije,
» Disanje postaje teško,
» Otkriven je kvar u respiratoru.

VEK KORIŠĆENJA

» Filteri moraju da se zamene jednom mesečno ili češće ako imate smetnje u disanju jer se filter začepio ili je na kraju datuma isteka životnog veka. Najbliže pakovanje artikla je pojedinačno označeno mesecom i godinom isteka životnog veka na polici. Životni vek na polici je 5 godina za filtere i maske P3 / P3 za neprijatne mirise.
» Treba voditi beleške o ovim zamenama filtera i datumima isteka.
» Proizvođač garantuje zaštitu osnovnih svojstava potrošača tokom veka upotrebe polumaske i filtera.
» Deklaraciju EU o konformizmu možete skinuti sa www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije dostavljene od proizvođača
Raspon vlage uslova za skladištenje
Datum isteka
Oznaka dvostrukog filtera
Temperaturni raspon uslova za skladištenje
Upozorenje

UPUTE ZA UPOTREBU / CROATIAN

FILTRI ZRAKA HESPA ZA SIGURNOSNI RESPIRATOR ZA ČESTICE GVS ELIPSE

» Pročitajte ove korisničke upute prije upotrebe respiratora.
» Filtar zraka GVS Elipse HESPA odobren je kao polumaska u skladu s europskom normom EN 143:2000+A1:2006, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Ti su filtri osmišljeni isključivo za sigurnosni respirator za čestice GVS Elipse, koji je odobren kao polumaska u skladu s europskom normom EN 140:1998, Uredba (EU) 2016/425 i TP TC 019/2011. Uređaj je odobren za profesionalnu primjene samo kad se prethodno navedene stavke zajedno upotrebljavaju.

PRIMJENA

» Polumaska GVS Elipse zajedno s filtrima čestica zraka HESPA omogućuje zaštitu od krutih i tekućih opasnih i otrovnih čestica prašine, metalnih isparenja, izmaglice i mikroorganizama (npr. bakterija i virusa).
» P3 klasifikacija pruža minimalnu učinkovitost od 99,95 %, a simbolizira je kôd bijele boje. Zaštita omogućena klasifikacijom P3 također obuhvaća zaštitu koju pružaju filtri niže klase P2 i P1.
» Filtri s oznakom „R" mogu se ponovno upotrijebiti te su namijenjeni za upotrebu dulju od jedne smjene.
» Filtri s oznakom „D" otporni su na začepljenje prašinom.
» Filtri s oznakom „NR" ne smiju se upotrebljavati dulje od jedne smjene.

ODABIR RESPIRATORNE ZAŠTITE

» Respiratornu zaštitu mora odabrati stručna osoba upoznata s opasnostima na radnom mjestu i njihovom koncentracijom.
» Smjernice za odabir i upotrebu mogu se razlikovati od zemlje do zemlje. Uvijek provjerite prije upotrebe kako biste osigurali da vaš odabir za namjeravanu primjenu ispunjava nacionalne zahtjeve.

ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

» NEMOJTE ČISTITI NITI DEZINFICIRATI FILTRE.

ZAMJENA FILTARA

» UVIJEK PROVJERITE datum isteka valjanosti prije nego što raspakirate zamjenske filtere.
① Gledajući unutar maske, otkopčajte pričvršćivanje zakretne kopče smješteno iza brtve za lice (1/4 okreta). ② Preklopite potpornu rešetku trake unatrag da biste vidjeli filtre. ③ Savijte masku kako biste uklonili oba korištena filtra. ④ Klizno umetnite novi filtar u položaj s tekstom okrenutim prema unutra prema maski, a USKI kraj filtra označen s „TOP" nasuprot teksta „TOP" na maski. ⑤ Pažljivo postavite ostatak filtra u masku s pomoću kanala na filtru. Provjerite je li brtva maske potpuno smještena u kanal na vanjskoj strani filtra kako bi se osiguralo dobro brtvljenje. ⑥ Provjerite je li točno usmjereno. ⑦ Vratite potpornu rešetku trake na mjesto i ponovno namjestite zakretnu kopču (1/4 okreta). PROVJERITE je li brtva maske za lice odvojena od glave okretne kopče s unutrašnje strane maske. ⑧ Ponovite korake od 4 do 7 za drugi filtar.
» UVIJEK istodobno zamijenite oba filtra i vodite evidenciju o isteku valjanosti.

SKLADIŠTENJE, TRANSPORT I ODLAGANJE

» Zamjenske filtre treba skladištiti i transportirati podalje od izravne sunčeve svjetlosti, podalje od izvora visoke temperature, u hladnoj suhoj atmosferi na temperaturi između -10°C i 40°C, u nekontaminiranom okruženju i u neotvorenom originalnom pakiranju.
» Proizvodi se moraju odložiti kada dosegnu datum isteka valjanosti. Skladištenje ili transport u drugim uvjetima koji nisu navedeni može utjecati na rok valjanosti. Odložite maske i filtre u skladu s filtriranom tvari u skladu s važećim propisima o zbrinjavanju otpada.

UPOZORENJA I OGRANIČENJA

» Respirator GVS Elipse, koji se sastoji od polumaske zajedno s filtrima: ⚠ NE pruža zaštitu od opasnih ili otrovnih plinova ili para; ⚠ NE opskrbljuje kisikom; ⚠ NE pruža zaštitu od opasnosti od kisika i kisikom obogaćenog zraka; ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje sadržavaju manje od 19,5 % kisika po volumenu. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE kada kontaminanti/koncentracije nisu poznati ili premašuju 10 x prag granične vrijednosti (TLV). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE u atmosferama koje mogu postati neposredno opasne po zdravlje i život. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za zaštitu od tvari koje nemaju odgovarajuće upozoravajuće signale kao što su miris ili ukus. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE za potrebe bijega. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE na bradi ili dlakama lica jer sprečavaju izravan dodir lica i ruba respiratora. ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE filtre ili maske kojima je prošao datum roka isteka valjanosti (vidjeti pakiranje). ⚠ NE UPOTREBLJAVAJTE oštećene filtre. ⚠ NE modificirajte respirator ni na koji način. ⚠ NE pokušavajte zamijeniti ventile. ⚠ NEMOJTE čistiti niti dezinficirati filtre. ⚠ UVIJEK provedite provjeru prianjanja na lice prije svake upotrebe. Ako provjera ne uspije, maska je možda neispravna ili je potrebna zamjenu ovisno o vijeku, učestalosti upotrebe i zamjeni filtara.
» Upotreba ovog respiratora pretpostavlja točno poznavanje uputa za upotrebu, primjenjivih zdravstvenih i sigurnosnih normi, smjernica za odabir i uporabu te odgovarajuću obuku u području osobne respiratorne zaštite.
⚠ Odmah napustite kontaminirano područje:
» ako osjetite vrtoglavicu ili nelagodu;
» ako okusite ili namirišete kontaminante ili dođe do iritacije;
» ako disanje postane otežano;
» ako se otkrije kvar u respiratoru.

RADNI VIJEK

» Filtri se moraju mijenjati jednom mjesečno ili češće ako dođe do otpora pri disanju jer se filtar začepio ili ako dođe do isteka roka valjanosti. Najbliža stavka ambalaže pojedinačno je označena mjesecom i godinom isteka roka valjanosti. Rok valjanosti je 5 godina za P3 / P3 Nuisance Odor filtre i masku.
» O tim zamjenama filtara i datumima isteka valjanosti treba voditi evidenciju o održavanju.
» Proizvođač jamči uštedu osnovnih korisničkih svojstava tijekom radnog vijeka polumaske i filtera.
» EU izjava o sukladnosti može se preuzeti na adresi: www.gvs.com/page/maskcertifications

Pogledajte informacije koje je isporučio proizvođač
Raspon vlage uvjeta skladištenja
Datum isteka valjanosti
Dvojna oznaka filtra
Temperaturni raspon uvjeta skladištenja
Upozorenje

NOTKUNARLEIÐBEININGAR / ICELANDIC

HESPA LOFTSÍUR FYRIR GVS ELIPSE ÖRYGGISÖNDUNDARGRÍMU FYRIR AGNIR

» Lestu þessar notandaleiðbeiningar áður en öndunargríman er notuð.
» GVS Elipse HESPA loftsían er samþykkt sem agnasía í samræmi við evrópska staðalinn EN 143:2000+A1:2006, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Þessar síur eru hannaðar til að passa aðeins á GVS Elipse öryggisöndunargrímuna fyrir agnir, sem er samþykkt sem hálfgríma í samræmi við evrópska staðalinn EN 140:1998, reglugerð (ESB) 2016/425 og TP TC 019/2011. Búnaðurinn er aðeins samþykktur til notkunar í atvinnuskyni þegar ofangreindir hlutir eru notaðir saman.

NOTKUN

» GVS Elipse hálfgríman ásamt HESPA loftagnasíum veita vernd gegn hættulegum og eitruðum rykögnum, bæði á föstu formi og fljótandi, málmgufum, mistri og örverum (t.d. bakteríum og veirum).
» P3 flokkunin veitir lágmarksskilvirkni af 99,95% og er táknuð með hvítum litakóða. Verndin sem veitt er með flokkuninni P3 nær einnig yfir þá vernd sem veitt er af síum í lægri flokkunum P2 og P1.
» Síur sem merktar eru með „R" er hægt að nota aftur og eru ætlaðar til notkunar fyrir fleiri en eina vakt.
» Síur merktar með „D" hafa viðnám gegn rykstíflu.
» Síur sem merktar eru með „NR", ættu ekki að vera notaðar fyrir fleiri en eina vakt.

VAL Á ÖNDUNARHLÍF

» Öndunarhlíf verður að vera valin af hæfri manneskju sem þekkir hættur á vinnustað og hvar þær eru að finna.
» Leiðbeiningar um val og notkun gætu verið mismunandi milli landa. Framkvæmdu alltaf skoðun fyrir notkun til að tryggja að val þitt fyrir ætlað verk mæti kröfum ríkisins.

HREINSUN OG VIÐHALD

» EKKI HREINSA EÐA SÓTTHREINSA SÍUR.

SKIPT UM SÍUR

» ATHUGAÐU ALLTAF hvort gildistíminn sé ekki útrunninn áður en nýjar síur eru teknar úr umbúðum.
① Er þú horfir inn í grímuna, losaðu stagherðinn sem staðsettur er á bakvið andlitsinnsiglið (1/4 snúningur). ② Felldu stuðningsgrind ólar til baka til að sjá síurnar. ③ Beygðu grímuna til að fjarlægja báðar notuðu síurnar. ④ Renndu nýju síunni í stöðu með textann vísandi inn á við í átt að grímunni, og MJÓA enda síunnar sem merktur er „TOPPUR" á móti textanum „TOPPUR" á grímunni. ⑤ Komdu síunni varlega fyrir inni í grímunni með því að nota rásina á síunni. Vertu viss um að innsigli grímu sé að fullu staðsett inni í rásinni á ytri hlið síunnar til að tryggja góða lokun. ⑥ Athugaðu hvort að áttun sé rétt. ⑦ Felldu stuðningsgrind ólarinnar aftur í stöðu og endursnúðu stagherðinum (1/4 snúning). TRYGGÐU að andlitsinnsigli grímunnar sé laust frá hausi stagherðisins inni í grímunni. ⑧ Endurtaktu skref 4 til 7 fyrir hina síuna.
» Skiptu ALLTAF um báðar síur á sama tíma, og haltu skrá yfir gildistíma þeirra.

GEYMSLA, FLUTNINGUR OG FÖRGUN

» Síur til útskiptingar ætti að geyma fjarri og flytja burt úr beinu sólarljósi, burt frá uppsprettu hás hitastigs, í svalt og þurrt umhverfi við hitastig frá -10°C til 40°C í ómenguðu umhverfi og í upprunalegu umbúðunum.
» Farga verður vörum þegar gildistími þeirra rennur út. Geymsla og flutningur undir skilyrðum öðrum en þeim sem tekin eru fram gætu haft áhrif á endingartíma. Fargaðu grímum og síum í samræmi við efni síunnar samkvæmt núverandi reglugerðum endurvinnslustöðva.

VIÐVARANIR OG TAKMARKANIR

» GVS Elipse öndunargríman, sem samanstendur af hálfgrímu ásamt síum: ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættulegum og eitruðum gastegundum eða gufum. ⚠ Veitir EKKI súrefni. ⚠ Veitir EKKI vörn gegn hættum vegna súrefnis og súrefnisbættu lofti. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem inniheldur minna en 19,5% súrefni eftir rúmmáli. ⚠ EKKI NOTA þegar mengunarvaldur/styrkleiki er óþekktur eða fer yfir 10xTLV. ⚠ EKKI NOTA í andrúmslofti sem gæti þá og þegar orðið hættulegt heilsu og lífi. ⚠ EKKI NOTA sem vörn gegn efnum sem vantar nægjanleg viðvörunarmerki, svo sem lykt eða bragð. ⚠ EKKI NOTA til flótta. ⚠ EKKI NOTA með skeggi eða andlitshárum sem hindra beina snertingu milli andlits og brúnar öndunargrímunnar. ⚠ EKKI NOTA síur eða grímur sem hafa farið yfir endingartíma sinn (sjá umbúðir). ⚠ EKKI NOTA skemmdar síur. ⚠ EKKI breyta öndunargrímunni á neinn hátt. ⚠ EKKI reyna að skipta um ventla. ⚠ EKKI hreinsa eða sótthreinsa loftsíur. ⚠ Framkvæmdu ALLTAF þrýstistillingspróf fyrir hverja notkun. Ef athugunin misheppnast gæti gríman verið göllüð eða þarfnast útskiptingar miðað við aldur, tíðni notkunar og útskiptingu á síum.
» Notkun á þessari öndunargrímu gerir fyrirfram ráð fyrir nákvæmri þekkingu á notkunarleiðbeiningum, viðeigandi heilsufars- og öryggisstöðlum, leiðbeiningum fyrir val og notkun, og viðeigandi þjálfun í því sem snertir persónulegar öndurgrímuvarnir.
⚠ Yfirgefðu mengaða svæðið tafarlaust ef:
» Svimi eða óþægindi gera vart við sig.
» Þú bragðar eða finnur lykt af mengunarvöldum eða erting á sér stað.
» Öndun verður erfið.
» Galli uppgötvast á öndundargrímunni.

LÍFTÍMI ÞJÓNUSTU

» Skipta verður um síur einu sinni í mánuði eða oftar ef þú finnur fyrir viðnámi við öndun eftir því sem sían verður stífluð eða gildistími hennar rennur út. Nálægasti hlutur umbúða er sérstaklega merktur með mánuði og ári endingartíma. Endingartími er 5 ár fyrir P3 / P3 síur og grímur fyrir óþægilega lykt.
» Halda ætti viðhaldsskrá fyrir þessi síuskipti og gildistíma.
» Framleiðandi ábyrgist vistun grunneiginleika neytanda yfir þjónustulíftíma hálfgrímunnar og sía.
» Yfirlýsingu EU um eftirfylgni er hægt að hlaða niður frá www.gvs.com/page/maskcertifications

Sjá upplýsingar frá framleiðanda
Rakastigssvið geymsluskilyrða
Endingartími
Tvöfalt síumerki
Hitastigssvið geymsluskilyrða
Varúð

UDHËZIME PËR PËRDORIMIN / ALBANIAN

FILTRA AJRI HESPA PËR MASKËN GVS ELIPSE TË MBROJTJES NDAJ GRIMCAVE

» Përpara se të përdorni maskën, lexoni këtë fletëpalosje mbi Udhëzimet për Përdorimin.
» Filtri i ajrit HESPA për maskën GVS Elipse është miratuar si një filtër për grimcat në përputhje me Standardin Europian EN 143:2000+A1:2006, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Këto filtra janë projektuar për t'iu përshtatur vetëm maskës GVS Elipse për mbrojtjen ndaj grimcave, e cila është miratuar si një gjysmë-maskë në përputhje me Standardin Europian EN 140:1998, Rregulloren (EU) 2016/425 dhe TP TC 019/2011. Kjo pajisje është miratuar për përdorime profesionale vetëm kur artikujt e mësipërm përdoren së bashku.

PËRDORIMET

» Gjysmë-maska GVS Elipse, së bashku me filtrat e ajrit HESPA për grimcat, sigurojnë mbrojtje si ndaj grimcave të rrezikshme dhe helmuese të ngurta ashtu edhe atyre të lëngshme, tymrave të metaleve, smogut dhe mikroorganizmave (p.sh. baktereve dhe viruseve).
» Klasifikimi P3 siguron një efektshmëri minimale prej 99.95% dhe simbolizohet me kodin e ngjyrës së bardhë. Mbrojtja e siguruar nga klasifikimi P3 përfshin gjithashtu mbrojtjen e siguruar nga filtrat e kategorive më të ulëta P2 dhe P1.
» Filtrat me shënimin "R" janë të ripërdorshëm dhe të llogaritur për t'u përdorur me shumë se një herë.
» Filtrat me shënimin "D" janë të qëndrueshëm ndaj bllokimeve të shkaktuara nga pluhuri.
» Filtrat me shënimin "NR" nuk duhet të përdoren më shumë se një herë.

PËRZGJEDHJA E MBROJTJES RESPIRATORE

» Mbrojtja respiratore duhet të përzgjidhet nga një person kompetent që është i familiarizuar me lëndët e rrezikshme në vendin e punës dhe përqendrimin e tyre.
» Udhëzimet mbi përzgjedhjen dhe përdorimin mund të variojnë midis vendeve të ndryshme. Gjithmonë kontrolloni përpara përdorimit për t'u siguruar që përzgjedhja juaj për aplikimin e synuar plotëson kërkesat e vendit ku do të përdoret.

PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA

» MOS I PASTRONI APO DEZINFEKTONI FILTRAT

NDËRRIMI I FILTRAVE

» Përpara se të shpaketoni filtrat zëvendësues, KONTROLLONI GJITHMONË datën e skadencës.
① Duke parë në brendësi të maskës, lironi fiksuesin e xhuntës shtrënguese të vendosur pas gomës që siguron ngjitje me fytyrën (duke e rrotulluar me 1/4). ② Palosni mbrapa rrjetën mbështetëse të rripit për të ekspozuar filtrat. ③ Përkulni maskën për të hequr të dy filtrat e përdorur. ④ Vendosni një filtër të ri në pozicion me shënimin e drejtuar nga brenda në drejtim të maskës dhe fundin e NGUSHTË të filtrit që ka të shkruar fjalën "TOP" në drejtim të kundërt me fjalën "TOP" mbi maskë. ⑤ Përshtatni me kujdes pjesën e mbetur të filtrit brenda maskës duke përdorur kanalin mbi filtër. Sigurohuni që ngjitësja e maskës është e pozicionuar e gjitha në kanalin e pjesës së jashtme të filtrit për të siguruar një puthitje të mirë. ⑥ Kontrolloni nëse orientimi është i saktë. ⑦ Rivendosni rrjetën mbështetëse të rripit në pozicion dhe rifiksoni xhuntën shtrënguese (duke e rrotulluar me 1/4). SIGUROHUNI që goma e maskës që siguron ngjitje me fytyrën nuk është zënë nga koka e xhuntës shtrënguese e cila ndodhet në pjesën e brendshme të maskës. ⑧ Përsërisni hapat 4 deri në 7 për vendosjen e filtrit tjetër.
» Zëvendësojini GJITHMONË të dy filtrat në të njëjtën kohë dhe mbani shënim datën e tyre të skadencës.

RUAJTJA, TRANSPORTIMI DHE ASGJËSIMI

» Filtrat zëvendësues duhet të ruhen dhe transportohen pa u ekspozuar ndaj dritës së drejtpërdrejtë të diellit, larg burimeve me temperaturë të lartë, në një vend të thatë me temperaturë nga -10°C deri në 40°C, në një mjedis të pa kontaminuar dhe në paketim origjinal të pa hapur.
» Produktet duhet të hidhen kur përfundon afati i tyre i përdorimit. Ruajtja apo transportimi në kushte të tjera veç atyre të specifikuara, mund të ndikojë në afatin e përdorimit të produktit. Asgjësoni maskat dhe filtrat sipas substancave të filtruara në përputhje me rregulloret e trajtimit të mbetjeve në vendin tuaj.

PARALAJMËRIME DHE KUFIZIME

» Maska GVS Elipse, e përbërë nga një gjysmë-maskë së bashku me filtrat: ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër gazrave apo avujve të rrezikshëm ose helmues. ⚠ NUK furnizon me oksigjen. ⚠ NUK siguron mbrojtje kundër produkteve të rrezikshme të oksigjenit dhe ajrit të pasuruar me oksigjen. ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që përmbajnë më pak se 19.5% oksigjen në vëllim. ⚠ MOS E PËRDORNI atëherë kur ndotësi/përqendrimi i tij është i panjohur ose e tejkalon 10xTLV (vlerën prag). ⚠ MOS E PËRDORNI në ambiente që mund të shndërrohen menjëherë në të rrezikshme për shëndetin dhe jetën. ⚠ MOS E PËRDORNI për mbrojtje kundër substancave që nuk janë të pajisura me etiketa paralajmërimi të përshtatshme në lidhje me aromën apo shijen e tyre. ⚠ MOS E PËRDORNI për qëllime shpëtimi. ⚠ MOS E PËRDORNI mbi mustaqe ose mjekra që pengojnë kontaktin e drejtpërdrejtë midis fytyrës dhe anëve të maskës. ⚠ MOS PËRDORNI filtra ose maska që e kanë tejkaluar datën e skadencës (shikoni paketimin). ⚠ MOS PËRDORNI filtra të dëmtuar. ⚠ MOS bëni ndryshime të asnjë lloji në maskë. ⚠ MOS tentoni të zëvendësoni valvulat. ⚠ MOS i pastroni apo dezinfektoni filtrat e ajrit. ⚠ Përpara çdo përdorimi, kryeni GJITHMONË një kontroll përshtatjeje me fytyrën duke ushtruar presion. Nëse kontrolli dështon, maska mund të jetë me defekt ose duhet të zëvendësohet në varësi të viteve të përdorimit, shpeshtësisë së përdorimit dhe zëvendësimit të filtrave.
» Përdorimi i kësaj maske presupozon njohuri të sakta të udhëzimeve për përdorimin, standardeve të aplikueshme të shëndetit dhe sigurisë, udhëzimeve për përzgjedhjen dhe përdorimin dhe trajnimin e duhur në çështje të mbrojtjes personale respiratore.
⚠ Largohuni menjëherë nga zona e kontaminuar nëse:
» Përjetoni marramendje ose ankth
» Shijoni apo nuhasni lëndë kontaminuese apo ju shfaqen irritime
» Ju vështirësohet frymëmarrja
» Zbuloni një defekt në maskën respiratore

PERIUDHA E SHËRBIMIT GJATË PËRDORIMIT

» Nëse hasni vështirësi në frymëmarrje kur filtri bllokohet apo arrin fundin e datës së skadencës, filtrat duhet të ndërrohen një herë në muaj ose më shpesh. Produkti i paketuar më së fundmi, shënohet individualisht me muajin dhe vitin e skadencës. Afati i përdorimit është 5 vjet për maskën dhe filtrat P3 / filtrat P3 për Aromat Shqetësuese/Irrituese.
» Duhet të mbani një rekord të mirëmbajtjes për ndërrimet e filtrave dhe datat e tyre të skadencës.
» Prodhuesi garanton ruajtjen e veçorive konsumatore themelore të gjysmë-maskës dhe filtrave gjatë periudhës së shërbimit.
» Deklarata e BE-së për konformitetin mund të shkarkohet në faqen www.gvs.com/page/maskcertifications

Shikoni informacionin e siguruar nga prodhuesi
Intervali i lagështirës për kushtet e ruajtjes
Data e Skadencës
Marka e filtrit të dyfishtë
Intervali i temperaturës për kushtet e ruajtjes
Paralajmërim

ARABIC / إرشادات الاستخدام

مرشحات الهواء HESPA لجي في أس إيلبس قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق

» اقرأ نشرة تعليمات المستخدم هذه قبل استخدام قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق.
» تمت المصادقة على مرشح الهواء جي في أس إيلبس HESPA كمرشح للدقائق وفقًا للمعيار الأوروبي EN143:2000+A1:2006 ، واللائحة التنظيمية 425/2016(EU) و TP TC 019/2011. تم تصميم هذه المرشحات لتتناسب جي في أس قناع السلامة التنفسي النصفي المرشح للدقائق فقط ، والذي تمت المصادقة عليه كقناع نصفي وفقًا للمعيار الأوروبي EN140:1998 واللائحة التنظيمية 425/2016(EU) و TP TC 019/2011. تمت المصادقة على الجهاز لإستخدامه في التطبيقات المهنية فقط في حالة استخدام العناصر المذكورة أعلاه معًا.

الاستخدامات التطبيقية

» يوفر جي في أس إيلبس قناع التنفس النصفي مع مرشحات الدقائق الهوائية HESPA الحماية ضد كل من جزيئات الغبار الخطرة والسامة الصلبة منها والسائلة، والأدخنة المعدنية، والرذاذ، والكائنات الحية الدقيقة (مثل البكتيريا والفيروسات).
» يوفر تصنيف P3 الحد الأدنى من الكفاءة بنسبة 99.95 ٪ ويرمز إليه برمز اللون الأبيض.
» كما تغطي الحماية التي يوفرها التصنيف P3 الحماية التي توفرها مرشحات P2 و P1 من الدرجة الأدنى.
» المرشحات التي تحمل علامة "R" قابلة لإعادة استخدامها ويقصد استخدامها لأكثر من نوبة واحدة.
» المرشحات التي تحمل علامة "D" هي مرشحات مقاومة للانسداد بسبب الغبار.
» لا يجوز استخدام المرشحات التي تحمل علامة "NR" لأكثر من نوبة واحدة.

اختيارات الحماية التنفسية

» يجب اختيار الحماية التنفسية من قبل شخص مختص ومطلع على المخاطر الكائنة في مكان العمل ومدى تركيزها.
» قد تختلف إرشادات الاختيار والاستخدام بين دول وأخرى. تحقق دائمًا قبل استخدامها للتأكد من أن اختيارك للتطبيق المقصود يفي بالمتطلبات الوطنية.

التنظيف والصيانة

» لا تنظف أو تطهر المرشحات.

تغيير المرشحات

تحقق دائمًا من أن تاريخ انتهاء الصلاحية لا يتم تجاوزه قبل تفريغ المرشحات البديلة.
① بالنظر في داخل القناع، فك حلقة الإحكام المعدنية (الشكل المولولب) الموجودة خلف مانع التسرب (1/4 دورة). ② قم بطي شريط شبكة الدعم إلى الخلف لكشف المرشحات. ③ قم بثني القناع لإزالة كلا المرشحين المستخدمين. ④ قم بتزيلق مرشح جديد ليستقر في موضعه مع كون النص مواجهًا إلى الداخل باتجاه القناع، والنهاية الضيقة للمرشح المعلمة بالكلمة "TOP" تكون مقابلة للكلمة "TOP" الموجودة على القناع. ⑤ قم بتركيب باقي المرشح بعناية في القناع باستخدام القناة الموجودة على المرشح. تأكد من أن إحكام القناع موجود بالكامل في القناة الموجودة على خارج المرشح لضمان حصول إحكام جيد. ⑥ تحقق من أن الاتجاه صحيح. ⑦ قم بطي شبكة دعم الحزام لإعادتها في موضعها ثم أعد تركيب حلقة الإحكام المعدنية (الشكل المولولب) (1/4دورة). تأكد من أن مانع التسرب في القناع خالٍ من وجود رأس حلقة الإحكام المعدنية (الشكل المولولب) في داخل القناع. ⑧ كرر الخطوة 4 إلى 7 لتركيب المرشح الآخر.
» دائما استبدل المرشحات في نفس الوقت، والاحتفاظ بسجل عن تاريخ انتهاء الصلاحية.

التخزين والنقل والتخلص من القناع

» يجب تخزين المرشحات البديلة ونقلها بعيدًا عن أشعة الشمس المباشرة، وبعيدًا عن مصادر درجات الحرارة العالية، ومخزنة في جو بارد وجاف عند درجة حرارة تتراوح بين 10- درجة مئوية و 40 درجة مئوية، في بيئة غير ملوثة وفي عبوتها الأصلية غير المفتوحة.
» يجب التخلص من المنتجات عندما تصل إلى تاريخ العمر التخزيني. قد يؤثر التخزين أو النقل في ظروف أخرى غير تلك المحددة على العمر التخزيني. تخلص من الأقنعة والمرشحات وفقًا للمادة المرشحة ووفقًا للوائح الحالية الخاصة بمعالجة النفايات.

التحذيرات والقيود

» ستكون جي في أس أيلبس قناع التنفس النصفي من نصف قناع مع مرشحات: ⚠ لا يوفر الحماية ضد الغازات أو الأبخرة الخطرة أو السامة. ⚠ لا يوفر الأوكسجين. ⚠ لا يوفر الحماية ضد مخاطر الأوكسجين والهواء المخصب بالأوكسجين. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي تحتوي على أقل من 19.5 ٪ من الأوكسجين من حيث الحجم. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي عندما يكون العنصر المُلوث / التركيز غير معروف أو أنه يتجاوز 10xTLV. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي في الأجواء التي قد تصبح خطرة فورًا على الصحة والحياة. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي للحماية من المواد التي تفتقر إلى إشارات تحذيرية كافية مثل الرائحة أو الذوق. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي لأغراض الهروب. ⚠ لا تستخدم قناع التنفس النصفي مع وجود اللحى أو شعر الوجه الذي يمنع التلامس المباشر بين الوجه وحافة قناع التنفس النصفي. ⚠ لا تستخدم المرشحات أو الأقنعة التي تجاوزت تاريخ انتهاء عمر التخزين (أنظر التوجيهات على العبوة). ⚠ لا تستخدم المرشحات التالفة. ⚠ لا تقم بتعديل قناع التنفس النصفي بأي طريقة كانت. ⚠ لا تحاول استبدال الصمامات. ⚠ لا تقم بتنظيف أو تطهير مرشحات الهواء. ⚠ قم دائمًا بإجراء فحص مناسب للضغط الواقع على الوجه قبل كل استخدام. في حالة فشل الفحص، فقد يكون القناع عاطلًا أو أنه يتطلب الاستبدال حسب العمر وتكرار الاستخدام واستبدال المرشحات.
» يفترض استخدام قناع التنفس النصفي هذا معرفة دقيقة بتعليمات الاستخدام، ومعايير الصحة والسلامة المعمول بها، والمبادئ التوجيهية للاختيار والاستخدام، والتدريب المناسب في مسائل الحماية التنفسية الشخصية.
⚠ اترك المنطقة الملوثة على الفور إذا حصل ما يلي:
» معاناة من الدوار أو الضيق
» صرت تتذوق أو تشم رائحة الملوثات أو يحدث لك تهيج
» حصلت لك صعوبة في التنفس
» تم اكتشاف خلل في قناع التنفس النصفي

عمر الخدمة

» يجب تغيير المرشحات مرة كل شهر أو أكثر تكرارًا إذا وجدت مقاومة للتنفس عند انسداد المرشح أو إذا وصلت المرشحات إلى نهاية تاريخ انتهاء الصلاحية. يتم تعليم أقرب عنصر من عناصر التعبئة بشكل فردي بتاريخ انتهاء عمر التخزين بالشهر والسنة. عمر التخزين هو 5 سنوات لمرشحات الروائح المزعجة P3 / P3 وللقناع.
» يجب الاحتفاظ بسجل صيانة لتغييرات المرشح هذه وتواريخ انتهاء الصلاحية.
» تضمن الشركة المصنعة إستبقاء خصائص المستهلك الأساسية خلال فترة خدمة القناع النصفي والمرشحات.
» يمكن تنزيل تصريح المطابقة الخاص بالاتحاد الأوروبي على الرابط
www.gvs.com/page/maskcertifications

انظر المعلومات المزودة من قبل الشركة المصنعة
نطاق الرطوبة لظروف التخزين
تاريخ انتهاء الصلاحية
علامة مرشح مزدوج
نطاق درجة الحرارة لظروف التخزين
تحذير

HEBREW / הוראות שימוש

סנני אוויר HESPA עבור מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים GVS ELIPSE

» קראו את עלון זה עם הוראות למשתמש לפני השימוש במסכת סינון האוויר.
» סנן אוויר GVS Elipse HESPA מאושר כסנן חלקיקים בהתאם לתקן האירופאי EN143:2000+A1:2006, תקנה (EU)2016/425 ו- TP TC 019/2011. מסכת סינון אוויר המגנה מפני חלקיקים GVS Elipse מאושרת כחצי מסכה בהתאם לתקן האירופאי EN140:1998, תקנה (EU)2016/425 ו- TP TC 019/2011. ההתקן מאושר לשימושים תעסוקתיים רק כאשר משתמשים בפריטים הנ"ל ביחד.

שימושים

» חצי המסכה GVS Elipse יחד עם סנני חלקיקי אוויר HESPA מעניקים הגנה נגד חלקיקי אבק רעילים ומזיקים, גם נוזלים וגם מוצקים, אדי מתכת, ערפל ומיקרואורגניזמים (לדוגמה: חיידקים ונגיפים).
» סיווג P3 מספק יעילות מינימלית של 99.95% והוא מסומן על ידי קוד בצבע לבן. ההגנה הניתנת על ידי סיווג P3 גם מכסה את ההגנה שסופקה על ידי סנני ברמה נמוכה P1 ו-P2.
» סננים מסומנים "R" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.
» סננים מסומנים "D" עמידים בפני סתימת אבק.
» סננים מסומנים "NR" ניתנים לשימוש מחדש ומכוונים לשמש ליותר ממשמרת אחת.

בחירה של הגנה לנשימה

» אדם מוסמך המיודד עם סכנות מקום העבודה והריכוז שלהן הוא זה שצריך לבחור את ההגנה לנשימה.
» הוראות לבחירה ולשימוש יכולות להשתנות בין מדינות. בדוק תמיד לפני השימוש כדי לודא שהבחירה שלך לשי־מוש הייעודי עומדת בדרישות המדינה.

ניקוי ותחזוקה

» אין לנקות או לחטא סננים.

החלפת סננים

בדקו תמיד שתאריך התפוגה לא פג לפני שפורקים את סנני החילוף.
① הסתכלות בתוך המסכה, בטל את הקיבוע של המכשיר המותח הנמצא מאחורי איטום הפנים (1/4 סיבוב). ② קפל את רשת תמיכת הרצועה לאחור כדי לחשוף את הסננים. ③ כופף את המסכה כדי להסיר את שני הסננים שהיו בשימוש. ④ החלק סנן חדש לתנוחה עם הטקסט מכוון פנימה כלפי המסכה והקצה הצר של הסנן המסומן ב-"TOP" מול הטקסט "TOP" על המסכה. ⑤ התאם בעדינות את יתר הסנן אל תוך המסכה תוך שימוש על הערוץ בסנן. ודא שאיטום המסכה ממוקם במלואו בערוץ בחלק החיצוני של הסנן כדי לוודי שמתקבל איטום טוב. ⑥ בדוק שהכיוון נכון. ⑦ קפל את רשת רצועות התמיכה חזרה לתנוחה והתאם מחדש את מכשיר המתיחה (1/4 סיבוב). ודא שאיטום מסכת הפנים נקי מראש מכשיר המתיחה בחלק הפנימי של המסכה. ⑧ חזור על שלבי 4 יד 7 לסנן השני.
» תמיד יש להחליף את שני הסננים באותו הזמן ולשמור רישום של תאריך התפוגה.

אחסון, הובלה והשלכה

» יש לאחסן ולהוביל את הסננים החלו־פיים ללא חשיפה לקרני שמש ישירה, רחוק ממקורות של טמפרטורה גבוהה, בסביבה קרירה ויבשה בטמפרטורה בין 10°C- ו- 40°C, בסביבה לא מזוהמת ובאריזה המקורית הסגורה.
» יש להשליך את המוצרים כשהם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. אחסון או הובלה תחת תנאים שונים מאלה שפורטו עלולים לשפיע על חיי המדף. השלכת המסכות והסננים בהתאם לחומר המסונן בהתאם לתקנות טיפול בפסולת התקפות.

אזהרות ומגבלות

» מסכת סינון האוויר GVS Elipse מורכבת מחצי מסכה יחד עם סננים: ⚠ אינו מספק הגנה נגד גזים או אדים מסוכנים או רעילים. ⚠ אינו מספק חמצן. ⚠ אינו מספק הגנה מפני סיכוני חמצן ואוויר מו־עשר בחמצן. ⚠ אין להשתמש בסביבות המכילות פחות מ-19.5% חמצן על פי נפח. ⚠ אין להשתמש כאשר המזהם/ריכוז אינו ידוע או עובר 10xTLV. ⚠ אין להשתמש בסביבות שיכולות להפוך מייד למסוכנות עבור הבריאות או החיים. ⚠ אין להשתמש להגנה נגד חומרים עם חוסר באותות זהירות כגון ריח או טעם. ⚠ אין להשתמש למטרות בריחה. ⚠ אין להשתמש עם זקנים או שיער פנים המונע מגע ישיר בין הפנים וקצה מסכת סינון האוויר. ⚠ אין להשתמש בסננים או מסכות שעברו את תאריך התפוגה שלהם (ראה אריזה). ⚠ אין להשתמש בסננים פגומים. ⚠ אין לשנות את מסכת סינון האוויר בשום אופן. ⚠ אין לנסות להחליף שסתומים. ⚠ אין לנקות או לחטא את סנני האוויר. ⚠ תמיד יש לבצע בדיקת התאמת לחץ פנים לפני כל שימוש. אם הבדיקה נכשלת המסכה עלולה להיות פגומה או יש צורך בחלפה בהתאם לגיל, תדירות השימוש והחלפת סננים.
» השימוש במסכת סינון האוויר זאת מניחה ידע מדויק של הוראות השימוש, תקנים של בריאות ובטיחות תקפים, הוראות לבחירה ושימור, הדרכה מתאימה בעניינים של הגנה נשימתית אישית.
⚠ יש לעזוב מייד את האזור המזוהם אם:
» הינך חווה סחרחורת או מצוקה
» הינך טועם או מריח זיהום או מתחיל גירוי
» הינך מתקשה לנשום
» מתגלה פגם במסכה

חיי שירות

» יש להחליף סננים פעם בחודש או בתדירות גבוהה יותר אם אתה מגלה התנגדות לנשימה כלל שהסנן נסתם או אם הם מגיעים לתאריך התפוגה שלהם. הפריט הקרוב לאריזה מסומן באופן פרטני עם החודש והשנה של תפוגת חיי המדף. חיי מדף הם 5 שנים עבור מסכות וסנני P3/P3 ריח מטריד.
» יש לשמור רשומת תחזוקה של החל־פות סננים אלה ותאריכי תפוגה.
» היצרן מבטיח את השמירה של תכונות צריכה בסיסיות במהלך חיי השירות של חצאי המסכות והסננים.
» ניתן להוריד את הצהרת ה-EU של שביעות
רצון ב- /www.gvs.com/page
maskcertifications

ראה מידע המסופק על ידי היצרן
טווח הלחות של תנאי אחסון
תאריך תפוגה
סימן סנן כפול
אזהרה
טווח טמפ־רטורה של תנאי אחסון